



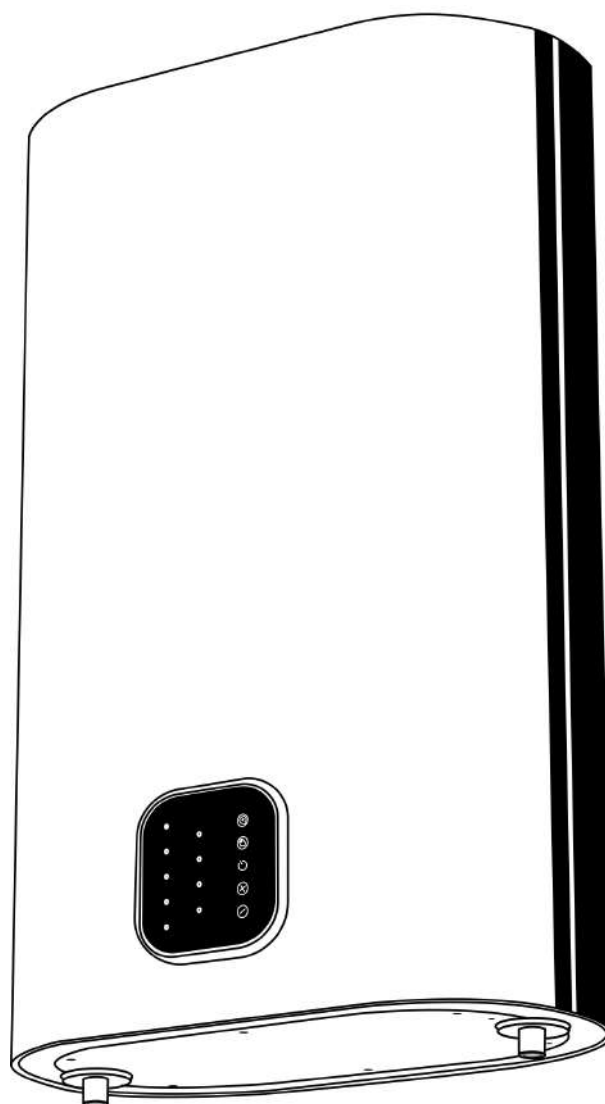
-  Manuel **utilisateur** - 2
-  User **manual** - 15
-  Benutzerhandbuch - 28
-  Manual del **usuario** - 41
-  Manual do **utilizador** - 54
-  Manuale **d'uso** - 67
-  Gebruikershandleiding - 80
-  Instrukcja **obsługi** - 93

Chauffe-eau électrique
KIMORO 2



KIMORO 2

CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE



MANUEL UTILISATEUR

I. AVERTISSEMENTS SPÉCIAUX

Avant d'installer le chauffe-eau électrique, vérifiez et assurez-vous que le raccordement électrique est correctement mis à la terre. Dans le cas contraire, le chauffe-eau ne peut pas être installé ni utilisé.

Une installation ou une utilisation incorrecte du chauffe-eau électrique peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

II. CARACTÉRISTIQUES

• Utilisation :

Le chauffe-eau électrique est conçu pour fournir de l'eau chaude destinée à la douche et au lavage dans les foyers, entreprises, institutions, services et autres lieux.

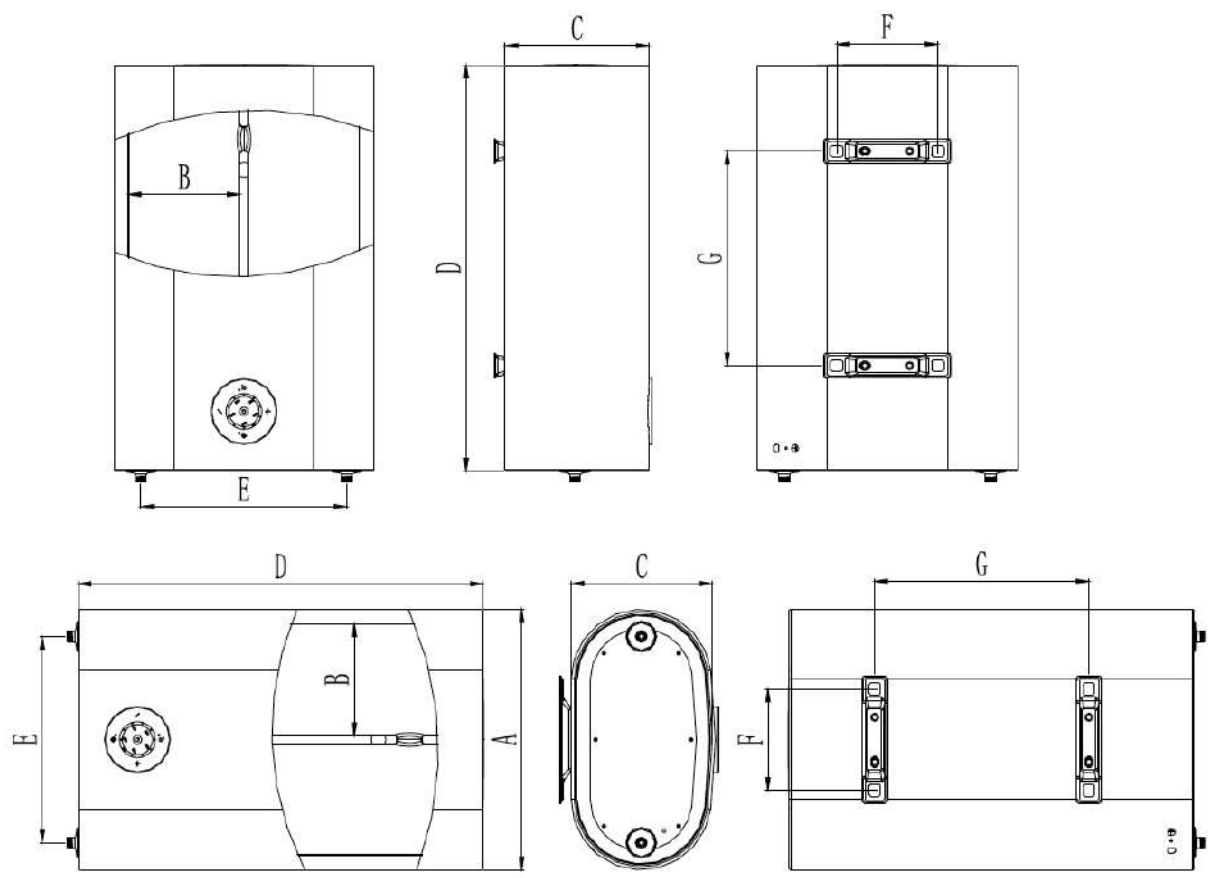
• Particularités :

1. Fonction de réglage de température : réglage flexible de 40°C à 80°C.
2. Voyant lumineux de chauffage indiquant l'état de fonctionnement et la température actuelle de l'eau.
3. Un contrôle automatique du chauffage et une isolation performante pour profiter d'une eau chaude disponible en permanence.
4. Multiples protections : contre la surchauffe, la surpression de l'eau (soupape de décharge automatique si la pression est trop élevée), le reflux d'eau chaude, etc. Produit certifié conforme aux normes nationales de sécurité.
5. Durabilité : la résistance est en acier inoxydable haute résistance à la chaleur, cuve émaillée avec protection anodique anticorrosion et anticalcaire, pour une longue durée de vie.
6. Isolation en polyuréthane haute densité, assurant une excellente conservation de la chaleur et des économies d'énergie.
7. Mitigeur d'eau simple et flexible à utiliser (non fournis).
8. Multi-usage : alimentation simultanée possible de plusieurs points d'eau.

III. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Capacité nominale (L)	30	50	80	100
Puissance nominale	1800W			
Tension nominale	220-240V / 50-60Hz			
Pression nominale	0.8MPa			
Température maximale réglée	80°C			

IV. DIMENSIONS GÉNÉRALES



Capacité / Dimension	30L	50L	80L	100L
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

V. MÉTHODE D'INSTALLATION

Le chauffe-eau électrique doit être installé par un professionnel qualifié conformément aux exigences de la norme nationale de votre pays relative à l'installation des chauffe-eau électriques.

1. Préparation à l'installation

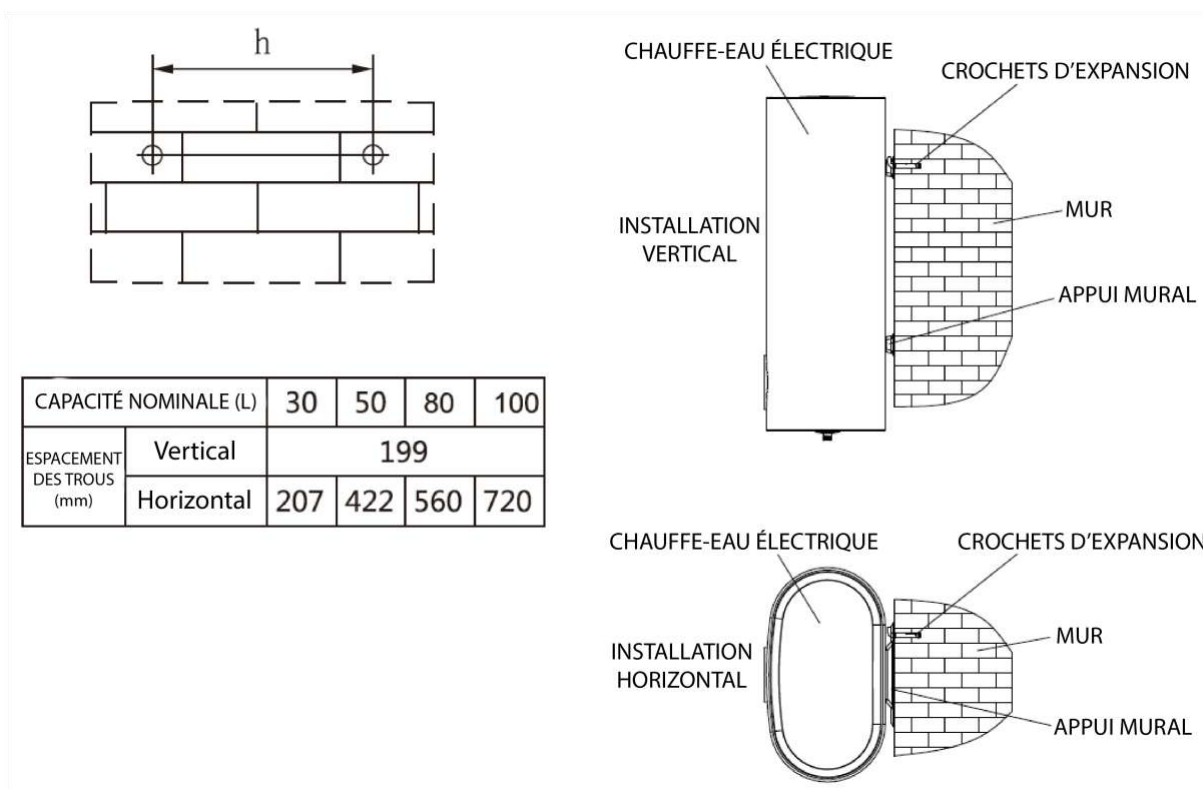
- (1) Le personnel d'installation professionnel doit préparer à l'avance les outils et instruments de mesure nécessaires.
- (2) Vérifiez si le chauffe-eau électrique est en bon état et si les documents et accessoires sont complets.
- (3) Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour comprendre le fonctionnement, la méthode d'utilisation, les exigences d'installation et la méthode d'installation du chauffe-eau électrique à installer.
- (4) Pour vérifier l'alimentation électrique des utilisateurs, une alimentation de 230 V/50 Hz doit être utilisée. Le raccordement électrique du chauffe-eau électrique doit généralement être effectué à l'aide d'un circuit dérivé spécial, dont la capacité doit être supérieure à 1,5 fois la valeur maximale du courant du chauffe-eau électrique. Les trois câbles doivent être raccordés séparément, dans un endroit sûr où il n'y a aucun risque d'électrocution et où ils ne peuvent pas être éclaboussés d'eau. Le raccordement électrique de votre chauffe-eau doit être inspecté visuellement et à l'aide d'appareils de mesure spéciaux (multimètre, testeur, mesureur de résistance de terre, etc.) afin de s'assurer que le fil sous tension et le fil neutre sont correctement installés et que la mise à la terre a été faite de manière fiable. Vérifiez soigneusement que la capacité du compteur électrique, du câble et du raccordement électrique séparé répond aux exigences du chauffe-eau électrique. Vérifiez la pression de l'eau du robinet à l'aide d'un manomètre. Si la pression de l'eau est supérieure à 0,8 MPa, un réducteur de pression doit être installé sur le tuyau d'arrivée.
- (5) L'emplacement d'installation du chauffe-eau électrique :
 - Évitez les endroits où des gaz inflammables peuvent s'échapper ou les environnements contenant des gaz fortement corrosifs.
 - Évitez les endroits directement exposés à des champs électriques et magnétiques puissants.
 - Évitez l'exposition directe au soleil, à la pluie et au vent.
 - Évitez les endroits sujets aux vibrations.
 - Essayez de réduire la distance entre le chauffe-eau électrique et le point d'eau afin de limiter les pertes de chaleur dans la canalisation.
 - Il doit y avoir un siphon de sol avec une capacité de drainage suffisante près de la partie inférieure de l'installation pour éviter tout problème de drainage.
 - Pour faciliter les réparations, l'entretien, un certain espace doit être réservé pour l'emplacement d'installation du chauffe-eau électrique.
 - La disposition de charge de la surface de montage ne doit pas être inférieure à 4 fois la masse totale du chauffe-eau électrique rempli d'eau, sinon l'utilisateur doit installer un support sous le chauffe-eau électrique pour garantir la sécurité.

2. Pose

Les accessoires fournis doivent être utilisés pour l'installation du chauffe-eau électrique, et le personnel d'installation professionnel ne doit pas les remplacer, les omettre ou les modifier à sa guise.

Lors de l'installation, il convient de veiller à ne pas endommager la structure de sécurité du bâtiment.

Les tuyaux et raccords installés et raccordés aux points d'utilisation doivent être conformes aux normes nationales applicables et être approuvés ou désignés par le fabricant du chauffe-eau. Si un clapet anti-retour est ajouté à la canalisation, un réservoir d'eau d'expansion répondant aux normes de volume et de pression doit être installé derrière le clapet anti-retour.



Remarque : l'installation au sol n'est pas autorisée.

L'appareil peut également être installé à l'horizontale, uniquement avec les raccords d'eau positionnés à gauche.

- (1) Déterminez l'emplacement d'installation du chauffe-eau électrique, évitez les renforts et les canalisations encastrées dans le mur, puis percez deux trous de 16 mm de diamètre et 90 mm de profondeur dans un mur solide à l'aide d'une perceuse à percussion. Les deux trous doivent être alignés horizontalement, et leur espacement est indiqué dans le tableau ci-dessus. Un espace de plus de 500 mm doit être réservé à droite du chauffe-eau électrique pour permettre son entretien.
- (2) Insérez le boulon à expansion du crochet dans le trou, serrez-le et relevez le crochet.
- (3) Soulevez le chauffe-eau électrique, alignez les deux trous carrés des deux supports muraux avec les crochets des deux boulons, puis vérifiez que les boulons à expansion à crochet ne sont pas desserrés afin de vous assurer que le chauffe-eau électrique est solidement installé.
- (4) Raccordez la soupape de sécurité (attention : vérifiez la réglementation en vigueur dans votre pays pour vous assurer que les soupapes de sécurité sont autorisées), le tuyau d'évacuation,

le mitigeur, le tuyau d'arrivée d'eau du robinet et les points d'eau de votre chauffe-eau électrique (installez un joint au niveau du raccord).

Notes :

1. Installation de la soupape de sécurité

- Une soupape de sécurité (0,8 MPa, fournie avec les accessoires) doit être installée sur le raccord d'arrivée d'eau, conformément à la figure 3. ⚠ Vérifiez la réglementation en vigueur dans votre pays pour confirmer que l'usage de soupapes de sécurité est autorisé.
- Enroulez du ruban d'étanchéité sur le filetage pour assurer l'étanchéité. La flèche indiquée sur la soupape doit correspondre au sens du flux d'eau entrant dans le chauffe-eau (voir figure 3).
- Un joint d'étanchéité doit être placé à l'entrée d'eau froide de la soupape.
- Raccordez un tuyau de vidange à la sortie de décompression. Celui-ci doit : être installé avec une pente descendante continue, rester à l'abri du gel, prolonger jusqu'à l'évacuation au sol, en contact à l'air libre, être solidement fixé pour éviter tout risque de brûlure lié à un rejet d'eau chaude ou de vapeur.

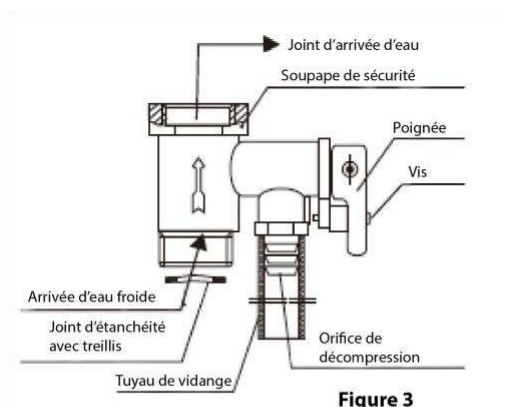


Figure 3

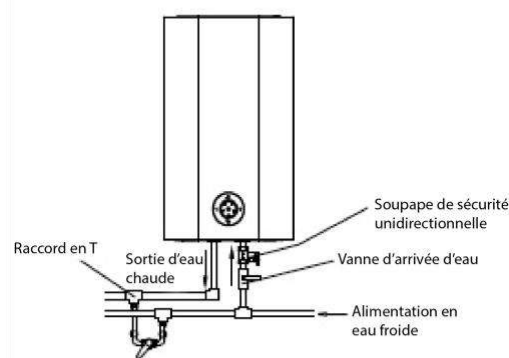


Figure 4

2. Fonctionnement :

La soupape de sécurité empêche la pression du réservoir de dépasser 0,8 MPa. En cas de surpression, elle s'ouvre automatiquement et évacue l'excès d'eau par son orifice de décharge.

- Le tuyau d'eau raccordé au chauffe-eau électrique doit pouvoir supporter une pression de 0,8 MPa et une température supérieure à 100°C. Le raccord doit être enveloppé d'un ruban d'étanchéité afin d'assurer l'étanchéité.
- Lorsque de l'eau est utilisée, elle doit pouvoir s'écouler facilement.
- Dans des conditions normales d'utilisation, la poignée de la soupape de sécurité (Fig. 3) doit être ouverte régulièrement afin d'éliminer les dépôts de carbonate de calcium. La méthode à suivre est la suivante : tirez la poignée de décharge vers le haut jusqu'à la position horizontale (si la poignée est équipée de vis, retirez-les à l'aide d'un tournevis avant d'effectuer cette opération), puis vérifiez si la soupape de sécurité est bloquée (s'il y a un écoulement d'eau). Si elle est bloquée, veuillez contacter le service de maintenance.

Pour mettre en place une alimentation en eau multi-canaux, raccordez la conduite d'eau selon la méthode illustrée à la figure 4.

Après avoir vérifié que les valeurs nominales des compteurs électriques, des fils, des interrupteurs et des fusibles du système d'alimentation électrique répondent aux exigences de consommation électrique de ce produit, connectez un câble à trois fils séparés à un emplacement approprié pour



Figure 5

alimenter le chauffe-eau électrique (comme illustré à la figure 5).

Notes :

Ne placez pas le câble à trois fils dans un endroit où il pourrait être facilement exposé à l'eau.

Le câble à trois fils doit être équipé d'un fil de terre fiable.

Le câble à trois fils doit être maintenu au sec afin d'éviter toute fuite.

L'installation électrique doit être effectuée par des professionnels.

Vérification et mise en service

(1) Le raccordement et l'orientation des tuyaux doivent être parfaitement étanche, et il ne doit y avoir aucune fuite d'eau au niveau des raccords.

(2) La configuration électrique doit être sûre et correcte, le chauffe-eau électrique doit être correctement mis à la terre, et le raccordement électrique des trois câbles doit être parfaitement adapté les uns aux autres.

(3) Le raccordement mécanique doit être solide et fiable.

(4) Vérifiez les parties susceptibles de présenter un courant de fuite, comme la coque à l'aide d'un testeur ou d'un multimètre afin de vous assurer que le chauffe-eau électrique est sûr et fonctionne normalement.

VI. MODE D'UTILISATION

1. Lorsque vous utilisez le chauffe-eau pour la première fois ou après avoir vidé le réservoir, il doit d'abord être rempli d'eau avant utilisation. Pour ce faire, ouvrez la vanne d'arrivée d'eau, tirez vers le haut la poignée du mitigeur et tournez-la vers la zone haute température, c'est-à-dire commencez à injecter de l'eau dans le réservoir intérieur. Lorsque l'eau chaude sort, cela indique que le réservoir est rempli d'eau. Tournez alors la poignée du mitigeur vers la zone basse température et poussez-la en position fermée (comme indiqué sur la figure 6).

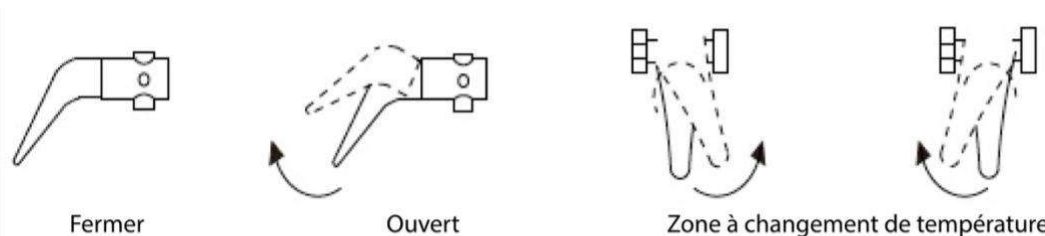


Figure 6

2. Branchez le produit comme indiqué à la figure 5 pour mettre le chauffe-eau en marche. À ce stade, le voyant lumineux s'allume.

(1) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service de maintenance ou par des professionnels similaires afin d'éviter tout danger.

(2) Ce chauffe-eau électrique est équipé de mesures de protection d'urgence en cas de dysfonctionnement du système de mise à la terre pendant son utilisation normale. Il appartient à la classe I des chauffe-eau électriques équipés de mesures de protection d'urgence en cas de dysfonctionnement du système de mise à la terre.


3. Écran de Contrôle




Schéma du panneau de commande

-  **Touche**

Branchez l'alimentation électrique et le voyant lumineux s'allumera pendant 2 secondes pour passer en mode veille ou dans l'état précédant la dernière coupure de courant.

“” Le voyant en mode veille clignote lentement, les autres voyants sont éteints. Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer la machine et passer en mode de fonctionnement, “


” Le voyant lumineux est allumé et d'autres voyants indiquent la température réelle et le mode de fonctionnement.

- “+” and “-” **Touches de réglage**

Lorsque la machine est allumée, appuyez sur la touche « + » ou « - » pour accéder au mode de réglage de la température. Les paramètres de température réglés clignotent alors. À ce moment-là, appuyez une fois sur cette touche pour augmenter/diminuer la température réglée de 5 degrés par rapport à la dernière température réglée, dans une plage comprise entre 40 et 80°C.

Pendant le processus de réglage, l'indicateur de température correspondant clignote. Si le paramètre de température ne change pas dans les 5 secondes, le réglage par défaut sera automatiquement appliqué et le système passera à l'état de fonctionnement correspondant.

-  **Clé bactériostatique**


Appuyez sur la touche “” pour activer ou désactiver le mode bactériostatique après la mise sous tension. Une fois le mode bactériostatique activé, le voyant lumineux bactériostatique s'allume. En mode bactériostatique, le chauffe-eau est bactériostatique tous les 30 jours.

Bactériostase :

- Lorsque le mode bactériostase est activé, le voyant correspondant clignote.
- La température de consigne est automatiquement réglée à **75°C**.
- Une fois cette température atteinte, le système maintient la chaleur.
- Le cycle de bactériostase dure **30 minutes**, puis prend fin. Le voyant reste alors allumé en continu.
- Pendant la phase d'isolation bactériostatique, si la température de l'eau baisse de **5°C**, le chauffe-eau se réactive automatiquement pour revenir à **75°C** et maintenir cette température.

Remarque : si le mode bactériostase est activé pour la première fois, le chauffe-eau effectuera la première bactériostase après 3 jours, puis effectuera la bactériostase tous les 30 jours.

- “ Smart ” Mode 

Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur la touche intelligente “  ” et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour passer en mode « Smart ». Lorsque l'appareil est sous tension, le système analyse, traite et mémorise les habitudes de consommation d'eau de l'utilisateur pendant une semaine, puis chauffe l'eau à l'avance en fonction des heures de consommation mémorisées.

Lorsque le mode Smart est lancé pour la première fois ou pour la première fois après la mise sous tension, le chauffe-eau commence à mémoriser les habitudes de consommation d'eau des utilisateurs et le voyant « Smart » clignote. Une fois que les données statistiques de la deuxième semaine sont prises en compte, le voyant « Smart » reste allumé en permanence. À ce moment-là, le chauffe-eau prépare l'eau chaude à l'avance en fonction des habitudes de consommation d'eau de l'utilisateur enregistrées dans la mémoire. Appuyez longuement sur la touche « Smart » pendant 3 secondes pour quitter le mode « Smart » et le voyant « Smart » s'éteint.

VII. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DES FONCTIONS

- **Fonction de chauffage :**

Lorsque l'appareil est sous tension, le chauffe-eau chauffe directement. Lorsque le chauffe-eau atteint la température réglée, il arrête le chauffage et passe en mode maintien de la température. Ensuite, si la température de l'eau descend de 8 degrés en dessous de la température réglée, il recommence le cycle de chauffage. En mode chauffage, il s'allume en fonction de la température réelle, l'indicateur de température est allumé et l'indicateur de température actuellement réglé clignote.

- **Fonction maintien :**

Lorsque l'appareil passe en mode maintien, l'indicateur de température s'allume en fonction de la température réelle.

- **Fonction veille automatique :**

Lorsque l'appareil est sous tension, s'il n'y a aucune opération sur les touches pendant 3 minutes, il passe en mode économiseur d'écran (sauf en mode chauffage et antigel) et la luminosité du voyant s'atténue.




En mode chauffage, maintien et antigel, l'économiseur d'écran ne s'active pas.

En mode économiseur d'écran, appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'appareil (si vous activez la fonction antigel, la réactivation est automatique). Vous reviendrez alors à l'affichage précédant l'activation de l'économiseur d'écran et vous pourrez appuyer sur la touche à ce moment-là.

- **Fonction mémoire :**

Il dispose d'une fonction mémoire (mémorisation de l'état marche/arrêt et du réglage de la température). Après une coupure de courant, il peut revenir automatiquement à l'état de fonctionnement précédant la coupure.

- **Fonction d'effacement de la mémoire**

Appuyez simultanément sur les touches «  » et «  » pendant 3 secondes, le voyant lumineux s'allumera complètement et le produit émettra un bip. Après 2 secondes, l'appareil passera en mode veille. À ce moment-là, appuyez sur la touche «  » pour revenir à la valeur par défaut (mode veille, température réglée à 75 °C).

- **Fonction de protection antigel :**

Lorsque le système détecte que la température de l'eau du réservoir interne est inférieure à 6°C à la mise sous tension, il se met automatiquement en marche. Lorsque la température du réservoir interne atteint 10°C, il s'arrête. (Lors du chauffage, le voyant lumineux ne s'allume pas, c'est-à-dire qu'il s'agit d'un mode de chauffage caché).

- **Fonction du buzzer :**





Le son est émis par le buzzer. Le son doit être clair. En cas de défaillance, il doit retentir 10 fois, et chaque action sur une touche doit déclencher un son.

- **Fonction d'autocontrôle de sécurité :**

Que la machine soit sous tension ou à l'arrêt, elle effectue un autocontrôle de sécurité complet en temps réel (détection des défauts de surchauffe, des capteurs et des températures excessives).

- **Fonction d'alarme et auto-inspection des défauts :**

En cas de brûlage à sec, de défauts du capteur et de surchauffe, la combinaison d'indicateurs clignote pour signaler le défaut, et les autres indicateurs ne s'affichent pas. À ce moment-là, tous les relais sont déconnectés et toutes les touches sont invalides ; ce n'est qu'après avoir supprimé le défaut et remis l'appareil sous tension que le système revient à l'état d'arrêt.

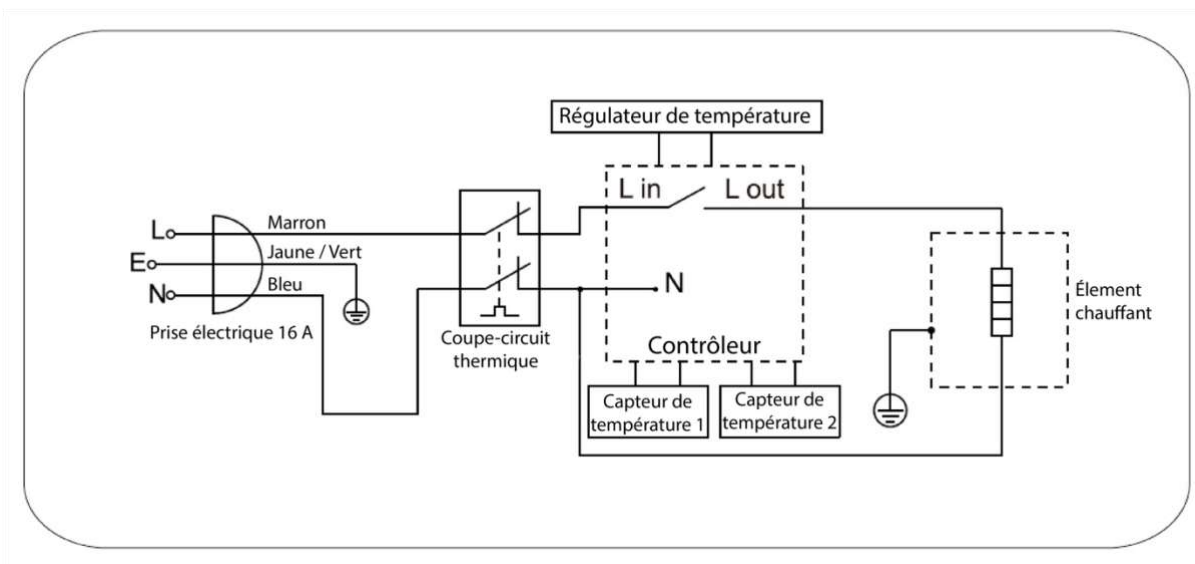
- a. Défaut de surchauffe : touche «  » + voyant 40°C clignotant.
- b. Défaut du capteur 1 : touche «  » + voyant 50°C clignotant.
- c. Défaut de combustion à sec : touche «  » + voyant 60°C clignotant.
- d. Défaut du capteur 2 : touche «  » + voyant 70°C clignotant.

VIII. VIDANGE ET NETTOYAGE

1. Coupez l'alimentation électrique et fermez la vanne d'arrivée d'eau avant de vidanger les eaux usées.
2. Ce produit permet de vidanger et de nettoyer le chauffe-eau électrique selon les méthodes suivantes :
 - (1) coupez l'alimentation électrique et fermez la vanne d'arrivée d'eau.
 - (2) retirez le tuyau d'eau relié à l'arrivée et à la sortie d'eau.
 - (3) raccordez le tuyau d'eau relié à l'arrivée d'eau à la sortie d'eau.
 - (4) Retirez la soupape de sécurité et ouvrez la vanne d'arrivée d'eau pour le nettoyage.
 - (5) Retirez le tuyau d'eau relié à la sortie d'eau pour le vidanger.
3. Après la vidange et le nettoyage, réinstallez le tuyau de sortie d'eau et le tuyau de raccordement.

4. Pour nettoyer l'extérieur du chauffe-eau, essuyez-le délicatement avec un chiffon humide imbibé d'une petite quantité de détergent neutre (n'utilisez pas d'essence ou d'autres solutions), essuyez-le avec de l'eau claire et séchez-le avec un chiffon sec afin de garder le chauffe-eau électrique au sec.
5. Lorsque le débit d'eau n'est pas régulier, cela peut être dû à un blocage interne. Retirez-le pour éliminer le blocage.

IX. SCHÉMA ÉLECTRIQUE







X. ENTRETIEN

Afin de prolonger la durée de vie et de garantir que le chauffe-eau fonctionne toujours avec un rendement élevé, les professionnels peuvent entretenir le chauffe-eau électrique selon les méthodes suivantes :

1. Nettoyez régulièrement les éléments chauffants (en fonction de la qualité de l'eau locale) et éliminez le tartre qui s'est déposé sur la résistance ; dans les zones à forte tartre, les utilisateurs peuvent installer eux-mêmes des dispositifs antitartres à l'extrémité avant le tuyau d'entrée (eau froide).
2. Vérifiez souvent la tige de magnésium installée sur l'élément chauffant (en fonction de la qualité de l'eau locale). Si elle est épuisée, remplacez-la à temps.

XI. DÉPANNAGE

Pannes	Analyse des causes	Dépannage
Pas d'eau à la sortie d'eau chaude	Le système d'alimentation en eau est coupé ou la pression d'eau est trop faible.	Vérifiez le système d'alimentation en eau.
	La vanne d'arrivée n'est pas ouverte ou la vanne mélangeuse d'eau est défectueuse.	Ouvrez la vanne d'arrivée d'eau ou remplacez le mitigeur d'eau.
L'eau qui s'écoule est froide (aucun affichage sur le panneau de commande)	Panne de courant ou interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.	Vérifiez le câble d'alimentation électrique.
	Défaillance du circuit interne.	Contactez le service de maintenance.
L'eau qui s'écoule est de l'eau froide (affichée sur le panneau de commande).	La température de chauffage est réglée trop bas.	Augmenter la température de chauffage.
	Le temps de chauffage est trop court.	Continuer à chauffer.
	Défaillance de la vanne mélangeuse d'eau.	Remplacer le mitigeur d'eau.
	Défaillance du circuit interne.	Contactez le service de maintenance.
«  » +40°C Le voyant clignote	La température de l'eau de chauffage dépasse 90°C de manière incontrôlée.	Contactez le service de maintenance.
«  » +50°C Le voyant clignote	Le capteur 1 est endommagé.	Contactez le service de maintenance.
«  » +60°C Le voyant clignote	Le chauffe-eau n'est pas rempli d'eau et est directement mis sous tension, ce qui entraîne une combustion à sec.	Coupez l'alimentation électrique et remplissez le chauffe-eau d'eau avant de le mettre sous tension.
«  » +70°C Le voyant clignote	Le capteur 2 est endommagé.	Contactez le service de maintenance.

Remarque : si votre chauffe-eau présente un dysfonctionnement et ne peut être utilisé normalement, veuillez suivre les instructions de la section « Pannes et méthodes de dépannage ». En cas de problème électrique, veuillez contacter le service de maintenance spécialisé désigné par l'entreprise pour une intervention professionnelle.

XII. LISTE DE CONTRÔLE À LA LIVRAISON

Après avoir ouvert le carton d'emballage, veuillez vérifier les accessoires et les données joints à la machine conformément au tableau suivant. En cas de dommage ou de manque, veuillez contacter directement et dans les meilleurs délais le revendeur ou le service après-vente de la société afin qu'il puisse vous aider.

Veuillez conserver le manuel d'utilisation dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement et pour l'entretien.

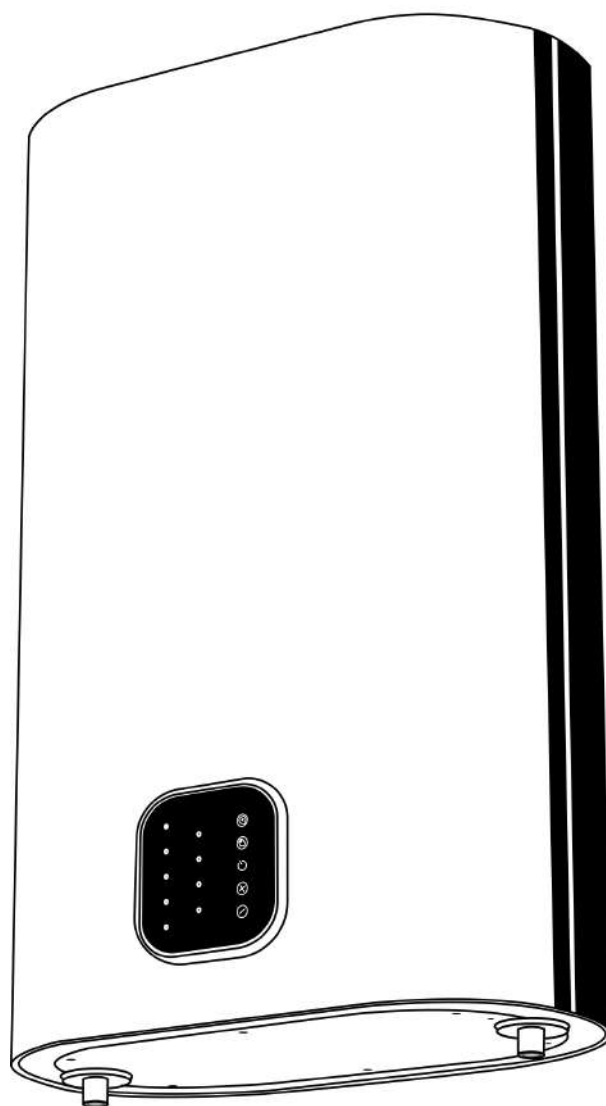
La liste de colisage est la suivante :

Nom	Quantité	Nom	Quantité
Chauffe-eau électrique	1 Pièce	Manuel d'utilisation	1 Pièce
Soupape de sécurité	1 Pièce	Tuyau de vidange	1 Pièce
Boulon d'expansion à crochet	2 Pièces	Joint d'étanchéité avec treillis	1 Pièce
Connexions diélectriques	2 Pièces		



KIMORO 2

ELECTRIC WATER HEATER



USER MANUAL



I. SPECIAL REMINDERS

Before installing the electric water heater, check and ensure that the electrical connection is properly grounded. If not, the electric water heater cannot be installed or used.

Improper installation and use of this electric water heater may cause serious injury and property damage.

II. FEATURES

- **Purpose:**

The electric water heater is suitable for hot water shower and washing in families, enterprises and institutions, service industries and other places (not drinkable).

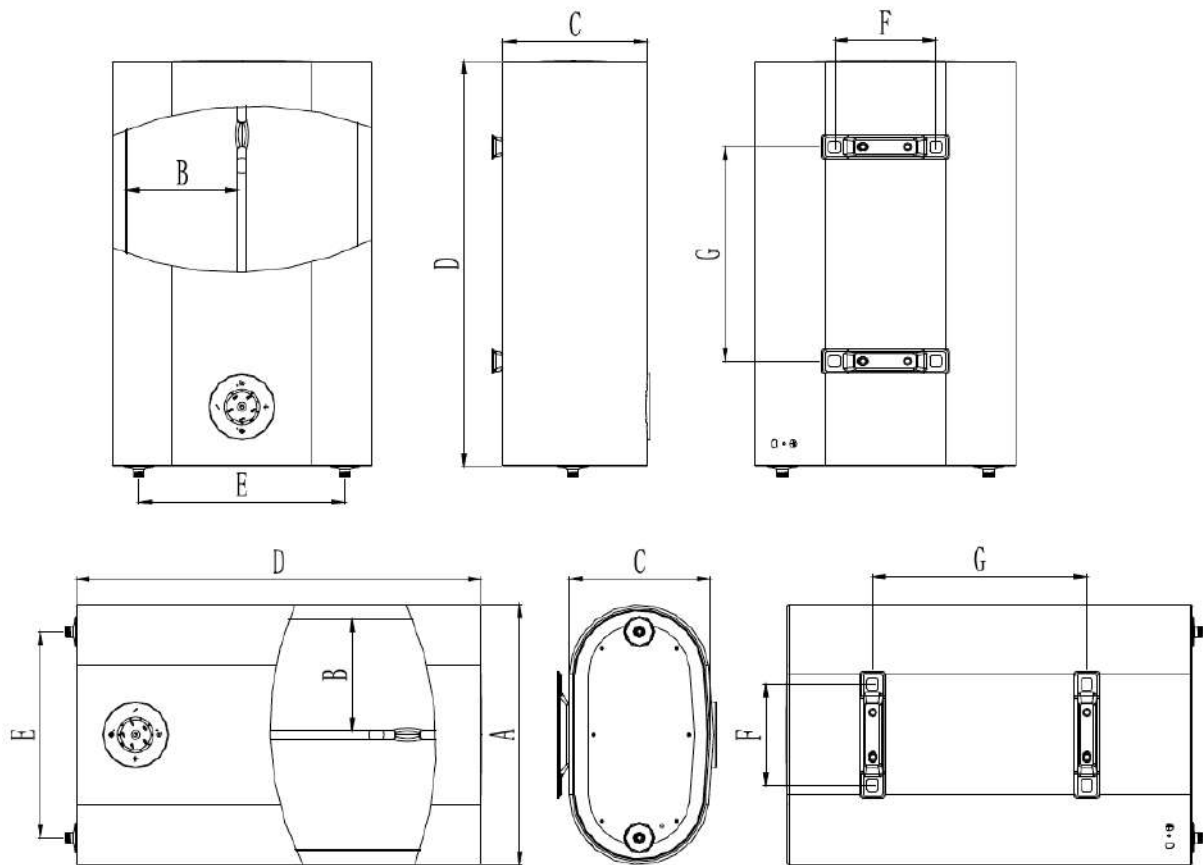
- **Characteristic:**

1. With temperature regulation function, the temperature can be adjusted flexibly in the range of 40°C - 80°C.
2. The heating indicator light indicates the current working state, and the indicator light displays the current water temperature.
3. Automatic control of heating and insulation ensure hot water supply at any time.
4. It has multiple protections such as overtemperature protection, water overpressure protection (automatic pressure relief when the inner tank pressure is too large), anti-hot water backflow and so on. It has obtained the national safety certification, and its safety is more guaranteed.
5. Durable: it adopts high-quality heat-resistant stainless steel heating element and electrostatic dry powder enamel liner and is equipped with liner anode protection device to prevent rust, corrosion and scaling, with long service life.
6. The insulation layer adopts thickened polyurethane overall foaming, which has good insulation effect, energy saving and power saving.
7. The water mixing valve is used to regulate the water outlet, which is simple and flexible (not provided).
8. Multi-purpose: it can supply water for multiple water points at the same time.

III. PRODUCT SPECIFICATION

Rated Capacity (L)	30	50	80	100
Rated Power	1800W			
Rated Voltage	220-240V- , 50-60Hz			
Rated Pressure	0.8MPa			
Maximum Set Temperature	80°C			

IV. OVERALL DIMENSIONS



Capacity / Dimension	30L	50L	80L	100L
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720



V. INSTALLATION METHOD

The electric water heater must be installed by a qualified professional in accordance with the requirements of the national standard for the installation of electric water heaters.

1. Installation Preparation

- (1) Professional installation personnel shall prepare installation tools and necessary measuring qualified inspection instruments.
- (2) Check whether the electric water heater is in good condition and whether the attached documents and accessories are complete.
- (3) Carefully read the operation manual to understand the function, operation method, installation requirements and installation method of the electric water heater to be installed.
- (4) To check the power supply of users, 230V-/50Hz power supply must be used. The electrical connection of electric water heater shall generally adopt special branch circuit, and its capacity shall be greater than 1.5 times of the maximum current value of electric water heater. The connection of the three cables must be separate, placed in a safe location where there is no risk of electrocution and where it cannot be splashed with water. The electrical connection of your water heater must be inspected visually and using special measuring devices (phrase meter, tester, ground resistance meter, etc.) to ensure that the live wire and neutral wire are correctly installed and reliably grounded. Carefully check that the capacity of the electric meter, cable, and separate electrical connection meets the requirements of the electric water heater. Check the tap water pressure using a pressure gauge. If the water pressure is greater than 0.8MPa, a pressure reducing valve shall be installed on the inlet pipe.
- (5) Assist users in selecting the installation position of electric water heater: avoid the place where flammable gas leaks or the environment with strong corrosive gas. Avoid places where strong electric and magnetic fields act directly. Avoid direct sunlight, rain and wind. Try to avoid places prone to vibration. Try to shorten the length between the electric water heater and the water point to reduce the heat loss of the pipeline. There must be a floor drain with sufficient drainage capacity near the lower part of the installation to avoid failure of drainage. In order to facilitate future repair, maintenance and relocation, a certain space must be reserved for the installation position of the electric water heater. The bearing capacity of the mounting surface shall not be less than 4 times of the total mass of the electric water heater filled with water, otherwise the user needs to install a support bracket under the electric water heater to ensure safety.

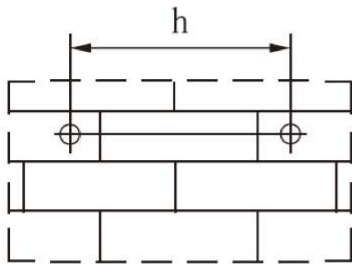
2. Installation Operation

The attached accessories shall be used for the installation of electric water heater, and professional installation personnel shall not replace, omit or reform at will.

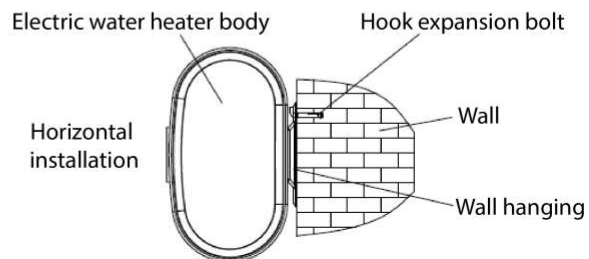
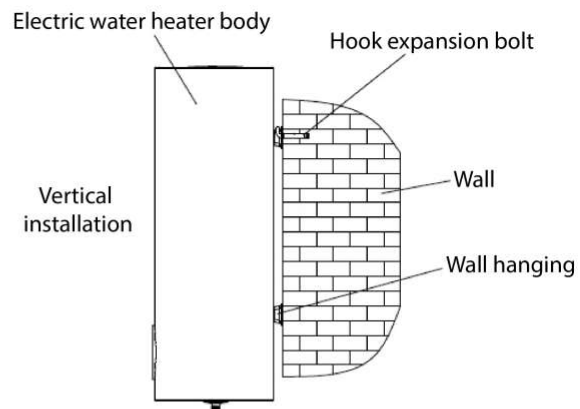
During installation, attention shall be paid not to damage the safety guarantee structure of the building.

The pipes and fittings installed and connected to the points of use must comply with relevant national standards and be approved or designated by the water heater manufacturer. If a

one-way valve is added to the pipeline, an expansion water tank meeting the standard volume and pressure must be installed behind the one-way valve.



Rated Capacity (L)		30	50	80	100
Hole spacing h (mm)	Vertical	199			
	Horizontal	207	422	560	720



Note: Floor installation is not permitted.

The appliance can also be installed horizontally, but only with the water connections positioned on the left.

- (1) Determine the installation position of the electric water heater, avoid the reinforcement and embedded pipeline in the wall, and drill two holes with medium 16mm and deep 90mm on the solid wall with an impact drill, and the two holes shall be on the same horizontal line, and the hole spacing is shown in the table below. More than 500mm space shall be reserved on the right side of the electric water heater for maintenance.
- (2) Insert the hook expansion bolt into the hole, tighten it and make the hook upward.
- (3) Lift the electric water heater, align the two square holes of the two wall hangers with the hooks of the two hook expansion bolts, and check whether the hook expansion bolts are loose to ensure that the electric water heater is firmly installed.
- (4) Connect the safety valve (caution: check the regulations in force in your country to ensure safety valves are authorized), the drainpipe, the mixer tap, the tap water inlet pipe, and the water outlets of your electric water heater (install a seal at the connection).

Notes:

1. Installing the safety valve

The safety valve (caution: check the regulations in force in your country to ensure safety valves are authorized), factory original identification 0.8MPa, in the accessories shall be installed on the water inlet joint (as shown in Fig 3), and the raw material belt shall be wound to ensure sealing. The arrow direction shall be consistent with the water inlet flow direction of the electric water heater (as shown in Fig 3). The net sealing gasket shall be installed at the cold-water inlet of the safety valve, and the drainage hose at the pressure relief outlet of the safety valve shall be installed to maintain a continuous downward inclination. It shall be installed in a frost-free environment, and then extended to the ground leakage, kept connected with the atmosphere, and properly fixed to prevent scalding by discharging hot water or steam.

2. Operation:

The safety valve can prevent the tank pressure from exceeding the rated pressure of 0.8MPa. If the pressure in the tank is too high, the safety valve will automatically open and drain water from its pressure relief port to release the pressure.

- The water pipe connected to the electric water heater must be able to withstand pressure of 0.8MPa and temperature of more than 100°C, and the joint shall be wrapped with sealing tape to ensure sealing.
- Where water is used, it shall be able to drain smoothly.
- Under normal use, the handle of the safety valve (Fig. 3) should be opened regularly to remove calcium carbonate deposition. The method is: pull the discharge handle upward to the horizontal position (if the handle is equipped with screws, remove the screws with a screwdriver before doing this action), and confirm whether the safety valve is blocked (whether there is water discharge). If it is blocked, please contact the maintenance department.

If users want multi-channel water supply, they can connect the water pipe according to the method shown in Fig 4.

After confirming that the rated values of electricity meters, wires, switches, fuses in the power supply system meet the power consumption requirements of this product, connect a separate three wires cable at an appropriate position to supply power to the electric water heater (as shown in Figure 5).

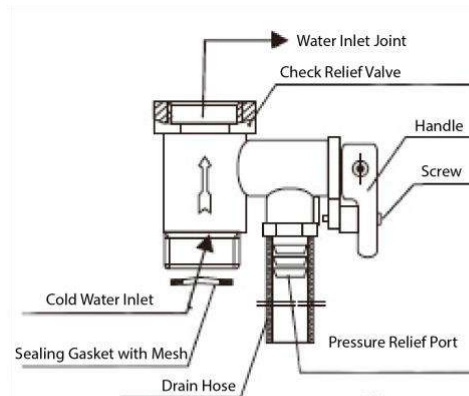


Figure 3

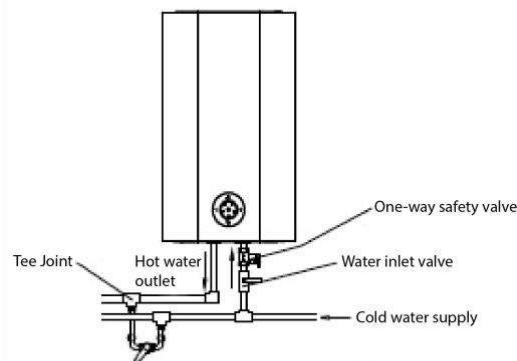


Figure 4

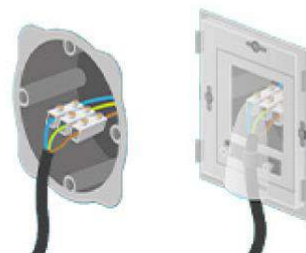


Figure 5

Notes:

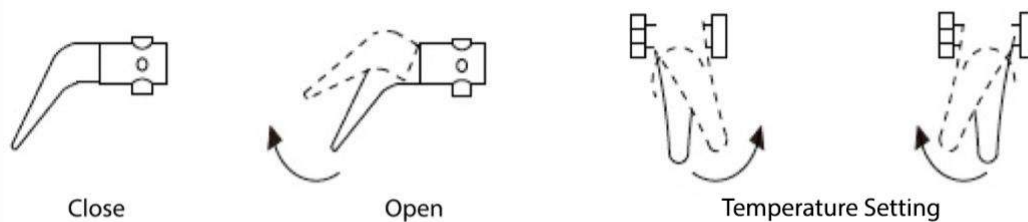
Do not put the three wires cable in a place where water is easy to get into.
The three wires cable must have a reliable grounding wire.
The three wires cable should be kept dry to prevent leakage.
Electrical installation must be carried out by professionals.

Inspection and Commissioning

- (1) The pipeline connection and direction shall be reasonable, and there shall be no water leakage at each connection.
- (2) The electrical configuration must be safe and correct, the electric water heater must be properly grounded, and electrical connection of the three cables must be perfectly matched to each other.
- (3) The mechanical connection shall be firm and reliable.
- (4) Check the possible leakage parts of the shell with a test pen or multi-meter to ensure that the electric water heater is safe and normal.

VI. METHOD OF APPLICATION

1. When using the water heater for the first time or after draining the tank, the tank of the water heater must be filled with water first. The method is: open the water inlet valve, pull up the handle of the water mixing valve and turn to the high-temperature area, that is, start injecting water into the inner tank. When the hot water outlet comes out, it indicates that it is filled with water, then turn the handle of the water mixing valve to the low-temperature area and push it to the closed position (as shown in Fig 6).


**Figure 6**



2. Connect the product electrically as shown in Figure 5 to turn on the water heater. At this point, the indicator light will turn on.
 - (1) If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its maintenance service or by similar professionals in order to avoid any danger.
 - (2) This electric water heater is equipped with emergency protection measures in case of grounding system malfunction during normal use. It belongs to Class I electric water heaters equipped with emergency protection measures in case of grounding system malfunction.

3. Description of operation



Schematic Diagram of Operation Panel


-  **Key**

Connect the power supply and the indicator light will be on for 2 seconds to enter the standby state or the state before the last power failure. The “” indicator in standby mode is on and off slowly, and other indicators are off. Press this key once to start the machine and enter the working state, “” indicator light is on, and other indicators indicate the actual temperature and working state mode.

- **“ + ” and “ - ” Adjustment Keys**

When the machine is turned on, press the “ + ” or “ - ’ key to enter the temperature setting state, and the set temperature parameters flash. At this time, press this key once, the set temperature will increase/decrease by 5 on the basis of the last set temperature, and cycle within 40-80°C. During the setting process, the corresponding setting temperature indicator flashes. When the temperature setting parameter does not change within 5 seconds, the parameter setting result will be automatically defaulted, and the system will enter the corresponding working state.

-  **Bacteriostatic Key**


Press the “  ” key to turn on or off the bacteriostatic mode after power-on. After the bacteriostatic mode is turned on, the bacteriostatic indicator light is on. Under the bacteriostatic mode, the water heater is bacteriostatic every 30 days.

Bacteriostasis: the bacteriostasis indicator light flashes, the set temperature is fixed at 75°C, and the system turns to the heat preservation state after heating to 75°C. At this time, the bacteriostasis ends after 30 minutes, and the bacteriostasis indicator light turns to be normally on; During bacteriostatic insulation, when the water temperature drops by 5°C, reheat to 75°C and keep heating to 75°C.



Note : if the bacteriostasis mode is turned on for the first time, the water heater will conduct the first bacteriostasis after 3 days and then conduct the bacteriostasis every 30 days.

- **“ Smart ” Key** 

In the power-on state, press and hold the “  ” Smart key for 3 seconds to enter the “Smart” mode. In the power on state, the system will analyze, process and memorize according to the user's water consumption habit for a week, and then the system will heat in advance according to the memorized water consumption time.

When the Smart mode is started for the first time or the first time after power on, the water heater starts to remember the water consumption habits of users, and the “Smart” indicator flashes. After the statistical data of the second week takes effect, the “Smart” indicator is always on. At this time, the water heater will prepare hot water in advance according to the user's water use habits in memory. Long press the “Smart” key for 3 seconds to exit the “Smart Housekeeper” mode, and the “Smart” indicator light goes out.

VII. DETAILED DESCRIPTION OF FUNCTIONS

- **Heating Function:**

In the power-on state, the water heater directly heats. When the water heater reaches the set temperature, it stops heating and enters the insulation state. Then, if the water temperature drops below the set temperature by 8 degrees, reheat and cycle. In the heating state, it is lit according to the actual temperature, the temperature indicator is on, and the current set temperature indicator flashes.

- **Insulation Function:**

When entering the insulation state, the temperature indicator lights up the corresponding indicator according to the actual temperature.

- **Automatic Sleep Function:**

In the power-on state, if there is no key operation for 3 minutes, it will enter the screen saver state (except heating and anti-freezing), and the brightness of the indicator light will dim.




In the heating state, reservation state and anti-freezing state, it does not enter the screen saver.

In the screensaver state, press any key to wake up (if you enter the antifreeze function automatic wake-up), you will return to the display content in front of the screensaver, and you can press the key at this time.

- **Memory Function:**

It has memory function (memorizing the on-off state and setting temperature). After power failure, it can automatically return to the working state before power failure.

- **Memory Clearing Function**

Press and hold the “  ” and “  ” keys for 3 seconds at the same time, the indicator light will be fully on, and the buzzer will beep. After 2 seconds, it will enter the standby mode. At this time, press the “  ” key to return to the factory default value (standby mode, set temperature 75°C).

- **Antifreeze Protection Function :**

When the system detects that the water temperature of the inner tank is a 6°C under power on, it will heat automatically. When the temperature of the inner tank is a 10°C, it will stop heating. (when heating, the indicator light is not displayed, i.e. hidden heating mode).

- **Buzzer Function:**





The sound is sent out by the buzzer. The sound shall be clear. In case of failure, it shall sound 10 times, and each effective key operation shall sound 1 time.

- **Safety Self-Inspection Function:**

Whether in the state of power-on or shutdown, the machine carries out real-time and all-round safety self-inspection (dry burning, sensor and over-temperature fault detection).

- **Alarm Function and Fault Self -inspection:**

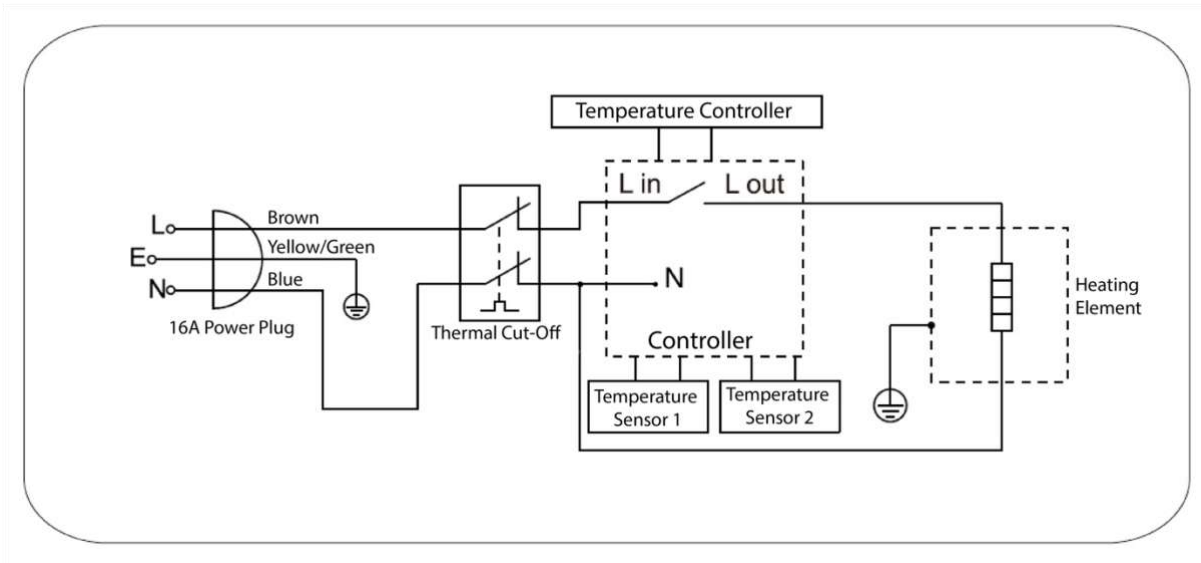
In case of dry burning, sensor and over-temperature faults, the indicator combination flashes to indicate the fault, and other indicators do not display. At this time, all relays are disconnected and all keys are invalid; Only after the fault is removed and powered on again, the system will return to the shutdown state.

- a. Overtemperature fault: “” key + 40°C indicator light flashes.
- b. Sensor 1 fault: “” key + 50°C indicator light flashes.
- c. Dry burning fault: “” key+ 60°C indicator flashes.
- d. Sensor 2 fault: “” key + 70°C indicator light flashes.

VIII. DRAINAGE AND CLEANING

1. Cut off the power supply and close the water inlet valve before sewage discharge.
2. This product can drain and clean the electric water heater by the following Methods :
 - (1) Cut off the power supply and close the water inlet valve.
 - (2) Remove the water pipe connected with the water inlet and outlet.
 - (3) Connect the water pipe connected with the water inlet to the water outlet.
 - (4) Remove the safety valve and open the water inlet valve for cleaning.
 - (5) Remove the water pipe connected with the water outlet to drain it by itself.
3. After draining and cleaning, reinstall the water outlet pipe and connecting pipe.
4. To clean the outside of the water heater, gently wipe it with a damp cloth dipped in a small amount of neutral cleaning agent (do not use gasoline or other solutions), wipe it with clean water and dry it with a dry cloth to keep the electric water heater dry.
5. When the water flow of the shower is not smooth, it may be caused by its internal blockage. Remove the shower to remove the blockage.

IX. ELECTRICAL SCHEMATIC DIAGRAM







X. MAINTENANCE

In order to prolong the service life and ensure that the water heater always works with high efficiency, professionals can maintain the electric water heater according to the following methods:

1. Clean the heating elements regularly (according to the local water quality) and remove the scale bonded to the heating element; In high scale areas, users can install anti scaling devices at the front end of the inlet (cold) pipe by themselves.
2. Check the magnesium rod installed on the heating element regularly (according to the local water quality). If it has been exhausted, please replace it in time.

XI. FAULTS AND TROUBLESHOOTING

Faults	Analysis of Causes	Troubleshooting
No water from hot water outlet	The water supply system is cut off or the water pressure is too low.	Check the water supply system.
	The inlet valve is not opened or the water mixing valve fails.	Open the water inlet valve or replace the water mixing valve.
The outlet water is cold water (no display on the operation panel)	Power failure or power switch in off position.	Check the power supply line.
	Internal circuit failure.	Contact the maintenance department.
The outlet water is cold water (displayed on the operation panel)	The heating temperature is set too low.	Raise the heating temperature.
	Heating time is too short.	Continue heating.
	Water mixing valve failure.	Replace the water mixing valve.
	Internal circuit failure.	Contact the maintenance department.
“  ” +40°C The indicator light flashes	Heating water temperature out of control exceeds 90°C.	Contact the maintenance department.
“  ” +50°C The indicator light flashes	Is the sensor 1 damaged.	Contact the maintenance department.
“  ” +60°C The indicator light flashes	The water heater is not filled with water and is directly powered on, resulting in dry burning.	Cut off the power supply and fill the water heater with water before energizing.
“  ” +70°C The indicator light flashes	Is the sensor 2 damaged.	Contact the maintenance department.

Note: if your water heater is abnormal and cannot be used normally, please handle it according to "fault and its handling method". If you have any electrical problems, please contact the special maintenance department designated by the company for professional maintenance

XII. PACKING LIST

After opening the packing box, please check the accessories and data attached to the machine according to the following table. If there is any damage or shortage, please contact the dealer or the after-sales service department of the company directly in time to serve you.

Please keep the operation manual properly for your future use and maintenance.

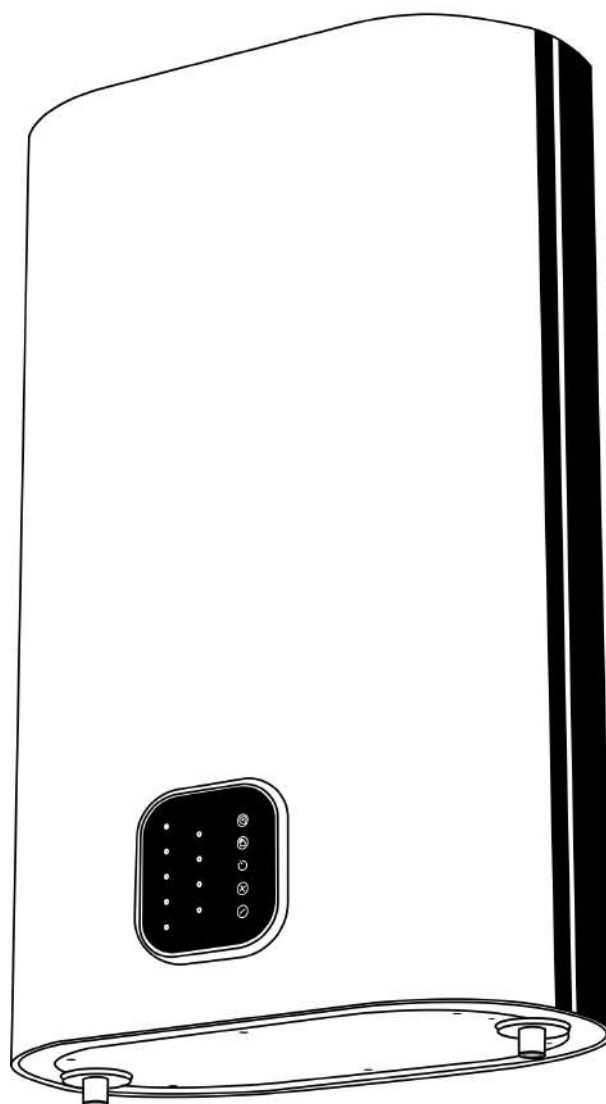
The packing list is as follows:

Name	Quantity	Name	Quantity
Electric Water Heater	1 Unit	Operation Manual	1 Piece
Safety Valve	1 Piece	Drain Hose	1 Piece
Hook Expansion Bolt	2 Pieces	Sealing Gasket with Mesh	1 Piece
Dielectric Connections	2 Pieces		



KIMORO 2

ELEKTRISCHER WASSERERHITZER



BENUTZERHANDBUCH

I. BESONDERE WARNHINWEISE

Prüfen und gewährleisten Sie vor der Installation des elektrischen Warmwasserspeichers, dass der Elektroanschluss korrekt geerdet ist. Andernfalls darf der elektrische Warmwasserspeicher weder installiert noch verwendet werden.

Eine unzureichende Installation und Verwendung dieses elektrischen Warmwasserspeichers kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

II. GERÄTEFUNKTIONEN

- **Verwendungszweck:**

Der elektrische Warmwasserspeicher ist für die Bereitung von warmem Brauchwasser zum Duschen und Waschen in Privat-, Betriebs- und Dienstleistungsgebäuden wie auch anderen Einrichtungen bestimmt.

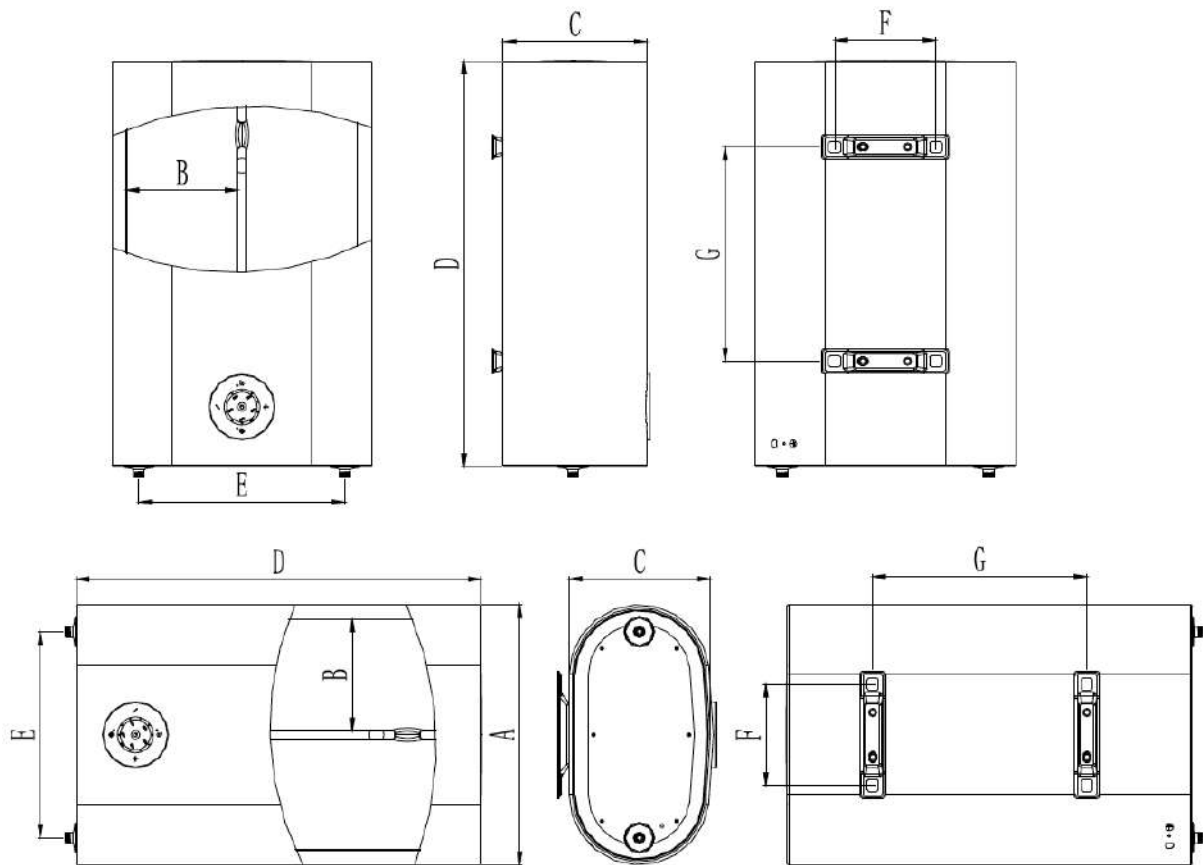
- **Geräteeigenschaften:**

1. Flexible Temperatureinstellung in einem Bereich von 40°C bis 80°C dank der Temperaturregelungsfunktion.
2. Anzeige des jeweiligen Betriebszustands und der vorliegenden Wassertemperatur anhand von Kontrollleuchten.
3. Jederzeitige Warmwasserbereitstellung dank automatischer Heizregelung und leistungsfähiger Wärmedämmung.
4. Zahlreiche Schutzeinrichtungen: Übertemperaturschutz, Wasserüberdruckschutz (automatische Überdruckentlastung bei überhöhtem Speicherinnendruck), Warmwasser-Rücklaufschutz etc.; nach den nationalen Sicherheitsnormen zertifiziertes Produkt.
5. Nachhaltigkeit: Qualitativ hochwertiges, temperaturbeständiges Edelstahlheizelement, Speicherbeschichtung aus elektrostatisch aufgetragenem Emailpulver, Schutzanode zur Vorbeugung vor Rost, Korrosion und Kesselsteinbildung für eine lange Lebensdauer.
6. Wärmedämmung bestehend aus einer dicken und vollständigen Polyurethanbeschichtung mit hohem Dämmwert zur Gewährleistung einer exzellenten Temperaturhaltung und zum Einsparen von Energie.
7. Einfach zu bedienender, flexibler Mischwasserhahn.
8. Möglichkeit zur gleichzeitigen Versorgung mehrerer Zapfstellen.

III. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Füllvolumen (L)	30	50	80	100
Nennleistung	1.800 W			
Nennspannung	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz			
Nenndruck	0,8 MPa			
Maximale Solltemperatur	80°C			

IV. GESAMTABMESSUNGEN



Kapazität / Abmessungen	30L	50L	80L	100L
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

V. INSTALLATIONSMETHODE

Der elektrische Warmwasserspeicher ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlich anwendbaren Installationsvorschriften für elektrische Warmwasserspeicher zu installieren.

1. Installationsvorbereitung

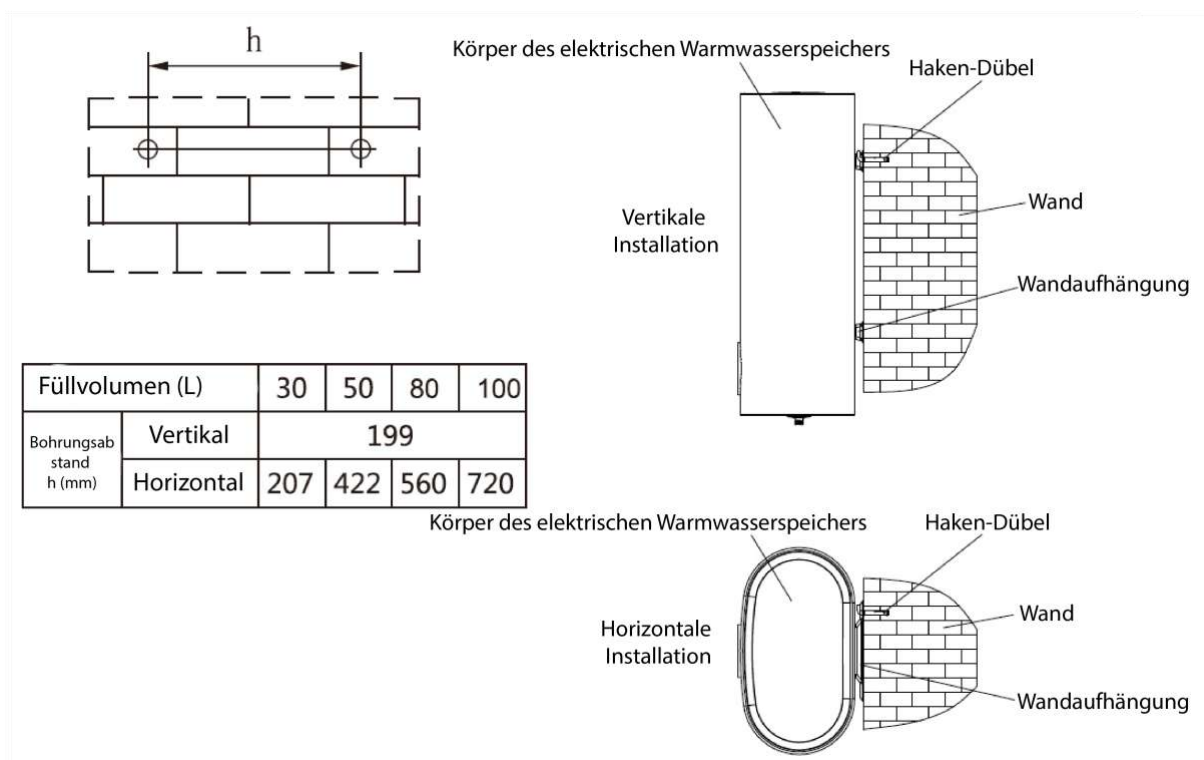
- (1) Das Installationswerkzeug sowie die erforderlichen geeigneten Mess- und Prüfgeräte sind von professionellen Installationsfachkräften vorzubereiten.
- (2) Überprüfen Sie, ob sich der elektrische Warmwasserspeicher in gutem Zustand befindet und ob die mitgelieferten Unterlagen und Zubehörartikel vollständig sind.
- (3) Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um die Funktionsweise, den Gebrauch, die Installationsanforderungen und -methode des zu installierenden elektrischen Warmwasserspeichers zu verstehen.
- (4) Es ist sicherzustellen, dass die am Gebrauchsort vorliegende Versorgungsspannung 230 V~/ 50 Hz aufweist. Der elektrische Anschluss des elektrischen Warmwasserspeichers sollte an einem separaten Stromkreis erfolgen, dessen Bemessungsstrom mehr als 150 % der maximal vom elektrischen Warmwasserspeicher aufgenommenen Stromstärke zu betragen hat. Der Anschluss der 3 Kabel muss separat und an einem sicheren Ort erfolgen, wo weder Stromschlaggefahr noch Gefahr des Bespritzens mit Wasser vorliegt. Der elektrische Anschluss Ihres Warmwasserspeichers ist sichtzuprüfen und anhand von speziellen Messgeräten (Phasennessgerät, Phasentester, Erdwiderstandsmessgerät etc.) zu überprüfen, um sicherzustellen, dass die spannungsführenden Leitungen und der Neutralleiter korrekt angeschlossen sind und die Anlage korrekt geerdet ist. Überprüfen Sie gewissenhaft, dass die Bemessungsgrößen des Stromzählers, der Kabel und des separaten elektrischen Anschlusses die Anforderungen des elektrischen Warmwasserspeichers erfüllen. Überprüfen Sie anhand eines Druckmessgeräts den Leitungswasserdruck an der Zapfstelle. Liegt der gemessene Druck über 0,8 MPa, sollte ein Druckminderer an der Eingangsleitung installiert werden.
- (5) Installationsort des elektrischen Warmwasserspeichers:
 - Vermeiden Sie Orte, wo entzündliche Gasleckagen auftreten können sowie Umgebungen mit stark korrosiven Gasen.
 - Vermeiden Sie Orte, wo eine direkte Einwirkung von starken elektrischen und magnetischen Feldern vorliegt.
 - Vermeiden Sie Orte, wo das Gerät direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Wind ausgesetzt wird.
 - Vermeiden Sie Orte, an denen Vibrationen auftreten können.
 - Versuchen Sie, den Abstand zwischen dem elektrischen Warmwasserspeicher und den Zapfstellen so gering wie möglich zu halten, um leitungsabhängige Wärmeverluste gering zu halten.
 - In der Nähe des unteren Bereichs der Installation muss ein Bodenabfluss mit ausreichender Ablaufkapazität vorhanden sein, um Ablaufprobleme zu vermeiden.
 - Zur Vereinfachung späterer Reparaturen oder Wartungsmaßnahmen ist ein ausreichender Freiraum um die Installationsstelle des elektrischen Warmwasserspeichers vorzusehen.
 - Die Tragfähigkeit der Befestigungsfläche muss mindestens das Vierfache des Gesamtgewichts des mit Wasser gefüllten Warmwasserspeichers betragen. Andernfalls muss der Benutzer zur Gewährleistung der Sicherheit eine Stützvorrichtung unter dem elektrischen Warmwasserspeicher installieren.

2. Installationsausführung

Zur Installation des elektrischen Warmwasserspeichers ist das mitgelieferte Zubehör zu verwenden und die professionellen Installationsfachkräfte dürfen diese Zubehörartikel nicht nach Belieben austauschen, weglassen oder abändern.

Bei der Installation ist darauf zu achten, dass die die Gebäudesicherheit gewährleistende Struktur nicht beschädigt wird.

Die an den Verbrauchsstellen installierten und angeschlossenen Rohre und Anschlüsse müssen den geltenden nationalen Normen entsprechen und vom Hersteller des Warmwasserbereiters zugelassen oder ausgewiesen sein. Wird an einer Leitung ein Rückschlagventil hinzugefügt, ist hinter dem Rückschlagventil ein Ausdehnungsgefäß mit normgerechtem Volumen und Druck zu installieren.



Hinweis: Die Installation auf dem Boden ist nicht zulässig.

Das Gerät kann auch horizontal installiert werden, jedoch nur mit den Wasseranschlüssen auf der linken Seite.

- (1) Bestimmen Sie die Installationsposition des elektrischen Warmwasserspeichers. Vermeiden Sie Verstärkungen und Unterputzleitungen in der Wand und bohren Sie mit einem Schlagbohrer zwei Löcher mit einem Durchmesser von 16 mm und einer Tiefe von 90 mm in eine stabile Wand. Die beiden Löcher müssen auf ein und derselben waagerechten Linie liegen und der Abstand zwischen den Löchern ist in obiger Tabelle angegeben. Rechts vom elektrischen Warmwasserspeicher ist für die Ausführung von Wartungsmaßnahmen ein Freiraum von mehr als 500 mm vorzusehen.
- (2) Stecken Sie den Haken-Dübel in das gebohrte Loch, ziehen Sie ihn fest und richten Sie den Haken nach oben aus.
- (3) Heben Sie den elektrischen Warmwasserspeicher an, richten Sie die beiden quadratischen Löcher der beiden Wandhalterungen zu den Haken der beiden Haken-Dübel aus und überprüfen Sie, dass die Haken-Dübel fest in der Wand sitzen, um sicherzustellen, dass

der elektrische Warmwasserspeicher sicher installiert ist.

- (4) Schließen Sie das Sicherheitsventil (Achtung: Überprüfen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften, um sicherzustellen, dass Sicherheitsventile zulässig sind), die Wasserablaufleitung, den Mischwasserhahn, die Wasserzulaufleitung und die Wasserentnahmestellen Ihres Elektro-Warmwasserbereiters an (bringen Sie eine Dichtung an der Anschlussstelle an).

Hinweise:

1. Installation des Sicherheitsventils

- Das Sicherheitsventil (0,8 MPa, als Zubehörartikel mitgeliefert) ist am Wasserzulaufanschluss zu installieren, wie in Abb. 3 gezeigt). Achtung: Überprüfen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften, um sicherzustellen, dass Sicherheitsventile zulässig sind.
- Wickeln Sie Rohrdichtungsband um das Gewinde, um die Dichtigkeit zu gewährleisten. Die Ausrichtung des am Ventil befindlichen Pfeils muss mit der Flussrichtung der Wasserzuleitung des elektrischen Warmwasserspeichers übereinstimmen (siehe Abb. 3).
- Am Kaltwasserzulauf des Sicherheitsventils ist eine Dichtung anzubringen.
- Schließen Sie am Druckentlastungsausgang des Sicherheitsventils einen Ablaufschlauch an. Dieser Schlauch muss: eine kontinuierliche Neigung nach unten aufweisen, in einem frostfreien Umfeld installiert sein, bis zum Bodenabfluss reichen, mit der Umgebungsluft verbunden bleiben, ordnungsgemäß befestigt werden, um Verbrühungen beim Ablassen von heißem Wasser oder Dampf zu verhindern.

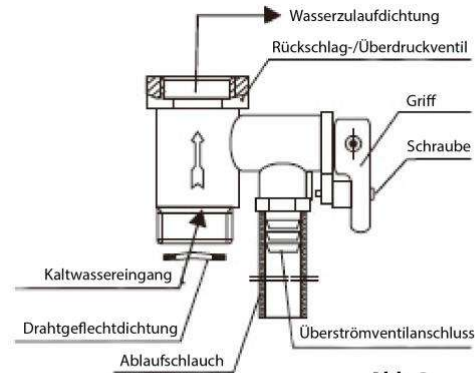


Abb. 3

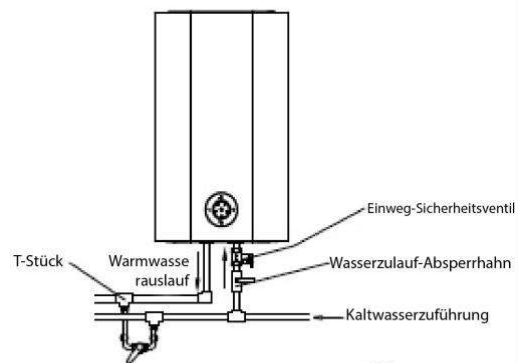


Abb. 4

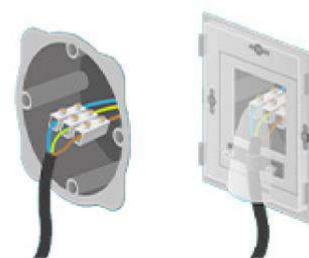


Abb. 5

2. Funktionsweise:

Das Sicherheitsventil verhindert, dass der Druck im Speicher den Wert von 0,8 MPa überschreitet. Ist der Druck im Speicher zu hoch, öffnet das Sicherheitsventil automatisch und lässt über seinen Überströmventilanschluss das überschüssige Wasser ab, um den Druck zu senken.

- Die an den elektrischen Warmwasserspeicher angeschlossene Warmwasserleitung muss für einen Druck von 0,8 MPa und eine Temperatur von mehr als 100°C ausgelegt sein. Der Anschluss sollte mit Dichtungsband abgedichtet werden.
- Bei der Benutzung von Wasser sollte dieses immer problemlos ablaufen können.
- Bei normaler Benutzung sollte der Griff des Sicherheitsventils (Abb. 3) regelmäßig geöffnet werden, um Kesselsteinablagerungen zu entfernen. Hierzu ist in folgender Weise vorzugehen: Drehen Sie den Ablass-Griff nach oben in die horizontale Stellung (ist der Griff mit Schrauben ausgestattet, sind diese vorher mit einem Schraubendreher zu lösen).

Überprüfen Sie dann, ob das Sicherheitsventil blockiert ist (ob Wasser abfließt). Ist das Sicherheitsventil blockiert, nehmen Sie bitte mit dem Wartungsdienst Kontakt auf. Ist die Versorgung von mehreren Zapfstellen gewünscht, schließen Sie die entsprechenden Wasserleitungen wie in Abb. 4 gezeigt an.

Nachdem bestätigt wurde, dass die Nennwerte der Stromzähler, Kabel, Schalter und Sicherungen des Stromversorgungssystems die Stromverbrauchsanforderungen dieses Geräts erfüllen, schließen Sie an einer geeigneten Stelle ein Kabel mit drei separaten Adern an, um den elektrischen Warmwasserspeicher mit Strom zu versorgen (siehe Abb. 5).

Hinweise:

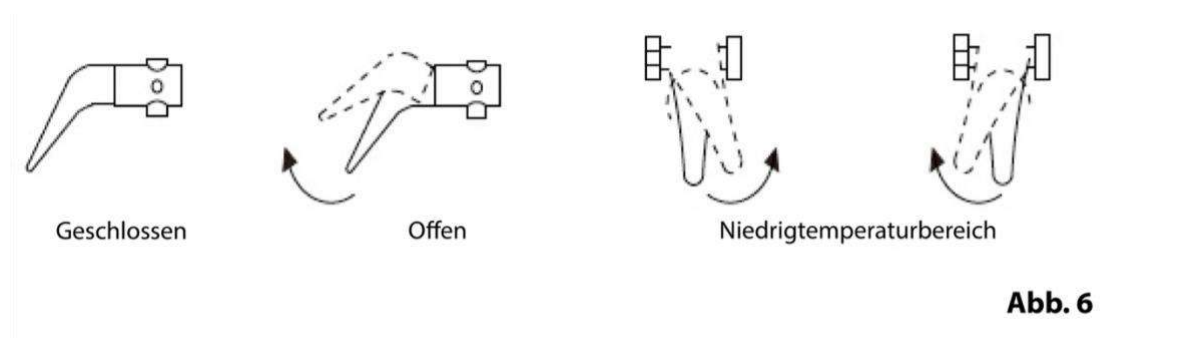
Verwenden Sie das dreiadrige Kabel nicht an Stellen, wo leicht Wasser hingelangen kann. Das dreiadrige Kabel muss eine zuverlässige Erdungsader aufweisen. Das dreiadrige Kabel ist trocken zu halten, um Leckstrom zu vermeiden. Die elektrische Anlage ist von professionellen Fachkräften auszuführen.

Inspektion und Inbetriebnahme

- (1) Die Anschlüsse und die Verlegung der Wasserleitungen ist fachgerecht auszuführen und es dürfen keine Leckagen an den Anschlüssen vorliegen.
- (2) Die elektrische Anlage muss sicher und fachgerecht ausgeführt sein, der Warmwasserspeicher muss korrekt geerdet sein und der elektrische Anschluss des dreiadrigen Kabels an das Stromnetz muss über geeignete Vorrichtungen erfolgen.
- (3) Die bautechnische Befestigung muss fest und zuverlässig ausgeführt sein.
- (4) Überprüfen Sie die möglichen Leckstromstellen an den Außenflächen des Geräts wie z. B. den Speichermantel mit einem Prüfstift oder Multimeter, um sicherzustellen, dass der Warmwasserspeicher sicher und ordnungsgemäß funktioniert.

VI. ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH

1. Wenn Sie den Warmwasserbereiter zum ersten Mal verwenden oder nachdem Sie den Tank geleert haben, muss er vor der Verwendung zunächst mit Wasser gefüllt werden. Hierbei ist in folgender Weise vorzugehen: Öffnen Sie den Wasserzulauf-Absperrhahn, heben Sie den Griff des Mischwasserhahns an und drehen Sie ihn in den Warmwasserbereich. Hierdurch wird Wasser in das Speicherinnere gefüllt. Wenn Wasser aus dem Warmwasserauslauf strömt, zeigt dies, dass der Speicher mit Wasser gefüllt ist. Drehen Sie dann den Griff des Mischwasserhahns in den Niedrigtemperaturbereich und senken Sie ihn in die geschlossene Position ab.



2. Schließen Sie das Gerät wie in Abb. 5 gezeigt an die Stromversorgung an, um den Warmwasserspeicher in Betrieb zu setzen. Bei dieser Etappe leuchtet die Kontrollleuchte auf.

(1) Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller oder seinem Wartungsdienst oder äquivalenten Fachkräften ausgetauscht werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.



(2) Der elektrische Warmwasserspeicher verfügt über Notfallschutzmaßnahmen für den Fall einer Fehlfunktion des Erdungssystems beim Normalbetrieb. Er gehört zu den elektrischen Warmwasserspeichern der Klasse 1, die mit Notfallschutzmaßnahmen für den Fall einer Fehlfunktion des Erdungssystems ausgestattet sind.

3. Bedienfeld



Schematische Darstellung des Bedienfelds

- **Taste** 

Stellen Sie die Stromversorgung her und die Kontrollleuchte leuchtet für 2 Sekunden auf. Das Gerät geht in den Standby-Modus oder den Modus, in dem es sich vor der letzten Stromversorgungsunterbrechung befunden hat. Im Standby-Modus blinkt die Kontrollleuchte „“ langsam und die weiteren Kontrollleuchten leuchten nicht. Drücken Sie einmalig diese Taste, um das Gerät zu starten und in den Betriebsmodus überzugehen, die Kontrollleuchte „“ leuchtet durchgängig und weitere Kontrollleuchten zeigen die aktuelle Temperatur und den Betriebsmodus an.


- **Die Einstelltasten „+“ und „-“**

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „+“ oder „-“, um in den Temperatureinstellmodus zu gelangen. Die Kontrollleuchten der eingestellten Temperaturparameter beginnen zu blinken. Drücken Sie daraufhin einmalig auf die entsprechende Taste, um die eingestellte Temperatur in 5er Schritten von der zuletzt eingestellten Temperatur aus in einem Bereich von zwischen 40 bis 80 °C zu erhöhen oder zu verringern.

Während des Einstellungsprozesses blinkt die der Temperatureinstellung entsprechende Kontrollleuchte. Wird die Temperatureinstellung innerhalb von 5 Sekunden nicht mehr

geändert, wird diese Einstellung automatisch übernommen und das Gerät setzt sich dementsprechend in Betrieb.

-  **Taste für die Legionellenschaltung**


Drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts die Taste „  “, um den Legionellenschaltungsmodus ein- oder auszuschalten. Nach dem Aktivieren des Legionellenschaltungsmodus leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte. Im Legionellenschaltungsmodus aktiviert der Warmwasserspeicher die Legionellenschaltung alle 30 Tage.

Legionellenschaltung:

- Bei Aktivierung der Legionellenschaltung beginnt die entsprechende Kontrollleuchte zu blinken.
- Die Solltemperatur wird automatisch auf **75°C** erhöht.
- Das Gerät geht nach Erreichen dieser Temperatur in den Temperaturhaltemodus.
- Nach **30 Minuten** endet der Temperaturhaltemodus. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet wieder durchgängig.
- In der Temperaturhaltephase schaltet der Warmwasserspeicher bei Abfallen der Temperatur um **5°C** automatisch zurück in den Heizmodus, um das Wasser wieder auf **75°C** aufzuheizen und diese Temperatur zu halten.

Hinweis: Wird die Legionellenschaltung zum ersten Mal aktiviert, führt der Warmwasserspeicher die Legionellenschaltung zum ersten Mal nach 3 Tagen und dann alle 30 Tage aus.

- **Der „Smart“-Modus** 

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „  “ Smart und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Smart-Modus zu schalten. Bei eingeschaltetem Gerät analysiert, verarbeitet und speichert das Gerät die Wasserverbrauchsgewohnheiten des Benutzers über eine Woche hinweg, um dann auf der Basis der gespeicherten Wasserverbrauchszeiten antizipativ das benötigte Wasser zu erhitzen.

Wird der Smart-Modus zum ersten Mal oder zum ersten Mal nach dem Einschalten des Geräts aktiviert, beginnt das Gerät die Wasserverbrauchsgewohnheiten der Benutzer zu speichern und die Smart-Kontrollleuchte blinkt. Die gesammelten statistischen Daten werden ab der zweiten Woche vom Gerät verwendet und die Smart-Kontrollleuchte leuchtet dann durchgängig. Der Warmwasserspeicher erhitzt nun antizipativ Brauchwasser in Abhängigkeit der gespeicherten Wasserverbrauchsgewohnheiten. Zum Verlassen des „Smart“-Modus drücken Sie die "Smart"-Taste 3 Sekunden lang und die "Smart"-Kontrollleuchte erlischt.

VII. DETAILLIERTE BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

- **Heizfunktion:**

Im Betriebsmodus erhitzt der Warmwasserspeicher das Wasser direkt. Erreicht der Warmwasserspeicher die eingestellte Solltemperatur, hört er auf zu heizen und geht in den Temperaturhaltemodus über. Wenn in diesem Modus die Wassertemperatur die eingestellte Solltemperatur um 8°C unterschreitet, wird das Wasser wieder erhitzt. Dies erfolgt zyklisch. Im Heizmodus schaltet sich der Warmwasserspeicher auf der Basis der jeweils vorliegenden Temperatur ein, die vorliegende Temperatur wird durch durchgängiges Leuchten angezeigt und die Leuchte der eingestellten Solltemperatur blinkt.

- **Temperaturhaltemodus:**

Bei Übergang in den Temperaturhaltemodus leuchtet die Temperaturkontrollleuchte entsprechend der vorliegenden Temperatur auf.

- **Automatischer Standby-Modus:**

Bei eingeschaltetem Gerät (außer im Heiz- oder Frostschutzmodus) wird die Bildschirmschonfunktion aktiviert, wenn 3 Minuten lang keine Taste mehr gedrückt wurde.




Im Heizmodus, Temperaturhaltemodus und Frostschutzmodus wird die Bildschirmschonfunktion nicht aktiviert.

Bei aktivierter Bildschirmschonfunktion wird diese durch Drücken einer Taste deaktiviert (bei Start der Frostschutzfunktion erfolgt die Deaktivierung automatisch). Der Benutzer gelangt so zur Anzeige des vor der Aktivierung der Bildschirmschonfunktion vorliegenden Zustands zurück und kann über die Tasten wieder Einstellungen vornehmen.

- **Speicherfunktion:**

Der Warmwasserspeicher weist eine Speicherfunktion auf (Speicherung des EIN/AUS-Zustands und der Temperatureinstellung). Nach einer Unterbrechung der Stromversorgung geht er automatisch wieder in den vor der Unterbrechung vorliegenden Betriebszustand zurück.

- **Speicherlöschfunktion**

Drücken und halten Sie die Tasten „“ und „“ 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt. Alle Kontrollleuchten leuchten auf und ein Signalton wird ausgegeben. Nach 2 Sekunden geht das Gerät in den Standby-Modus über. Drücken Sie jetzt die Taste „“, um die Werkseinstellungen wieder aufzurufen (Standby-Modus, Temperatureinstellung auf 75°C).

- **Frostschutzfunktion:**

Wenn das System erkennt, dass die Wassertemperatur im Speicher bei in Betrieb befindlichem Gerät unter 6°C liegt, wird automatisch ein Heizvorgang ausgelöst. Erreicht die Wassertemperatur im Speicher 10°C, stoppt der Heizvorgang. (Bei dem Heizvorgang leuchtet die Kontrollleuchte nicht, es handelt sich um einen verborgenen Heizmodus).

- **Signalton:**

Das Gerät gibt einen Signalton aus. Es handelt sich um einen hellen Signalton. Im Störfall ertönt der Signalton 10 Mal. Und bei jeder wirksamen Tastenbedienung wird ebenfalls ein Signalton ausgegeben.




- **Sicherheits-Selbstdiagnosefunktion:**

Der Warmwasserspeicher nimmt im eingeschalteten wie auch im ausgeschalteten Zustand Echtzeit-Sicherheitsüberprüfungen vor (Trockenbetrieberkennung, Sensorenprüfung und Übertemperaturerkennung).

- **Alarmfunktion und Selbstfehlerdiagnose**

Bei Trockenbetrieb, Sensorenfehler oder Übertemperatur zeigt das Blinken von verschiedenen Kontrollleuchtenkombinationen den jeweiligen Fehler an, während die anderen Kontrollleuchten nicht leuchten. In diesem Fall werden alle Relais getrennt und alle Tasten deaktiviert. Erst nach Fehlerbehebung und Wiedereinschalten des Geräts geht dieses wieder in den Betriebsmodus über, der vor der Unterbrechung vorlag.

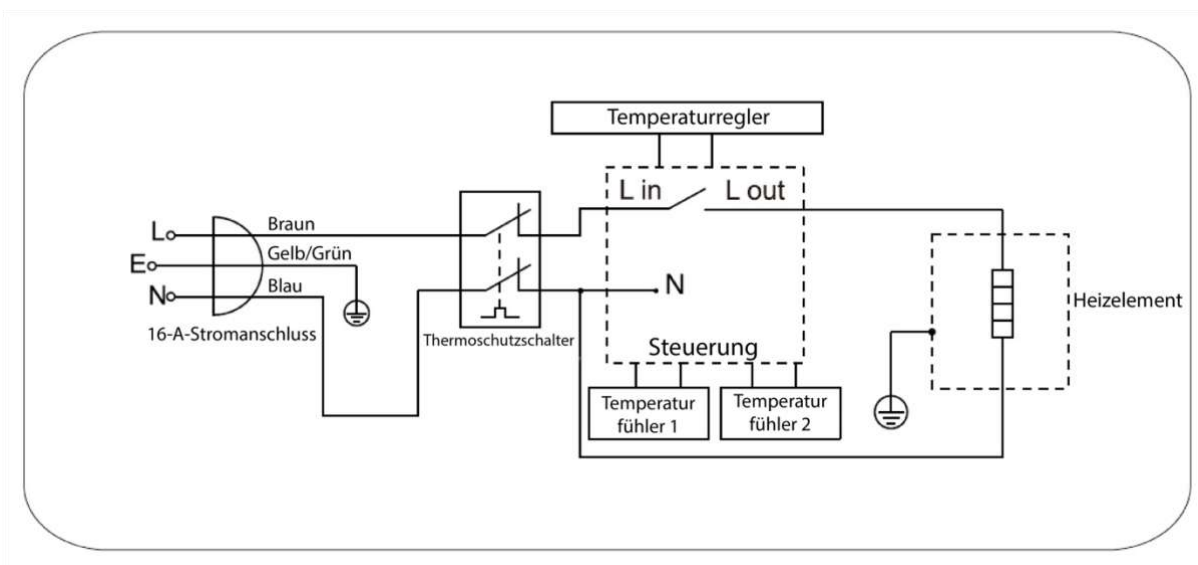
- a. Übertemperaturfehler: Taste „“ + 40°C-Kontrollleuchte blinken.

- b. Fehler Sensor 1: Taste „“ + 50°C-Kontrollleuchte blinken.
- c. Fehler Trockenbetrieb: Taste „“ + 60°C-Kontrollleuchte blinken.
- d. Fehler Sensor 2: Taste „“ + 70°C-Kontrollleuchte blinken.

VIII. ENTLERUNG UND REINIGUNG

1. Vor der Abwasserentleerung schalten Sie die Stromversorgung ab und schließen Sie den Wasserzulauf-Absperrhahn.
2. Der Warmwasserspeicher kann in folgender Weise entleert und gereinigt werden:
 - (1) Schalten Sie die Stromversorgung ab und schließen Sie den Wasserzulauf-Absperrhahn.
 - (2) Trennen Sie die Zulauf- und die Ablaufleitung.
 - (3) Schließen Sie die Zulaufleitung an den Ableitungsanschluss.
 - (4) Entfernen Sie das Sicherheitsventil und öffnen Sie den Wasserzulauf-Absperrhahn zur Reinigung.
 - (5) Nehmen Sie die an den Wasserablauf angeschlossene Leitung ab, und lassen Sie das Wasser von selbst ablaufen.
3. Nach Abschluss der Entleerung und Reinigung schließen Sie die Wasserzulauf- und -ablaufleitung wieder an.
4. Zur äußeren Reinigung des Warmwasserspeichers wischen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten Tuch, das Sie in eine neutrale leichte Seifenlauge getaucht haben (verwenden Sie weder Benzin noch andere Lösungen), ab, wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.
5. Wenn der Wasserfluss nicht gleichmäßig erfolgt, kann dies an einer inneren Verstopfung liegen. Nehmen Sie die Wasserablaufleitung des Warmwasserspeichers ab und entfernen Sie die Verstopfung.

IX. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



X. WARTUNG

Zur Verlängerung der Lebensdauer und Gewährleistung, dass der Warmwasserspeicher stets mit hoher Effizienz arbeitet, sollte dieser in folgender Weise von professionellen Fachkräften gewartet werden:

1. Reinigen Sie die Heizelemente regelmäßig (je nach vorliegender Wasserqualität) und entfernen Sie am Heizelement abgelagerten Kesselstein. In Gebieten, wo viel Kesselstein auftritt, kann der Benutzer selbst Kalkschutzgeräte vor dem Eingang des Speichers an der Kaltwasserzuführung installieren.
2. Überprüfen Sie regelmäßig die am Heizelement angeordnete Magnesiumstange (je nach vorliegender Wasserqualität). Ist sie verbraucht, sollte sie zeitnah erneuert werden.

XI. STÖRUNGEN UND STÖRUNGSBEHEBUNG

Störungen	Ursachenanalyse	Störungsbehebung
Kein Wasser am Warmwasser- auslauf	Das Wasserversorgungssystem ist unterbrochen oder der Wasserdruck ist zu niedrig.	Wasserversorgungssystem überprüfen.
	Der Wasserzulauf-Absperrhahn ist nicht geöffnet oder der Mischwasserhahn ist defekt.	Wasserzulauf-Absperrhahn öffnen oder Mischwasserhahn austauschen.
Das Wasser am Warmwasser- auslauf ist kalt (keine Anzeige am Bedienfeld)	Stromausfall oder Hauptschalter ausgeschaltet.	Stromversorgungsleitung überprüfen.
	Defekter interner Stromkreis.	Wartungsdienst kontaktieren.
Das Wasser am Warmwasser- auslauf ist kalt (Anzeige am Bedienfeld vorhanden)	Die Solltemperatur ist zu niedrig eingestellt.	Solltemperatur erhöhen.
	Die Heizdauer ist zu kurz.	Heizvorgang fortsetzen.
	Mischwasserhahn ist defekt.	Mischwasserhahn austauschen.
	Defekter interner Stromkreis.	Wartungsdienst kontaktieren.
Leuchten der Tasten „  “ + „40°C“ blinken	Wasserheiztemperatur übersteigt unbeabsichtigt 90°C.	Wartungsdienst kontaktieren.
Leuchten der Tasten „  “ + „50°C“ blinken	Sensor 1 defekt.	Wartungsdienst kontaktieren.
Leuchten der Tasten „  “ + „60°C“ blinken	Der Warmwasserspeicher ist nicht mit Wasser gefüllt und Heizvorgang läuft, wodurch Trockenbetrieb erfolgt.	Stromversorgung abschalten, Warmwasserspeicher mit Wasser befüllen und Stromversorgung wieder einschalten.
Leuchten der Tasten „  “ + „70°C“ blinken	Sensor 2 defekt.	Wartungsdienst kontaktieren.

Hinweis: Treten an Ihrem Warmwasserspeicher Störungen auf und er kann nicht normal benutzt werden, gehen Sie wie im Abschnitt „Störungen und Störungsbehebung“ beschrieben vor. Haben Sie Probleme mit der Elektrik, kontaktieren Sie bitte den speziellen von der Firma genannten Wartungsdienst für professionelle Wartung.

XII. LIEFERUMFANG

Nach Öffnen der Verpackung überprüfen Sie bitte das Zubehör und die Unterlagen, die dem Gerät beiliegen, auf der Grundlage der nachstehenden Tabelle. Stellen Sie etwaige Beschädigungen oder Fehlmengen fest, kontaktieren Sie bitte zeitnah Ihren Händler oder direkt den Kundendienst des Herstellers, die Ihnen weiterhelfen werden.

Bitte bewahren Sie die vorliegende Anleitung für spätere Einsicht und Wartungsmaßnahmen an einem sicheren Ort auf.

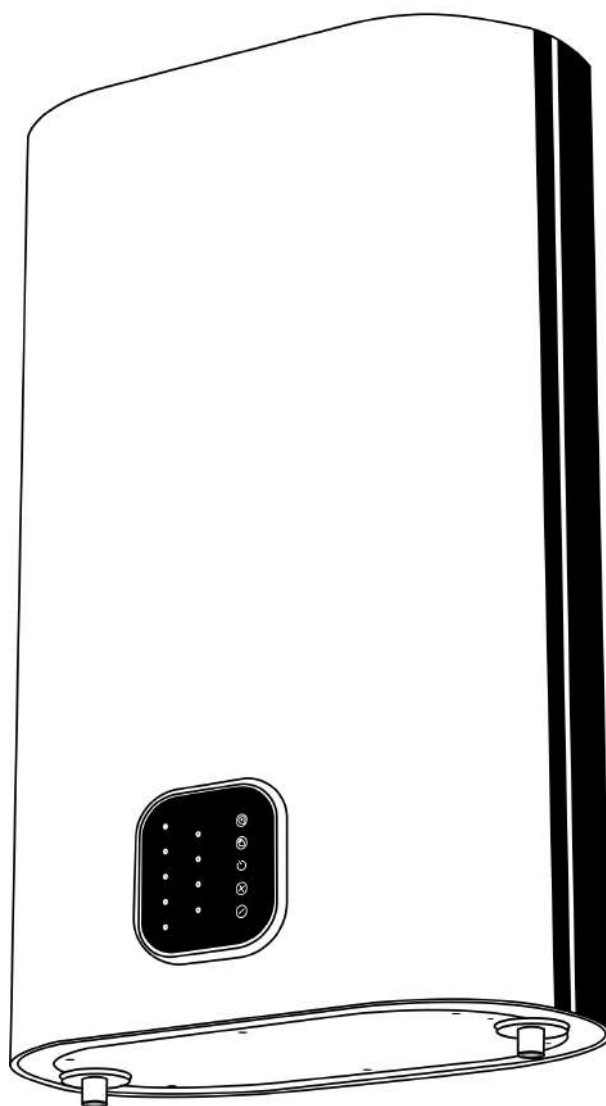
Im Lieferumfang ist Folgendes enthalten:

Bezeichnung	Menge	Bezeichnung	Menge
Elektrischer Warmwasserspeicher	1 Einheit	Gebrauchsanleitung	1 Stck.
Sicherheitsventil	1 Stck.	Ablaufschlauch	1 Stck.
Haken-Dübel	2 Stck.	Drahtgeflecht-dichtung	1 Stck.
Dielektrische Verbindungen	2 Stck.		



KIMORO 2

CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO



MANUAL DEL USUARIO



I. RECORDATORIOS ESPECIALES

Antes de instalar el calentador de agua eléctrico, asegúrese de que la conexión eléctrica esté conectada a tierra correctamente. De lo contrario, no se podrá instalar ni utilizar el calentador de agua eléctrico.

La instalación y el uso incorrectos de este calentador de agua eléctrico pueden causar lesiones graves y daños materiales.

II. FUNCIONES

- Objetivo:

El calentador de agua eléctrico ha sido diseñado para duchas y lavados con agua caliente en hogares, empresas, instituciones, industrias de servicios y otros lugares.

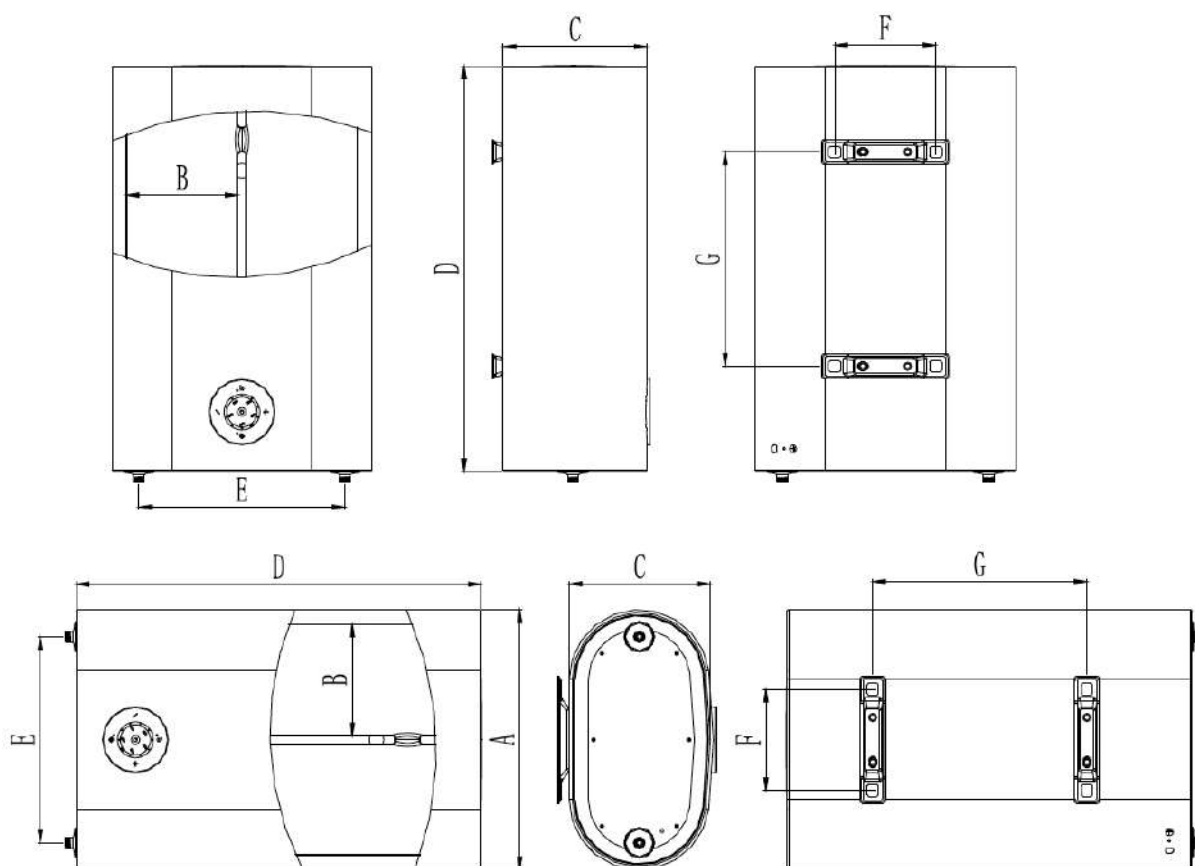
- Características:

1. Con la función de regulación de temperatura, la temperatura se puede ajustar de manera flexible en un rango de 40°C a 80°C.
2. La luz indicadora de calentamiento indica el modo de funcionamiento en curso, y la luz indicadora de temperatura muestra la temperatura actual del agua.
3. Un control automático del calentamiento y un aislamiento garantizan el suministro de agua caliente en cualquier momento.
4. Cuenta con múltiples protecciones, por ejemplo, protección contra sobrecalentamiento, sobrepresión de agua (alivio automático de presión cuando la presión del tanque interno es demasiado alta), reflujo de agua caliente, etc. Ha obtenido la certificación nacional de seguridad, por lo que su seguridad está garantizada.
5. Durabilidad: incluye un elemento calefactor de acero inoxidable resistente al calor de alta calidad y un revestimiento de esmalte en polvo seco electrostático. Asimismo, está equipado con un dispositivo de protección anódica de revestimiento para evitar el óxido, la corrosión y las incrustaciones, lo que contribuye a su larga vida útil.
6. La capa aislante incluye espuma de poliuretano de alta densidad, que presenta un buen efecto aislante, ahorra energía y reduce el consumo eléctrico.
7. La válvula mezcladora de agua se utiliza para regular la salida de agua, lo cual es sencillo y flexible.
8. Multiusos: puede suministrar agua a varios puntos al mismo tiempo.

III. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Capacidad nominal (L)	30	50	80	100
Potencial normal	1800 W			
Tensión nominal	220-240 V ~ 50-60 Hz			
Presión nominal	0,8 MPa			
Temperatura de ajuste máxima	80°C			

IV. DIMENSIONES GENERALES



Capacidad	30L	50L	80L	100L
Dimensiones				
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720



V. MÉTODO DE INSTALACIÓN

El calentador de agua eléctrico debe ser instalado por un profesional cualificado de acuerdo con los requisitos de la norma nacional para la instalación de calentadores de agua eléctricos.

1. Preparación para la instalación

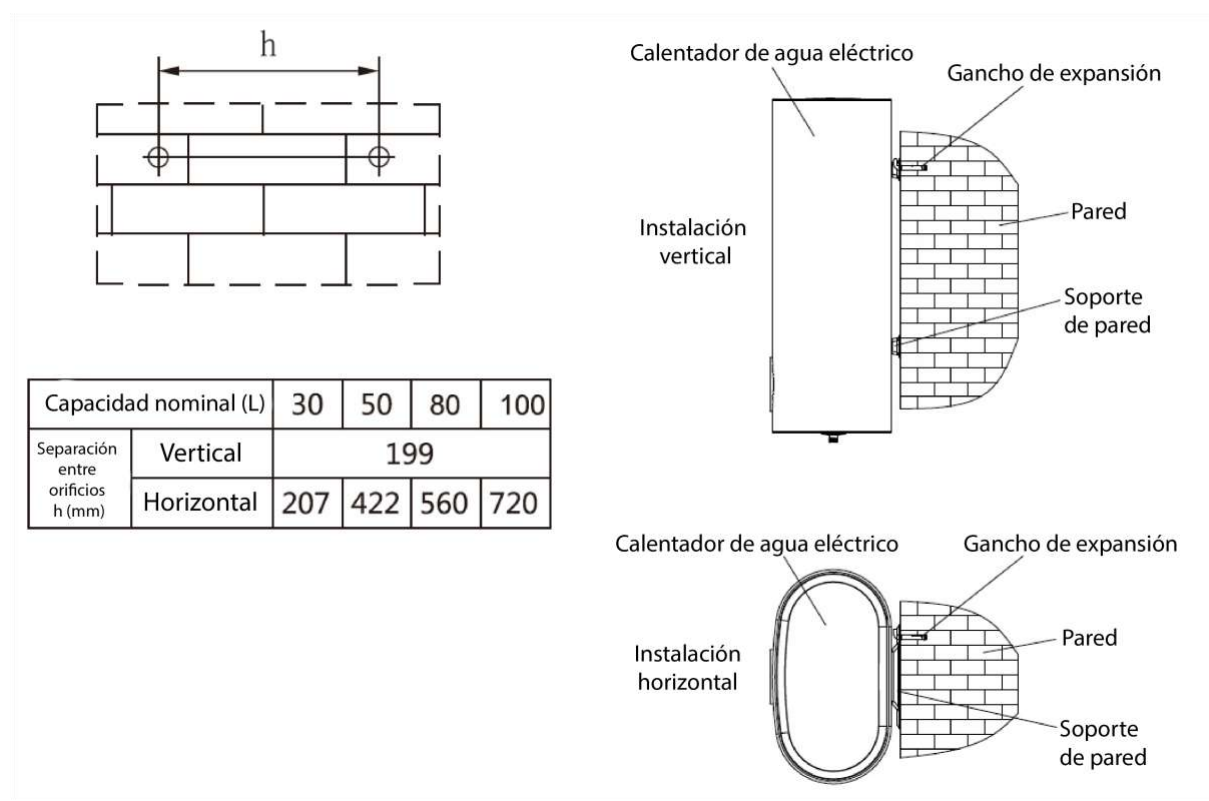
- (1) El personal de instalación profesional deberá preparar las herramientas de instalación y los instrumentos de inspección necesarios para realizar las mediciones.
- (2) Compruebe si el calentador de agua eléctrico está en buenas condiciones y si los documentos y accesorios adjuntos están completos.
- (3) Lea detenidamente el manual de funcionamiento para entender el funcionamiento, el modo de uso, los requisitos de instalación y el método de instalación del calentador de agua eléctrico que se va a instalar.
- (4) Comprobar el suministro eléctrico de los usuarios: se debe utilizar una alimentación de 230 V~/50 Hz. La conexión eléctrica del calentador de agua eléctrico se deberá realizar generalmente en un circuito derivado especial, y su capacidad deberá ser superior a 1,5 veces el valor máximo de corriente del calentador de agua eléctrico. Los tres cables deben conectarse por separado, en un lugar seguro donde no haya riesgo de descarga eléctrica y donde no puedan estar sujetos a salpicaduras de agua. La conexión eléctrica del calentador de agua debe inspeccionarse visualmente y utilizando dispositivos de medición especiales (multímetro, comprobador, medidor de resistencia de tierra, etc.) para garantizar que el cable con corriente y el cable neutro estén correctamente instalados y que la conexión a tierra se ha realizado correctamente. Compruebe cuidadosamente que la capacidad del contador eléctrico, el cable y la conexión eléctrica mediante tres hilos independientes cumplan los requisitos del calentador de agua eléctrico. Compruebe la presión del agua del grifo con un manómetro. Si la presión del agua es superior a 0,8 MPa, se instalará una válvula reductora de presión en el tubo de entrada.
- (5) Ayude a los usuarios a seleccionar la posición de instalación del calentador de agua eléctrico: evite lugares donde se produzcan fugas de gases inflamables o entornos con gases altamente corrosivos. Evite lugares donde actúen directamente campos eléctricos y magnéticos intensos. Evite la luz solar directa, la lluvia y el viento. Intente evitar lugares propensos a las vibraciones. Ansíe acortar la distancia entre el calentador eléctrico de agua y el punto de utilización de agua para reducir la pérdida de calor de la tubería. Debe haber un desagüe en el suelo con capacidad suficiente cerca de la parte inferior de la instalación para evitar fallos en el drenaje. Para facilitar futuras reparaciones, operaciones de mantenimiento y reubicaciones, se debe reservar un determinado espacio para la instalación del calentador de agua eléctrico. La capacidad de carga de la superficie de montaje no debe ser inferior a 4 veces la masa total del calentador de agua eléctrico lleno de agua; de lo contrario, el usuario deberá instalar un soporte debajo del calentador de agua eléctrico para garantizar la seguridad.

2. Operación de instalación

Los accesorios adjuntos se deberán utilizar para la instalación del calentador de agua eléctrico, y el personal de instalación profesional no podrá sustituirlos, omitirlos ni modificarlos a voluntad.

Durante la instalación, se prestará especial atención a no dañar la estructura de seguridad del edificio.

Los tubos y accesorios instalados y conectados a los puntos de uso deben cumplir con las normas nacionales pertinentes y estar homologados o designados por el fabricante del calentador de agua. Si se añade una válvula antirretorno a la tubería, se debe instalar un tanque de expansión de agua de conformidad con las normas de volumen y presión detrás de la válvula antirretorno.



Nota: no se permite la instalación en el suelo.

El aparato también se puede instalar en posición horizontal, solo con las conexiones de agua situadas a la izquierda.

- (1) Determine la posición de instalación del calentador de agua eléctrico, evite los refuerzos y las tuberías empotradas en la pared y practique dos orificios de 16 mm de diámetro y 90 mm de profundidad en la pared sólida con un taladro percutor. Ambos orificios deben estar en la misma línea horizontal, y la separación entre ellos se muestra en la tabla anterior. Se debe reservar un espacio de más de 500 mm a la derecha del calentador de agua eléctrico para su mantenimiento.
- (2) Introduzca el gancho de expansión en el orificio, apriételo y coloque el gancho hacia arriba.
- (3) Levante el calentador de agua eléctrico, alinee los dos orificios cuadrados de los dos soportes de pared con los ganchos de expansión y compruebe que los ganchos de expansión no estén flojos para asegurarse de que el calentador de agua eléctrico esté bien instalado.
- (4) Conecte la válvula de seguridad (precaución: compruebe la normativa vigente en su país para asegurarse de que las válvulas de seguridad están autorizadas), el tubo de drenaje, el grifo mezclador, el tubo de entrada de agua del grifo y los puntos de agua de su calentador de agua eléctrico (instale una junta en la conexión).

Notas:

1. Instalación de la válvula de seguridad

- La válvula de seguridad (precaución: compruebe la normativa vigente en su país para asegurarse de que las válvulas de seguridad están autorizadas), identificación original de fábrica 0,8 MPa, incluida en los accesorios, se instalará en la junta de entrada de agua (como se muestra en la Figura 3).
- Y se utilizará cinta selladora para garantizar el sellado. La dirección de la flecha debe coincidir con la dirección del flujo de entrada de agua del calentador eléctrico (como se muestra en la Figura 3).
- La junta de sellado con malla se instalará en la entrada de agua fría de la válvula de seguridad.
- Conecte la tubería de drenaje en la salida de alivio de presión de la válvula de seguridad se instalará de manera que mantenga una inclinación descendente continua. Se instalará en un entorno libre de heladas y, a continuación, se prolongará hasta la evacuación al suelo, se mantendrá en contacto con la atmósfera y se fijará adecuadamente para evitar quemaduras por descarga de agua caliente o vapor.

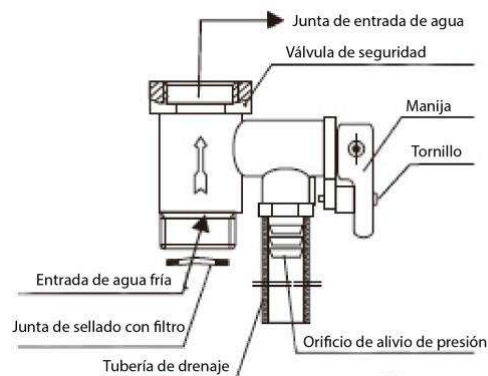


Figura 3

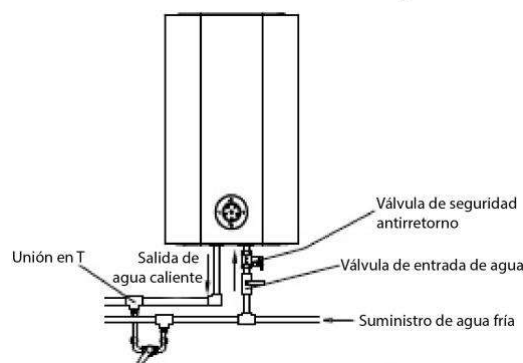


Figura 4

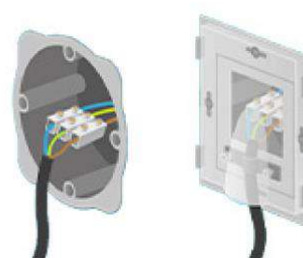


Figura 5

2. Funcionamiento:

La válvula de seguridad puede evitar que la presión del tanque supere 0,8 MPa. Si la presión en el tanque es demasiado alta, la válvula de seguridad se abrirá automáticamente y evacuará agua desde su orificio de alivio de presión para liberar la presión.

- El tubo de agua conectado al calentador eléctrico debe poder soportar una presión de 0,8 MPa y una temperatura superior a 100°C, y la junta debe envolverse con cinta selladora para garantizar el sellado.
- Cuando se utilice agua, esta deberá poder vaciarse sin problemas.
- En condiciones normales de uso, la manija de la válvula de seguridad (Figura 3) debe abrirse periódicamente para eliminar los depósitos de carbonato cálcico. Para ello, tire de la manija de descarga hacia arriba hasta la posición horizontal (si la manija está equipada con tornillos, quítelos con un destornillador antes de realizar esta operación) y compruebe si la válvula de seguridad está bloqueada (si hay descarga de agua). Si está bloqueada, póngase en contacto con el servicio de mantenimiento.

Si los usuarios desean un suministro de agua multicanal, pueden conectar el tubo de agua según el método indicado en la Figura 4.

Después de confirmar que los valores nominales de los contadores eléctricos, cables, interruptores y fusibles del sistema de suministro eléctrico cumplen los requisitos de consumo eléctrico de este

producto, conecte un cable de tres hilos independientes en una posición adecuada para suministrar energía al calentador de agua eléctrico (como se muestra en la Figura 5).

Notas:

No coloque el cable de tres hilos en un lugar donde pueda entrar agua fácilmente.

El cable de tres hilos debe tener un cable de tierra fiable.

El cable de tres hilos debe mantenerse seco para evitar fugas.

La instalación eléctrica debe ser realizada por profesionales.

Inspección y puesta en servicio

- (1) La conexión y la dirección de la tubería deberán ser satisfactorias, y no deberá haber fugas de agua en ninguna de las conexiones.
- (2) La configuración eléctrica debe ser segura y correcta, el calentador de agua eléctrico debe estar correctamente conectado a tierra, y la conexión eléctrica de los tres cables debe estar perfectamente adaptada entre sí.
- (3) La conexión mecánica deberá ser firme y fiable.
- (4) Compruebe las posibles fugas en las piezas de la carcasa con un comprobador o un multímetro para asegurarse de que el calentador de agua eléctrico sea seguro y funcione con normalidad.

VI. MODO DE USO

1. Cuando se utiliza el calentador de agua por primera vez o después de vaciar el tanque, primero hay que llenar el tanque del calentador con agua. Para ello, abra la válvula de entrada de agua, tire hacia arriba de la manija de la válvula mezcladora de agua y gírela hacia la zona de temperatura alta, es decir, comience a inyectar agua en el tanque interno. La salida de agua caliente indicará que está lleno de agua; a continuación, gire la manija de la válvula mezcladora de agua hacia la zona de temperatura baja y empújela hasta la posición de cierre.

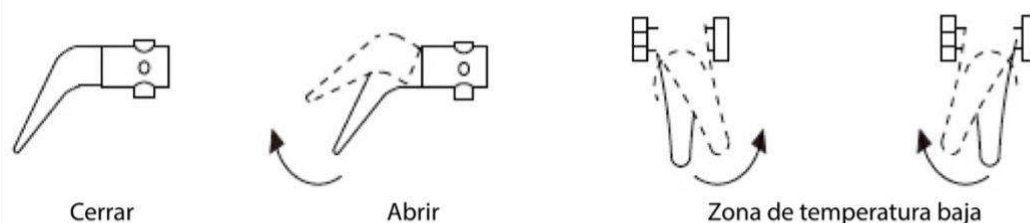


Figura 6

2. Conecte el producto como se muestra en la Figura 5 para encender el calentador de agua. En ese momento, se encenderá la luz indicadora.

(1) Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de mantenimiento o por profesionales cualificados para evitar cualquier peligro.



(2) Este calentador de agua eléctrico está equipado con medidas de protección de emergencia en caso de fallo del sistema de conexión a tierra durante el uso normal. Pertenece a la clase I de calentadores de agua eléctricos equipados con medidas de protección de emergencia en caso de fallo del sistema de puesta a tierra.

3. Descripción del funcionamiento



Esquema del panel de control


- **Tecla «  »**

Conecte el suministro eléctrico y la luz indicadora permanecerá encendida durante 2 segundos para entrar en el modo de espera o en el modo anterior al último fallo eléctrico. El indicador «  » en modo de espera se enciende y se apaga lentamente, y los demás indicadores están apagados. Pulse esta tecla una vez para encender el aparato y entrar en el modo de funcionamiento. La luz indicadora «  » se encenderá y los demás indicadores mostrarán la temperatura real y el modo de funcionamiento.

- **Teclas de ajuste « + » y « - »**

Cuando el aparato esté encendido, pulse la tecla « + » o « - » para acceder al modo de ajuste de temperatura, y los parámetros de temperatura establecidos parpadearán. En ese momento, pulse esta tecla una vez y la temperatura ajustada aumentará/disminuirá 5 grados con respecto a la última temperatura ajustada, y variará entre 40 y 80 °C. Durante el proceso de ajuste, el indicador de temperatura correspondiente parpadeará. Cuando el parámetro de ajuste de temperatura no cambie en un plazo de 5 segundos, el resultado de ajuste del parámetro se establecerá automáticamente por defecto y el sistema entrará en el modo de funcionamiento correspondiente.

- **Tecla bacteriostática «  »**

Pulse la tecla «  » para activar o desactivar el modo bacteriostático después del encendido. Después de activar el modo bacteriostático, se enciende la luz indicadora bacteriostática. En el modo bacteriostático, el calentador de agua realiza un tratamiento bacteriostático cada 30 días.


Bacterios tasis: la luz indicadora de bacterios tasis parpadea, la temperatura ajustada se fija en 75°C y el sistema pasa al modo de mantenimiento del calor mediante un sistema termostático



después de calentar a 75°C. En ese momento, los bacterios tasis finaliza tras 30 minutos y la luz indicadora de bacterios tasis pasa a estar encendida normalmente. Durante el mantenimiento a la temperatura de tratamiento bacteriostático, cuando la temperatura del agua desciende 5°C, se vuelve a calentar hasta 75°C y se mantiene el calentamiento a 75°C.

Nota: si el modo de bacterios tasis se activa por primera vez, el calentador de agua realizará la primera bacterios tasis después de 3 días y, a continuación, realizará los bacterios tasis cada 30 días.

- **Tecla Smart «  »**

Cuando el aparato está encendido, mantenga pulsada la tecla inteligente «  » durante 3 segundos para acceder al modo «Smart». Cuando el aparato está encendido, el sistema analizará, procesará y memorizará los hábitos de consumo de agua del usuario durante una semana, y luego calentará por adelantado según el momento de consumo de agua memorizado.

Cuando se inicia el modo inteligente por primera vez o por primera vez después de encender el aparato, el calentador de agua comienza a recordar los hábitos de consumo de agua de los usuarios y el indicador «Smart» parpadea. A partir de la segunda semana, los datos estadísticos se utilizan y el indicador «Smart» permanece siempre encendido. En ese momento, el calentador de agua preparará agua caliente por adelantado según los hábitos de consumo de agua del usuario almacenados en la memoria. Mantenga pulsada la tecla «Smart» durante 3 segundos para salir del modo «Smart» y la luz indicadora «Smart» se apagará.

VII. DESCRIPCIÓN DETALLADA DE LAS FUNCIONES

- **Función de calentamiento:**

Cuando está encendido, el calentador de agua calienta directamente. Cuando el calentador de agua alcanza la temperatura de ajuste, deja de calentar y entra en modo de mantenimiento de temperatura. A continuación, si la temperatura del agua desciende 8 grados por debajo de la temperatura de ajuste, vuelve a calentar y repite el ciclo. Cuando está calentando, se ilumina según la temperatura real, el indicador de temperatura está encendido y el indicador de temperatura de ajuste parpadea.

- **Función de mantenimiento de temperatura:**

Al entrar en el modo de mantenimiento de temperatura, el indicador que corresponde a la temperatura real se enciende y el indicador que corresponde a la temperatura de ajuste parpadea.

- **Función de salvapantallas automática:**

Cuando el aparato está encendido, si no se pulsa ninguna tecla durante 3 minutos, entrará en modo de salvapantallas (salvo en modo de calentamiento y antihielo), y el brillo de la luz indicadora se atenuará.

En los modos de calentamiento, mantenimiento y antihielo, el salvapantallas no se activa.




En el modo de salvapantallas, pulse cualquier tecla para reactivar el aparato (si activa la función antihielo, la reactivación es automática). A continuación, volverá al contenido de la pantalla que había antes del salvapantallas y podrá pulsar la tecla en ese momento.



- **Función de memoria:**

Tiene una función de memoria (memoriza el estado de encendido y apagado y la temperatura de ajuste). Después de un fallo eléctrico, puede volver automáticamente al modo de funcionamiento anterior al fallo.

- **Función de borrado de memoria:**

Pulse simultáneamente las teclas «» y «» durante 3 segundos; todas las luces indicadoras se encenderán y se emitirá un pitido. Después de 2 segundos, pasará al modo de espera. En ese momento, pulse la tecla «» para volver al valor predeterminado de fábrica (modo de espera, temperatura de ajuste en 75°C).

- **Función de protección antihielo:**

Cuando el sistema detecta que la temperatura del agua del tanque interno es inferior o igual a 6°C en el momento del encendido, se calienta automáticamente. Cuando la temperatura del tanque interno alcance los 10°C, dejará de calentar (durante el calentamiento, la luz indicadora no se muestra, es decir, se trata de un modo de calentamiento oculto).

- **Función de zumbador:**





El sonido es emitido por el zumbador. El sonido será claro. En caso de fallo, sonará 10 veces, y cada vez que se pulse una tecla sonará 1 vez.

- **Función de autocomprobación de seguridad:**

Tanto cuando el aparato está encendido como apagado, este realiza una autocomprobación de seguridad integral y en tiempo real (detección de fallos de calentamiento en seco, sensores y sobrecalentamiento).

- **Función de alarma y autodiagnóstico de fallos:**

En caso de fallos de calentamiento en seco, sensores y sobrecalentamiento, una combinación de indicadores parpadea para indicar el fallo. En este momento, todos los relés están desconectados y todas las teclas son inválidas. Solo después de eliminar el fallo y volver a encenderlo, el sistema volverá al modo anterior al apagado.

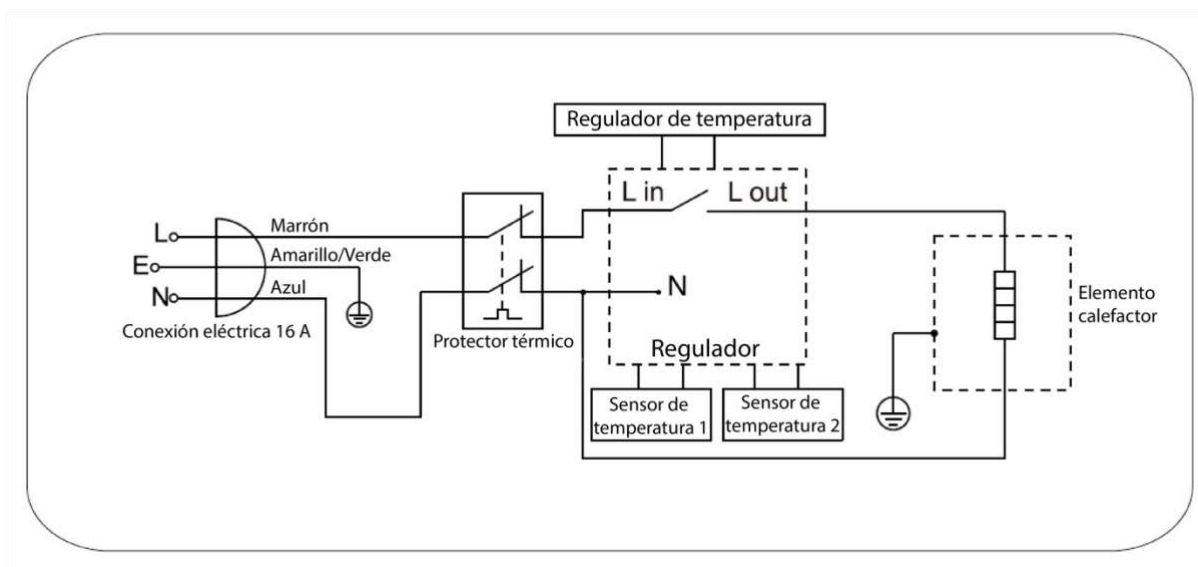
- a. Fallo de sobrecalentamiento: tecla «» + luz indicadora de 40°C intermitente.
- b. Fallo del sensor 1: tecla «» + luz indicadora de 50°C intermitente.
- c. Fallo de quemado en seco: tecla «» + luz indicadora de 60°C intermitente.
- d. Fallo del sensor 2: tecla «» + luz indicadora de 70°C intermitente.

VIII. VACIADO Y LIMPIEZA

1. Corte el suministro eléctrico y cierre la válvula de entrada de agua antes de descargar las aguas residuales.
2. El calentador de agua eléctrico puede vaciarse y limpiarse de la siguiente manera:
 - (1) corte el suministro eléctrico y cierre la válvula de entrada de agua.
 - (2) retire los tubos de agua conectados a la entrada y salida de agua.
 - (3) conecte el tubo de agua conectado con la entrada de agua a la salida de agua.
 - (4) retire la válvula de seguridad y abra la válvula de entrada de agua para limpiarla.
 - (5) retire el tubo de agua conectado a la salida de agua para que se vacíe por sí solo.

2. Después de vaciar y limpiar, vuelva a instalar el tubo de salida de agua y el tubo de conexión.
3. Para la limpieza del exterior del calentador de agua, limpie suavemente con un paño húmedo impregnado en una pequeña cantidad de detergente neutro (no utilice gasolina ni otras soluciones). Limpie con agua limpia y seque con un paño seco para mantener seco el calentador de agua eléctrico.
4. Cuando el caudal de agua de la ducha u otro punto de uso no es uniforme, puede deberse a una obstrucción interna. Retire la conexión de salida de agua del calentador de agua para eliminar la obstrucción.

IX. DIAGRAMA ESQUEMÁTICO ELÉCTRICO







X. MANTENIMIENTO

Para aumentar la vida útil y garantizar que el calentador de agua funcione siempre de manera eficiente, los profesionales pueden realizar el mantenimiento del calentador de agua eléctrico siguiendo los métodos a continuación:

1. Limpie los elementos calefactores con regularidad (según la calidad del agua local) y elimine las incrustaciones adheridas al elemento calefactor. En zonas con mucha cal, los usuarios pueden instalar por su cuenta dispositivos anti-cal en el extremo delantero del tubo de entrada (agua fría).
2. Compruebe periódicamente la barra de magnesio instalada en el elemento calefactor (según la calidad del agua local). Cámbiela antes de que llegue al final de su vida útil.



XI. FALLOS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallos	Causa posible	Resolución de problemas
No sale agua por la salida de agua caliente	El sistema de suministro de agua está cortado o la presión del agua es demasiado baja.	Compruebe el sistema de suministro de agua.
	La válvula de entrada no está abierta o la válvula mezcladora de agua falla.	Abra la válvula de entrada de agua o cambie la válvula mezcladora de agua.
El agua de salida es agua fría (ninguna luz indicadora encendida en el panel de control)	Fallo de suministro eléctrico o interruptor eléctrico en posición de apagado.	Compruebe la línea de suministro eléctrico.
	Fallo del circuito interno.	Contacte con el servicio de mantenimiento.
El agua de salida es agua fría (luz indicadora encendida en el panel de control)	La temperatura de calentamiento está ajustada demasiado baja.	Aumente la temperatura de calentamiento.
	El tiempo de calentamiento es demasiado corto.	Siga calentando.
	Fallo de la válvula mezcladora de agua.	Cambie la válvula mezcladora de agua.
	Fallo del circuito interno.	Contacte con el servicio de mantenimiento.
«  » + la luz indicadora 40°C parpadea	La temperatura del agua de calentamiento está fuera de control y supera los 90°C.	Contacte con el servicio de mantenimiento.
«  » + la luz indicadora 50°C parpadea	El sensor 1 puede estar dañado.	Contacte con el servicio de mantenimiento.
«  » + la luz indicadora 60°C parpadea	El calentador de agua se enciende directamente si bien el tanque está vacío, lo que provoca un calentamiento en seco.	Corte el suministro eléctrico y llene el calentador con agua antes de conectarlo.
«  » + la luz indicadora 70°C parpadea	El sensor 2 puede estar dañado.	Contacte con el servicio de mantenimiento.

Nota: si el calentador de agua presenta anomalías y no se puede utilizar con normalidad, proceda según lo indicado en «Fallos y resolución de problemas». Si tiene algún problema eléctrico, póngase en contacto con el servicio de mantenimiento especial designado por la empresa para recibir asistencia técnica.



XII. CONTENIDO DEL EMBALAJE

Después de abrir la caja, compruebe los accesorios y los datos incluidos con el aparato conforme a la siguiente tabla. Si hay algún daño o falta algún artículo, póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente de la empresa directamente y a la mayor brevedad.

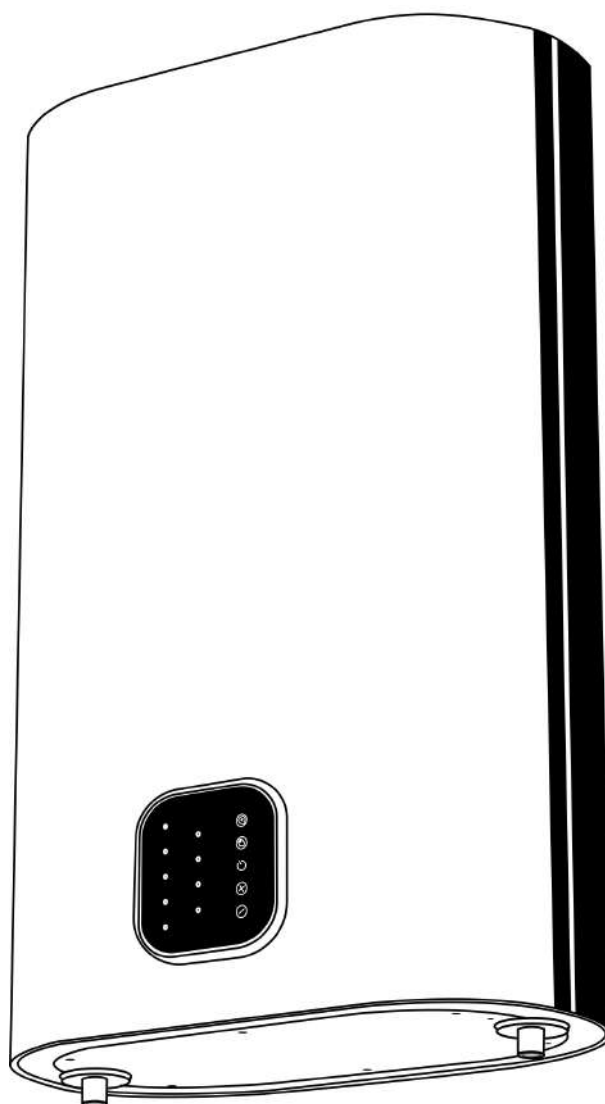
Conserve el manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas y operaciones de mantenimiento. El contenido del embalaje es el siguiente:

Nombre	Cantidad	Nombre	Cantidad
Calentador de agua eléctrico	1 unidad	Manual de funcionamiento	1 unidad
Válvula de seguridad	1 unidad	Tubería de drenaje	1 unidad
Gancho de expansión	2 unidades	Junta de sellado con filtro	1 unidad
Conexiones dieléctricas	2 unidades		



KIMORO 2

AQUECEDOR DE ÁGUA ELÉTRICO



MANUAL DO UTILIZADOR

I. LEMBRETES ESPECIAIS

Antes de instalar o termoacumulador elétrico, verifique e assegure-se de que a instalação elétrica está devidamente aterrada. Caso contrário, o equipamento não pode ser instalado nem utilizado.

A instalação e utilização incorretas deste termoacumulador elétrico podem provocar ferimentos graves e danos materiais.

II. FUNCIONALIDADES

- **Finalidade:**

O termoacumulador elétrico é adequado para o fornecimento de água quente para duche e lavagem em habitações, empresas, instituições, serviços e outros locais.

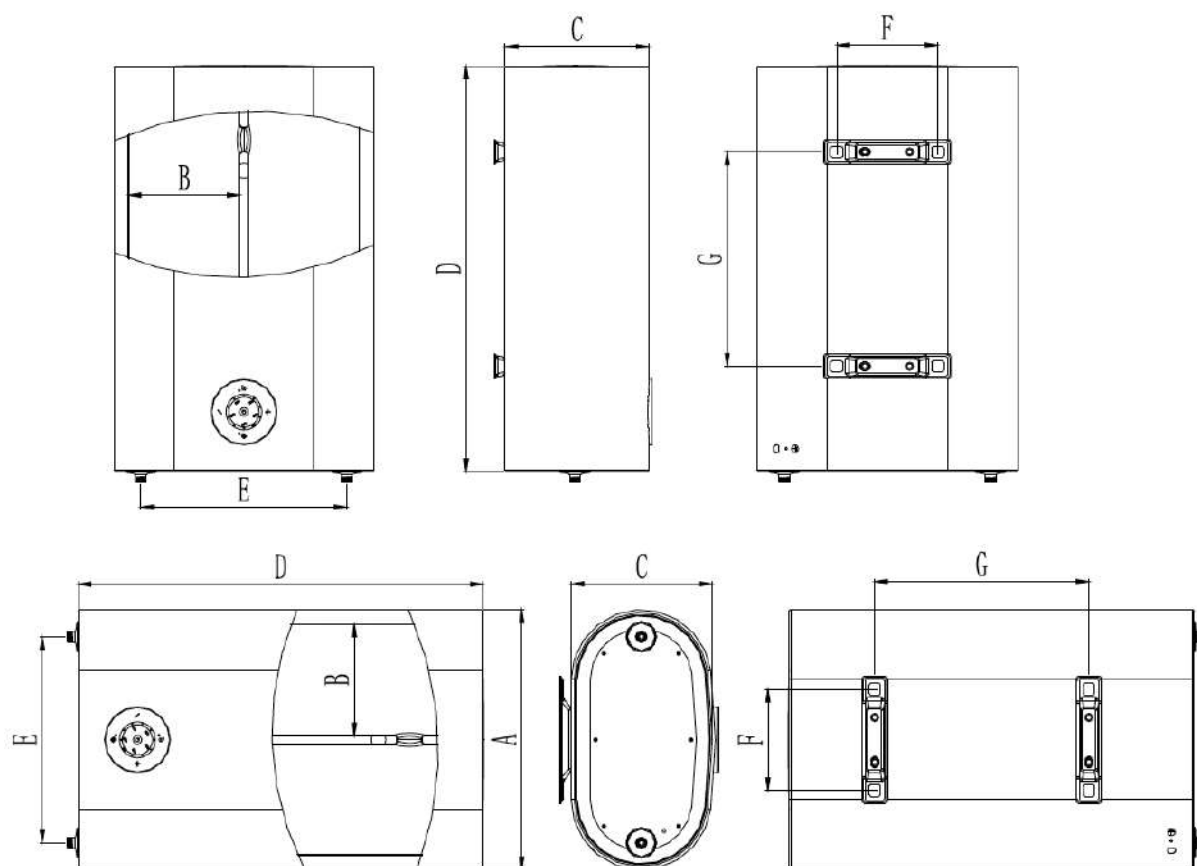
- **Características:**

1. Com função de regulação da temperatura, permitindo ajuste flexível no intervalo de 40°C a 80°C.
2. Os indicadores luminosos de aquecimento mostram o estado de funcionamento atual e a temperatura da água.
3. Controlo automático de aquecimento e isolamento eficiente, garantindo fornecimento de água quente em qualquer momento.
4. Dispõe de várias proteções, tais como: proteção contra sobreaquecimento, proteção contra sobrepessão da água (alívio automático quando a pressão no depósito é excessiva), sistema anti-retorno da água quente, entre outras. Está em conformidade com as normas nacionais de segurança, oferecendo maior fiabilidade.
5. Durável: incorpora resistência elétrica em aço inoxidável de alta qualidade, resistente ao calor, e depósito vitrificado com esmalte em pó eletrostático, equipado com ânodo de magnésio para proteção contra ferrugem, corrosão e incrustações, garantindo longa vida útil.
6. A camada de isolamento é constituída por espuma integral de poliuretano de alta densidade, que garante um bom efeito de isolamento térmico, com poupança de energia e de eletricidade.
7. A válvula misturadora permite regular a saída da água, de forma simples e flexível.
8. Multiusos: pode fornecer água quente a vários pontos de utilização em simultâneo.

III. ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Capacidade nominal (L)	30	50	80	100
Potência nominal	1800 W			
Tensão nominal	220-240V~, 50-60Hz			
Pressão nominal	0.8 MPa			
Temperatura máxima regulável	80°C			

IV. DIMENSÕES GERAIS



Capacidade / Dimensão	30L	50L	80L	100L
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720



V. MÉTODO DE INSTALAÇÃO

O termoacumulador elétrico deve ser instalado por um profissional qualificado, de acordo com os requisitos da norma nacional para a instalação de termoacumuladores elétricos.

1. Preparação da instalação

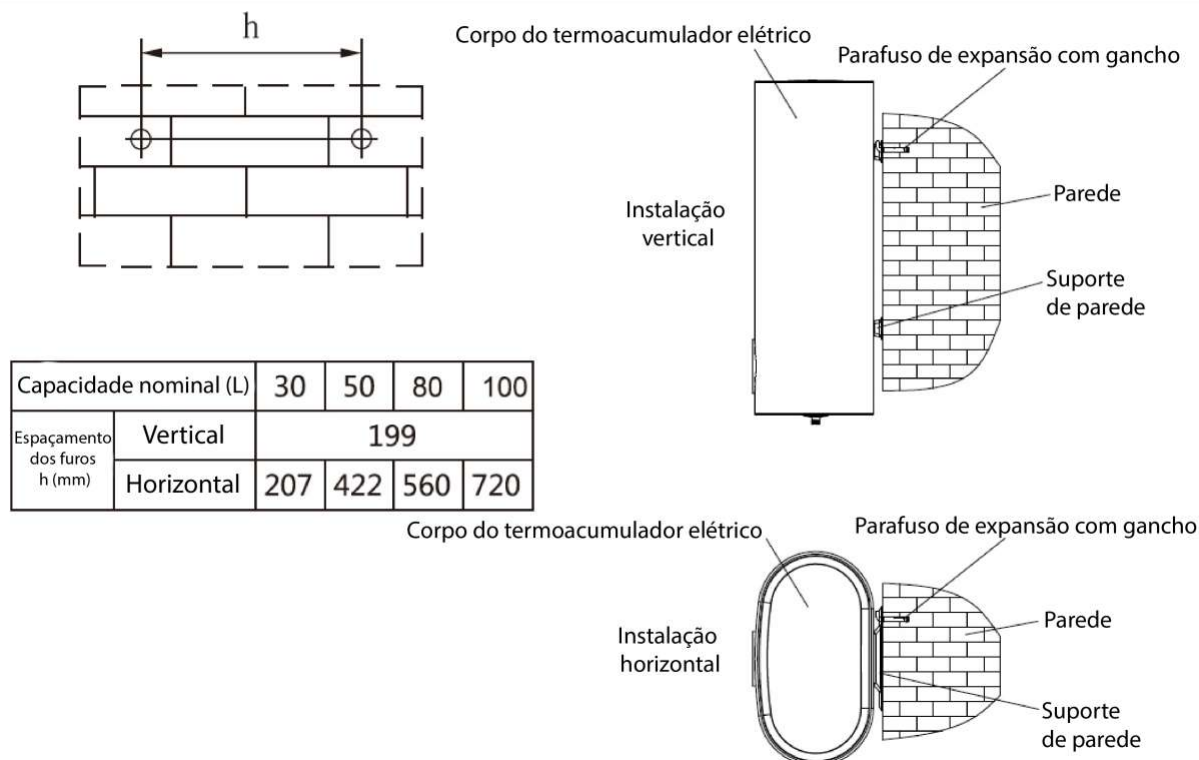
- (1) O técnico instalador deve preparar as ferramentas de instalação e os instrumentos de medição e inspeção necessários.
- (2) Verificar se o termoacumulador elétrico está em boas condições e se a documentação e acessórios fornecidos estão completos.
- (3) Ler atentamente o manual de instruções para compreender as funções, o modo de utilização, os requisitos de instalação e o método de instalação do termoacumulador.
- (4) Verificar a alimentação elétrica do utilizador: deve ser utilizada tensão de 230 V~/50 Hz. A ligação elétrica do termoacumulador deve ser feita através de um circuito derivado cuja capacidade seja superior a 1,5 vezes o valor máximo da corrente do aparelho. A ligação dos três cabos deve ser independente, instalada num local seguro, sem risco de choque elétrico e protegida contra projeções de água. A ligação elétrica deve ser inspecionada visualmente e com instrumentos adequados (multímetro, verificador de fase, medidor de resistência de terra, etc.) para garantir que fase e neutro estão corretamente instalados e com ligação à terra fiável. Verificar cuidadosamente se o contador, o cabo e o circuito dedicado têm capacidade suficiente para o termoacumulador. Verificar a pressão da água da rede através de um manómetro. Se a pressão for superior a 0,8 MPa, deve ser instalado um redutor de pressão na tubagem de entrada.
- (5) Ajudar o utilizador na escolha do local de instalação do termoacumulador:
evitar locais onde haja risco de fuga de gás inflamável ou ambientes com gases fortemente corrosivos. Evitar locais sujeitos a fortes campos elétricos ou magnéticos. Evitar exposição direta ao sol, chuva ou vento. Evitar locais sujeitos a vibrações. Reduzir ao mínimo a distância entre o termoacumulador e o ponto de consumo de água, para diminuir as perdas de calor na tubagem. Garantir a existência de um ralo no piso, com capacidade suficiente de drenagem, junto à parte inferior da instalação, para prevenir falhas de escoamento. Para facilitar futuras reparações, manutenções e eventuais deslocações, deve ser deixado espaço livre suficiente em torno do termoacumulador. A superfície de fixação deve ter uma capacidade de carga não inferior a 4 vezes o peso total do termoacumulador cheio de água; caso contrário, o utilizador deve instalar um suporte adicional por baixo do equipamento para garantir a segurança.

2. Operação de instalação

Os acessórios fornecidos devem ser utilizados na instalação do termoacumulador elétrico, não devendo o instalador profissional substituí-los, omiti-los ou modificá-los sem autorização.

Durante a instalação, deve ter-se cuidado para não danificar a estrutura de segurança do edifício.

As tubagens e acessórios instalados e ligados aos pontos de utilização devem estar em conformidade com as normas nacionais aplicáveis e ser aprovados ou designados pelo fabricante do termoacumulador. Se for adicionada uma válvula de retenção na tubagem, deve ser instalado a seguir a essa válvula um vaso de expansão com volume e pressão normalizados.



Observação: a instalação no chão não é permitida.

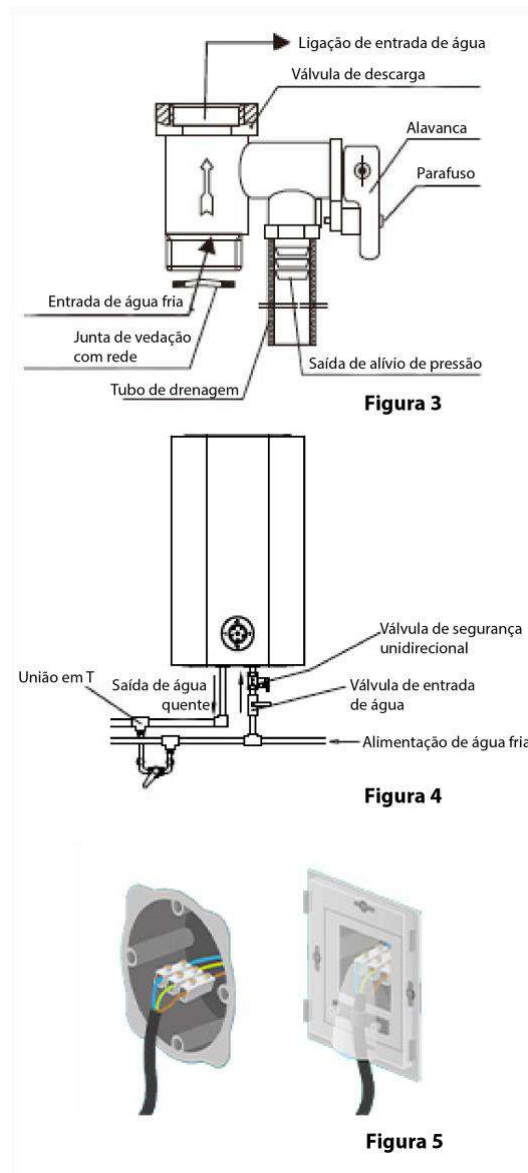
O aparelho também pode ser instalado na horizontal, apenas com as conexões de água posicionadas à esquerda.

- (1) Definir a posição de instalação do termoacumulador: evitar zonas com armaduras ou tubagens embebidas na parede. Com um berbequim de percussão, abrir dois furos de $\varnothing 16$ mm e 90 mm de profundidade numa parede sólida, ambos na mesma linha horizontal, de acordo com o espaçamento indicado na tabela. Deve ser deixado um espaço livre superior a 500 mm no lado direito do termoacumulador para permitir a manutenção.
- (2) Introduzir os parafusos de expansão com gancho nos furos, apertar e posicionar o gancho voltado para cima.
- (3) Levantar o termoacumulador, alinhar os dois encaixes dos suportes traseiros com os ganchos dos parafusos de expansão e verificar se estes estão bem fixos, assegurando uma instalação firme do equipamento.
- (4) Ligar a válvula de segurança (atenção: verificar as normas em vigor no país para assegurar que a válvula de segurança é autorizada), o tubo de drenagem, a torneira misturadora, a tubagem de entrada de água fria e os pontos de água do seu aquecedor de água elétrico (instale uma junta ao nível da ligação).

Notas:

1. Instalação da válvula de segurança

- A válvula de segurança (atenção: verificar as normas em vigor no país para assegurar que a válvula de segurança é autorizada), identificação de fábrica 0,8 MPa, fornecida como acessório, deve ser instalada na entrada de água fria (ver Fig. 3),
- devendo aplicar-se fita de vedação nas roscas para garantir a estanqueidade. A direção da seta deve ser consistente com o sentido do fluxo de entrada de água do termoacumulador elétrico (conforme mostrado na Fig. 3).
- A junta de vedação com filtro metálico deve ser instalada na entrada de água fria da válvula de segurança,
- e o tubo de drenagem da saída de alívio de pressão da válvula de segurança deve ser montado com inclinação contínua para baixo. Deve ser instalado em ambiente livre de geada, prolongada até ao ponto de drenagem no solo, mantido em contacto com a atmosfera e devidamente fixado, de modo a evitar queimaduras provocadas pela descarga de água quente ou vapor.



2. Funcionamento:

A válvula de segurança pode impedir que a pressão no depósito ultrapasse 0,8 MPa. Se a pressão no depósito for demasiado elevada, a válvula de segurança abrir-se-á automaticamente e libertará água pela sua saída de alívio de pressão para reduzir a pressão.

- A tubagem ligada ao termoacumulador elétrico deve suportar uma pressão de 0,8 MPa e temperaturas superiores a 100°C, e a ligação deve ser vedada com fita de estanqueidade para garantir a estanquidade.
- No local onde a água for utilizada, deve existir um sistema de drenagem eficaz que permita o seu escoamento sem obstruções.
- Em condições normais de utilização, a alavanca da válvula de segurança (Fig. 3) deve ser acionada regularmente para remover depósitos de carbonato de cálcio. O método é o seguinte: puxar a alavanca de descarga para a posição horizontal (se a alavanca estiver equipada com parafusos, removê-los previamente com uma chave de fendas antes de realizar esta operação) e confirmar se a válvula de segurança está obstruída (isto é, se há ou não saída de água). Se estiver obstruída, deve contactar o serviço de assistência técnica.

Se o utilizador pretender abastecimento de múltiplos pontos de água, pode ligar a tubagem de acordo com o método indicado na Fig. 4.

Depois de confirmar que os valores nominais do contador, cabos, interruptores e fusíveis da instalação elétrica cumprem os requisitos de consumo deste produto, deve ligar um cabo tripolar independente, num ponto adequado, para alimentar o termoacumulador elétrico (conforme mostrado na Fig. 5).

Notas:

Não coloque o cabo tripolar em locais sujeitos à entrada de água.

O cabo tripolar deve possuir um fio de terra fiável.

O cabo tripolar deve ser mantido seco para evitar fugas de corrente.

A instalação elétrica deve ser realizada por profissionais qualificados.

Inspeção e colocação em serviço

- (1) As ligações e o encaminhamento da tubagem devem ser adequados, sem fugas de água em nenhum ponto de ligação.
- (2) A instalação elétrica deve ser segura e correta: o termoacumulador elétrico deve estar devidamente ligado à terra e os três fios devem ser ligados à rede através de dispositivos adequados.
- (3) A ligação mecânica deve ser firme e fiável.
- (4) Verificar, com detetor de tensão ou multímetro, eventuais fugas na carcaça, para garantir que o termoacumulador elétrico é seguro e funciona normalmente.

VI. MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Quando utilizar o termoacumulador elétrico pela primeira vez, ou após ter esvaziado o depósito, este deve ser enchido com água antes de ligar o aparelho. Método: abrir a válvula de entrada de água, levantar a alavanca da válvula misturadora e rodá-la para a posição de alta temperatura, iniciando assim o enchimento do depósito interior. Quando sair água pela saída de água quente, significa que o depósito está cheio. Nesse momento, rodar a alavanca da válvula misturadora para a posição de baixa temperatura e empurrá-la para a posição fechada.

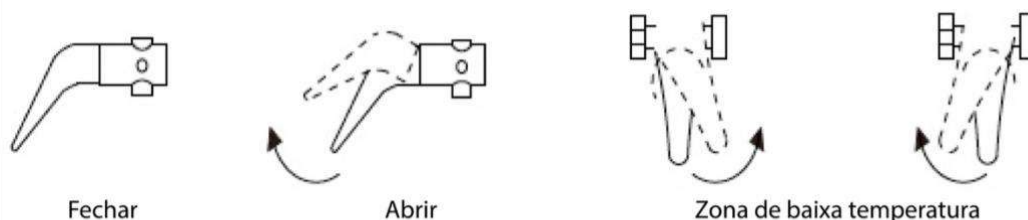


Figura 6

2. Ligue o produto conforme indicado na Fig. 5 para ligar o termoacumulador. Nesse momento, a luz indicadora acender-se-á.

(1) Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço de assistência técnica ou por profissionais qualificados, de forma a evitar riscos.



(2) Este termoacumulador elétrico está equipado com medidas de proteção de emergência em caso de falha do sistema de ligação à terra durante a utilização normal. Pertence à Classe I de termoacumuladores elétricos, com proteção de emergência contra falhas no sistema de terra.

3. Descrição do funcionamento



Diagrama esquemático do painel de controlo


- **Tecla** 

Ao ligar à corrente, a luz indicadora acende-se durante 2 segundos, entrando depois em estado de espera ou retomando o estado anterior à última falha de energia. O indicador “” no modo de espera, acende e apaga lentamente, enquanto os restantes indicadores permanecem apagados. Pressione esta tecla uma vez para iniciar o funcionamento: o indicador “” acende-se, e os restantes indicadores mostram a temperatura real e o modo de funcionamento ativo.

- **Teclas de ajuste “+” e “-”**

Com o aparelho ligado, pressione “+” ou “-” para entrar no modo de regulação da temperatura. O valor definido piscará no visor. Cada pressão na tecla aumenta ou diminui a temperatura em 5 °C relativamente ao último valor, variando entre 40°C e 80°C. Durante a regulação, o indicador da temperatura definida pisca. Se não houver alteração do valor definido durante 5 segundos, a regulação é validada automaticamente e o sistema entra no modo de funcionamento correspondente.

-  **Tecla de função de desinfecção térmica**

Após a ligação à corrente, pressione a tecla “” para ativar ou desativar o modo de desinfecção térmica. Após a ativação do modo de desinfecção térmica, a luz indicadora correspondente permanece acesa. No modo de desinfecção térmica, o termoacumulador realiza um ciclo de desinfecção térmica a cada 30 dias.


Desinfecção térmica: o indicador luminoso de desinfecção térmica pisca, a temperatura é fixada em 75°C e, após atingir os 75°C, o sistema passa para o modo de manutenção térmica. Neste momento, a desinfecção térmica termina ao fim de 30 minutos e o indicador luminoso correspondente passa a permanecer aceso de forma contínua; durante a fase de manutenção de



desinfecção térmica, sempre que a temperatura da água descer 5°C, o sistema reaquece até 75°C e mantém o aquecimento a essa temperatura.

Nota: se o modo de desinfecção térmica for ativado pela primeira vez, o termoacumulador realizará o primeiro ciclo de desinfecção térmica ao fim de 3 dias e, posteriormente, executará o ciclo a cada 30 dias.

- **Tecla “Smart”** 

Com o aparelho ligado, mantenha a tecla Smart “  ” pressionada durante 3 segundos para entrar no modo “Smart”. Com o aparelho ligado, o sistema irá analisar, processar e memorizar, durante uma semana, os hábitos de consumo de água do utilizador e, em seguida, aquecer antecipadamente de acordo com os horários de consumo memorizados.

Quando o modo Smart é iniciado pela primeira vez, ou após uma nova ligação à corrente, o termoacumulador começa a memorizar os hábitos de consumo de água do utilizador, e o indicador “Smart” pisca. A partir da segunda semana os dados estatísticos são explorados e o indicador “Smart” permanece constantemente aceso. Neste momento, o termoacumulador prepara água quente antecipadamente de acordo com os hábitos de consumo de água memorizados. Para sair do modo “Smart”, mantenha a tecla “Smart” pressionada durante 3 segundos; o indicador “Smart” apagar-se-á.

VII. DESCRIÇÃO DETALHADA DAS FUNÇÕES

- **Função de aquecimento:**

Com o aparelho ligado, o termoacumulador inicia o aquecimento diretamente. Quando atinge a temperatura definida, interrompe o aquecimento e entra no modo de manutenção térmica. Em seguida, sempre que a temperatura da água descer 8 °C abaixo da temperatura definida, o sistema reaquece, repetindo este ciclo. No estado de aquecimento, o indicador de temperatura acende-se de acordo com a temperatura real e o indicador da temperatura definida pisca.

- **Função de conservação térmica:**

Ao entrar no modo de conservação térmica, o indicador de temperatura acende-se de acordo com a temperatura real da água.

- **Função de suspensão automática:**

Com o aparelho ligado, se não houver qualquer operação nas teclas durante 3 minutos, o termoacumulador entra no modo de proteção de ecrã (exceto nos modos de aquecimento e de proteção contra congelação), reduzindo a luminosidade do indicador.

Nos modos de aquecimento, de manutenção de temperatura e de proteção contra congelação, não entra no modo de proteção de ecrã.




No modo de proteção de ecrã, ao pressionar qualquer tecla, o aparelho desperta (no caso da função de proteção contra congelação, o despertar é automático) e retoma o mesmo conteúdo de visualização anterior, permitindo de imediato nova operação através das teclas.

- **Função de memória:**

O aparelho dispõe de função de memória (registra o estado ligado/desligado e a temperatura definida). Após uma falha de energia, pode retomar automaticamente o estado de funcionamento existente antes da interrupção.



- **Função de limpeza de memória**

Prima simultaneamente as teclas “” e “” durante 3 segundos; todos os indicadores luminosos acender-se-ão por completo e o sinal sonoro emitirá um aviso. Após 2 segundos, o aparelho entrará no modo de espera. Nesse momento, ao premir a tecla “”, o sistema regressa ao valor predefinido de fábrica (modo de espera, temperatura definida a 75°C).

- **Função de proteção contra congelação:**

Quando o sistema deteta que a temperatura da água no depósito interior é de 6 °C, com o aparelho ligado, inicia automaticamente o aquecimento. Quando a temperatura do depósito atinge os 10 °C, o aquecimento é interrompido. Durante este processo, o indicador luminoso não se acende (modo de aquecimento oculto).

- **Função do alarme sonoro:**





O som é emitido pelo alarme sonoro. O sinal sonoro deve ser nítido. Em caso de avaria, o aparelho emite 10 sinais sonoros; cada operação válida de tecla produz 1 sinal sonoro.

- **Função de autoinspeção de segurança:**

Quer esteja ligado ou desligado, o aparelho realiza uma autoinspeção de segurança em tempo real e de forma contínua (deteção de aquecimento sem água, falha do sensor e sobreaquecimento).

- **Função de alarme e autoinspeção de avarias:**

Em caso de aquecimento sem água, falha do sensor ou sobreaquecimento, os indicadores luminosos piscam em combinação para assinalar a avaria, e os restantes indicadores permanecem apagados. Nessa situação, todos os relés são desligados e todas as teclas ficam inoperacionais; apenas após a resolução da avaria e nova ligação à corrente o sistema regressa ao estado de desligado.

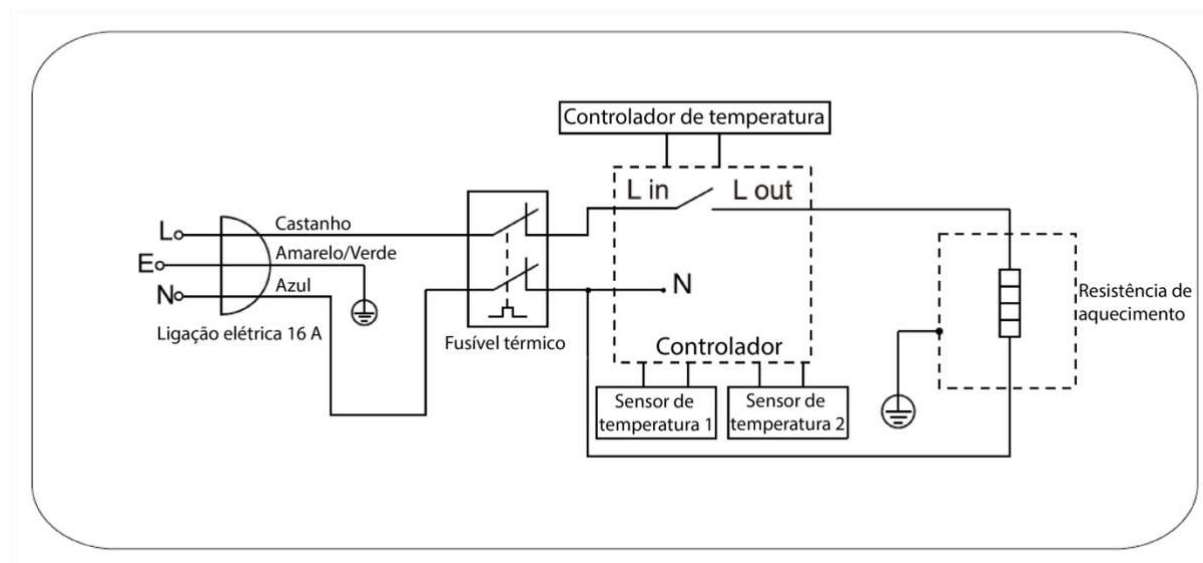
- a. Avaria por sobreaquecimento: tecla “” + indicador luminoso de 40°C a piscar.
- b. Avaria do sensor 1: tecla “” + indicador luminoso de 50°C a piscar.
- c. Aquecimento sem água: tecla “” + indicador luminoso de 60°C a piscar.
- d. Avaria do sensor 2: tecla “” + indicador luminoso de 70°C a piscar.

VIII. DRENAGEM E LIMPEZA

1. Antes de proceder à drenagem, desligue a alimentação elétrica e feche a válvula de entrada de água.
2. Este produto permite a drenagem e limpeza do termoacumulador elétrico através do seguinte método:
 - (1) Desligar a alimentação elétrica e fechar a válvula de entrada de água.
 - (2) Retirar os tubos ligados à entrada e saída de água.
 - (3) Ligar a tubagem da entrada de água à saída de água.
 - (4) Retirar a válvula de segurança e abrir a válvula de entrada de água para efetuar a limpeza.
 - (5) Retirar a tubagem ligada à saída de água, deixando a água drenar livremente.
3. Após a drenagem e limpeza, reinstalar a tubagem de saída de água e a tubagem de ligação.
4. Para limpar o exterior do termoacumulador, passar suavemente um pano húmido embebido em pequena quantidade de detergente neutro (não utilizar gasolina nem outros solventes), limpar depois com água limpa e secar com um pano seco, mantendo o aparelho seco.

5. Quando o caudal não for regular, poderá dever-se a uma obstrução interna. Retirar a ligação de saída de água do termoacumulador e remover a obstrução.

IX. DIAGRAMA ELÉTRICO ESQUEMÁTICO







X. MANUTENÇÃO

Para prolongar a vida útil e garantir que o termoacumulador funciona sempre com elevada eficiência, a manutenção deve ser realizada por profissionais, de acordo com o seguinte método:

1. Limpar regularmente os elementos de aquecimento (de acordo com a qualidade da água local) e remover o calcário acumulado nos mesmos; em zonas com elevada dureza da água, os utilizadores podem instalar dispositivos anticalcário na extremidade inicial da tubagem de entrada (água fria).
2. Verificar regularmente o ânodo de magnésio instalado no interior do depósito (de acordo com a qualidade da água local). Se o ânodo estiver consumido, deve ser substituído de imediato.

XI. AVARIAS E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Avarias	Análise das causas	Resolução
Não sai água quente da saída	O sistema de abastecimento de água está cortado ou a pressão da água é demasiado baixa.	Verificar o sistema de abastecimento de água.
	A válvula de entrada não está aberta ou a válvula misturadora está avariada.	Abrir a válvula de entrada de água ou substituir a válvula misturadora.
Sai apenas água fria (“nenhum indicador luminoso aceso”)	Falha de energia ou interruptor desligado.	Verificar a linha de alimentação elétrica.
	Avaria no circuito interno.	Contactar o serviço de assistência técnica.
Sai apenas água fria (com um ou mais indicadores acesos no painel de controlo)	Temperatura de aquecimento demasiado baixa.	Aumentar a temperatura definida.
	Tempo de aquecimento demasiado curto.	Continuar o aquecimento.
	Avaria da válvula misturadora.	Substituir a válvula misturadora.
	Avaria no circuito interno.	Contactar o serviço de assistência técnica.
“  ” + o indicador 40°C a piscar	Temperatura de aquecimento descontrolada acima de 90°C.	Contactar o serviço de assistência técnica.
“  ” + o indicador 50°C a piscar	Sensor 1 danificado.	Contactar o serviço de assistência técnica.
“  ” + o indicador 60°C a piscar	O termoacumulador foi ligado sem estar cheio de água, originando aquecimento sem água (funcionamento em seco).	Desligar a alimentação elétrica e encher o termoacumulador antes de voltar a ligar.
“  ” + o indicador 70°C a piscar	Sensor 2 danificado.	Contactar o serviço de assistência técnica.

Nota: se o seu termoacumulador apresentar funcionamento anormal e não puder ser utilizado normalmente, siga as instruções da secção “Avarias e resolução de problemas”. Em caso de problemas elétricos, contacte o serviço de assistência técnica especializado designado pela empresa para manutenção profissional.

XII. LISTA DE EMBALAGEM

Após abrir a caixa de embalagem, verifique os acessórios e a documentação fornecida com o aparelho, de acordo com a tabela abaixo. Se existir algum dano ou falta de peças, contacte de imediato o distribuidor ou o serviço pós-venda da empresa.

Conserve este manual de instruções para futura utilização e manutenção.

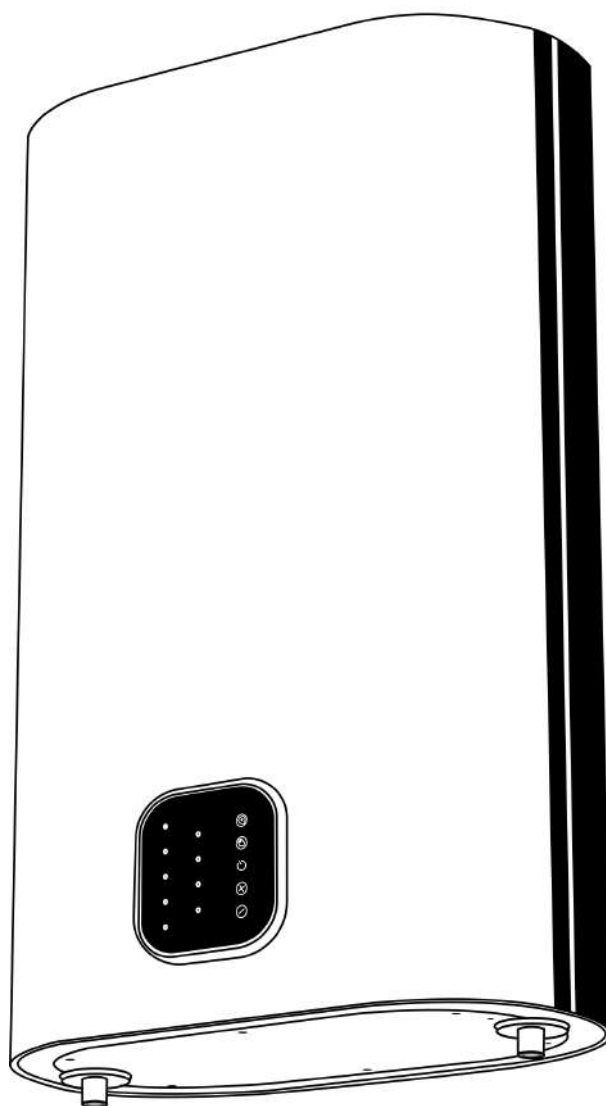
A lista de embalagem é a seguinte:

Nome	Quantidade	Nome	Quantidade
Termoacumulador elétrico	1 unidade	Manual de instruções	1 unidade
Válvula de segurança	1 unidade	Tubo de drenagem	1 unidade
Parafuso de expansão com gancho	2 unidades	Junta de vedação com rede	1 unidade
Ligações dielétricas	2 unidades		



KIMORO 2

SCALDABAGNO ELETTRICO



MANUALE UTENTE

I. AVVERTENZE SPECIALI

Prima di installare lo scaldabagno elettrico, verificare e garantire che il collegamento elettrico sia adeguatamente messo a terra. In caso contrario, lo scaldabagno elettrico non può essere installato o utilizzato.

Un'installazione e un uso non corretti di questo scaldabagno elettrico possono causare serie lesioni e danni materiali.

II. CARATTERISTICHE

- **Utilizzo:**

Lo scaldabagno elettrico è progettato per fornire acqua calda per la doccia e il lavaggio in abitazioni, imprese e istituzioni, servizi e altri luoghi.

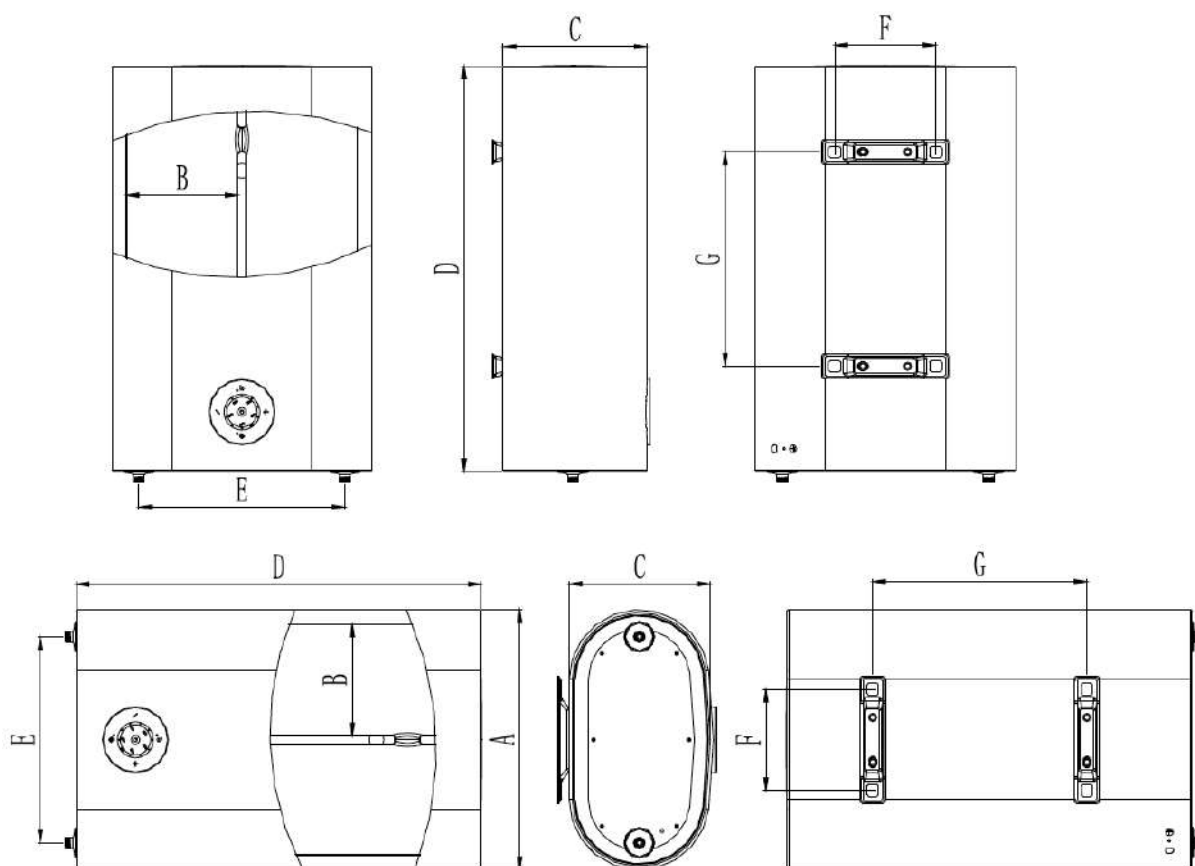
- **Caratteristiche:**

1. Con la funzione di regolazione della temperatura, la temperatura può essere impostata in modo flessibile entro un range compreso tra 40°C e 80°C.
2. Le spie luminose di riscaldamento indicano lo stato attuale di funzionamento e mostrano la temperatura attuale dell'acqua.
3. Il controllo automatico del riscaldamento e mantenimento assicura la fornitura di acqua calda in qualunque momento.
4. Sono presenti numerose protezioni, come la protezione da sovra-temperatura, la protezione da sovra-pressione dell'acqua (decompressione automatica quando la pressione interna del serbatoio è troppo alta), la protezione dal riflusso di acqua calda, ecc. Il prodotto ha ottenuto la certificazione nazionale di sicurezza.
5. Durabilità: il prodotto monta un elemento riscaldante di elevata qualità in acciaio inossidabile resistente al calore e ha un rivestimento smaltato a polvere secca elettrostatica; è dotato di un dispositivo di protezione anodica che previene la ruggine, la corrosione e le incrostazioni, a garanzia di una lunga durata di vita.
6. Lo strato isolante è ottenuto tramite una schiuma poliuretanic addensata, che garantisce un buon effetto isolante, un risparmio di calore e di energia.
7. La valvola di miscelazione dell'acqua, semplice e flessibile, è usata per regolare l'uscita dell'acqua.
8. Multiuso: il prodotto può fornire acqua contemporaneamente a diversi punti di prelievo.

III. SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Capacità nominale (l)	30	50	80	100
Alimentazione nominale	1800 W			
Tensione nominale	220-240 V~, 50-60Hz			
Pressione nominale	0,8 MPa			
Temperatura massima regolabile	80°C			

IV. DIMENSIONI GENERALI



Capacità / Dimensioni	30L	50L	80L	100L
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

V. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Lo scaldabagno elettrico deve essere installato da un professionista qualificato in conformità con le disposizioni degli standard nazionali per l'installazione degli scaldabagni elettrici.

1. Prima dell'installazione

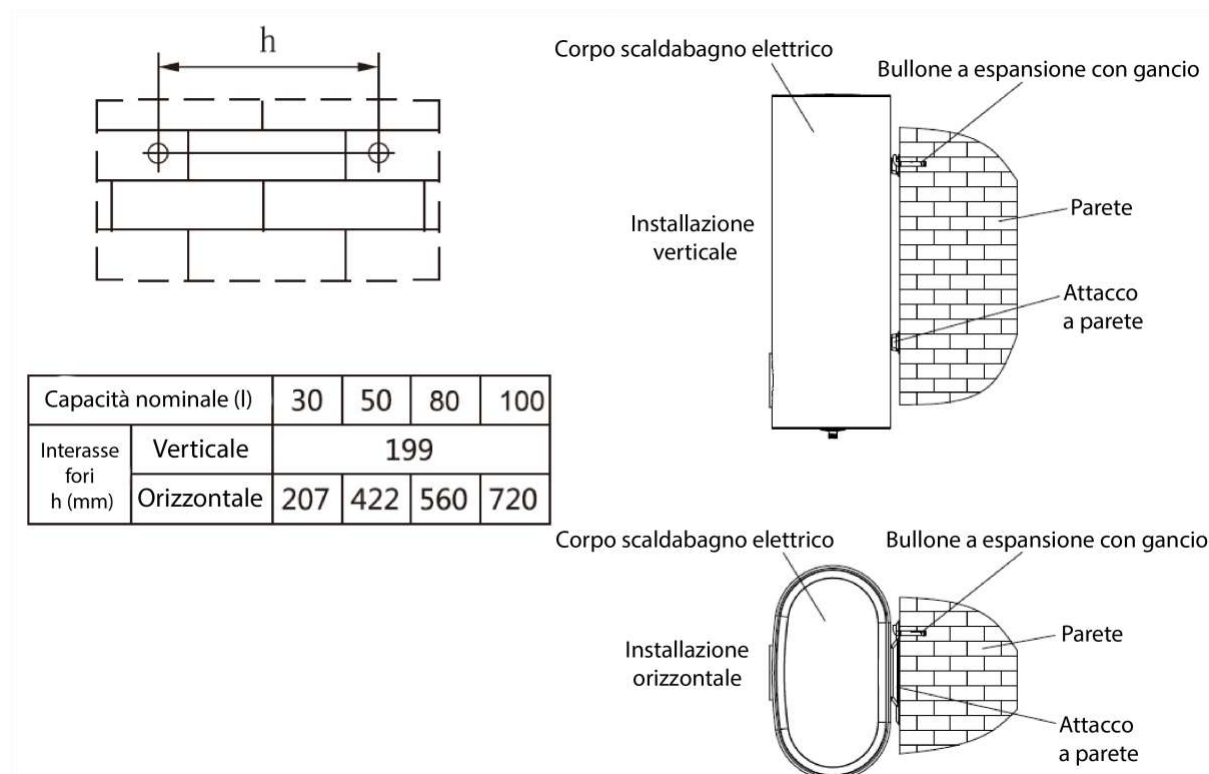
- (1) Il professionista incaricato dell'installazione prepara gli attrezzi di installazione e i necessari strumenti di misurazione e controllo.
- (2) Verificare che lo scaldabagno elettrico sia in buone condizioni e che i documenti allegati e gli accessori inclusi siano completi.
- (3) Leggere attentamente il manuale di istruzioni per capire il funzionamento, il sistema di utilizzo, i requisiti e le istruzioni di installazione dello scaldabagno elettrico che si vuole installare.
- (4) Verificare l'alimentazione elettrica degli utenti e assicurarsi che sia utilizzata un'alimentazione elettrica a 230 V~/50 Hz. Il collegamento elettrico di uno scaldabagno elettrico deve generalmente prevedere un circuito derivato speciale, con una capacità maggiore di 1,5 volte rispetto al valore massimo attuale dello scaldabagno elettrico. I tre cavi devono essere collegati separatamente, posizionati in un luogo sicuro dove non ci siano rischi di folgorazione e dove non possano entrare in contatto con l'acqua. Il collegamento elettrico dello scaldabagno deve essere ispezionato visivamente e attraverso l'uso di specifici strumenti di misurazione (multimetro, tester, misuratore di resistenza di terra, ecc.) per garantire che la fase e il neutro siano correttamente installati e che la messa a terra sia stata fatta correttamente. Verificare attentamente che la capacità del contatore elettrico, del cavo e di ogni collegamento elettrico risponda ai requisiti dello scaldabagno elettrico. Verificare la pressione dell'acqua del rubinetto usando un manometro. Se la pressione dell'acqua è maggiore di 0,8 MPa, sarà necessario installare una valvola di riduzione della pressione sul tubo di ingresso.
- (5) Assistere gli utenti nella scelta del punto di installazione dello scaldabagno elettrico: evitare ambienti dove possano verificarsi eventuali fughe di gas infiammabili o siano presenti gas altamente corrosivi. Evitare ambienti in cui agiscano direttamente forti campi elettrici e magnetici. Evitare l'esposizione diretta al sole, alla pioggia e al vento. Cercare di evitare ambienti esposti a vibrazioni. Cercare di ridurre la distanza tra lo scaldabagno elettrico e il punto di prelievo per ridurre la perdita di calore nelle condutture. Prevedere la presenza di uno scarico a pavimento con adeguata capacità di scarico vicino alla parte inferiore dell'impianto per evitare qualunque problema di scarico. Al fine di facilitare futuri interventi di riparazione, manutenzione e riposizionamento, prevedere un certo spazio libero nel punto di installazione dello scaldabagno elettrico. La capacità di portata della superficie di installazione non deve essere inferiore a 4 volte il peso totale dello scaldabagno elettrico pieno di acqua; in caso contrario sarà necessario installare una staffa di supporto sotto lo scaldabagno elettrico per garantirne la sicurezza.

2. Procedura di installazione

Gli accessori inclusi devono essere utilizzati per l'installazione dello scaldabagno elettrico, e il professionista incaricato dell'installazione non dovrà sostituirli, ometterli o modificarli a suo piacimento.

Durante l'installazione, si dovrà fare attenzione a non danneggiare la struttura di sicurezza dell'edificio.

I tubi e i raccordi installati e collegati ai punti di utilizzo devono soddisfare i rispettivi standard nazionali e devono essere approvati o indicati dal produttore dello scaldabagno elettrico. Se viene aggiunta alla condotta una valvola unidirezionale, dietro la stessa dovrà essere installato un serbatoio di espansione che soddisfi gli standard di volume e pressione.



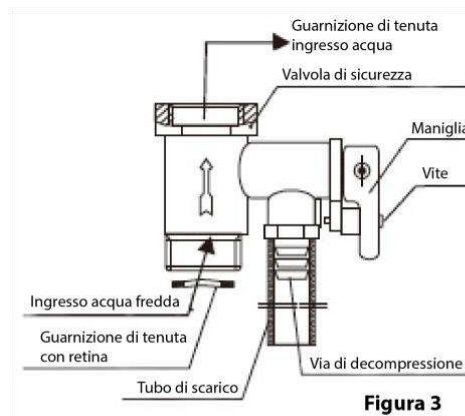
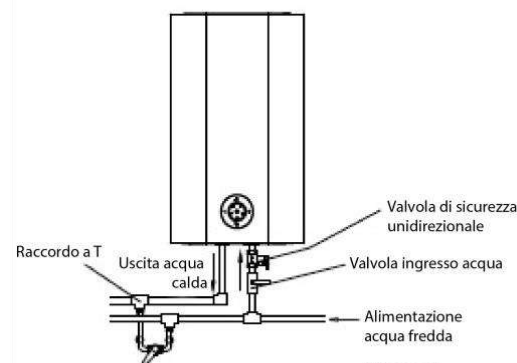
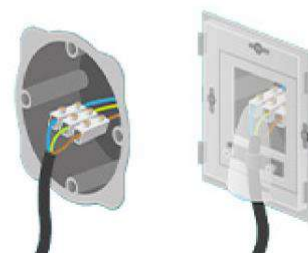
Nota: non è consentita l'installazione a pavimento.

L'apparecchio può anche essere installato in posizione orizzontale, solo con i raccordi dell'acqua posizionati a sinistra.

- (1) Stabilire la posizione di installazione dello scaldabagno elettrico, evitare le condutture armate e incassate nel muro, e praticare due fori di 16 mm di diametro e 90 mm di profondità in un muro pieno con un trapano a percussione; i due fori devono essere allineati orizzontalmente, mentre la distanza tra i fori è indicata nella tabella sopra. Sul lato destro dello scaldabagno elettrico deve essere previsto uno spazio libero di almeno 500 mm per la manutenzione.
- (2) Inserire il bullone a espansione con gancio nel foro, serrarlo e ruotare il gancio verso l'alto.
- (3) Sollevare lo scaldabagno elettrico, allineare i due fori quadrati dei due supporti a parete con i ganci dei due bulloni a espansione, e controllare che i bulloni a espansione con ganci non siano allentati per garantire che lo scaldabagno elettrico sia saldamente installato.
- (4) Collegare la valvola di sicurezza (attenzione: verificare le normative in vigore nel paese di installazione per assicurarsi che le valvole di sicurezza siano autorizzate), il tubo di scarico, il miscelatore, il tubo di ingresso dell'acqua nel rubinetto e i punti di erogazione dell'acqua dello scaldabagno elettrico (installare una guarnizione sul raccordo).

Note:**1. Installazione della valvola di sicurezza**

- La valvola di sicurezza (attenzione: verificare le normative in vigore nel paese di installazione per assicurarsi che le valvole di sicurezza siano autorizzate), identificazione originale di fabbrica 0,8 MPa, fornita con gli accessori, dovrà essere installata sul raccordo di ingresso dell'acqua (come mostrato nella fig. 3),
- e deve essere avvolto del nastro grezzo per garantire l'impermeabilizzazione. La direzione della freccia deve essere coerente con la direzione di ingresso dell'acqua dello scaldabagno elettrico (come mostrato nella fig. 3).
- La guarnizione di tenuta deve essere installata sull'ingresso dell'acqua fredda della valvola di sicurezza,
- e il tubo di scarico deve essere installato sull'uscita di decompressione della valvola di sicurezza per mantenere un'inclinazione continua verso il basso. Deve essere installato in un ambiente non esposto al gelo, e poi prolungato verso lo scarico a terra, mantenuto collegato con la pressione dell'aria e adeguatamente fissato per evitare scottature al momento della fuoriuscita di acqua calda o vapore.

**Figura 3****Figura 4****Figura 5****2. Funzionamento:**

La valvola di sicurezza può evitare che la pressione del serbatoio superi 0,8 MPa. Se la pressione del serbatoio è troppo elevata, la valvola di sicurezza si aprirà automaticamente e scaricherà l'acqua attraverso la sua via di decompressione per rilasciare la pressione.

- Il tubo dell'acqua collegato allo scaldabagno elettrico deve essere in grado di sopportare una pressione di 0,8 MPa e una temperatura superiore a 100°C, e il raccordo deve essere avvolto con nastro isolante per garantire la tenuta stagna.
- Quando viene usata, l'acqua dovrà scorrere in modo fluido.
- Nel normale utilizzo, la maniglia della valvola di sicurezza (fig. 3) deve essere aperta regolarmente per rimuovere depositi di carbonato di calcio. Ecco come procedere: spingere la maniglia di scarico verso l'alto fino a portarla in posizione orizzontale (se la maniglia è dotata di viti, rimuoverle usando un cacciavite prima di eseguire questa manovra), e verificare se la valvola di sicurezza è bloccata (se c'è scarico di acqua). Se è bloccata, contattare il servizio assistenza.

Se gli utilizzatori desiderano una fornitura di acqua multicanale, possono collegare il tubo dell'acqua seguendo le indicazioni mostrate nella fig. 4.

Dopo aver verificato che i valori nominali dei contatori elettrici, dei cavi, degli interruttori, dei fusibili dell'impianto di alimentazione elettrica corrispondono ai requisiti di consumo elettrico del prodotto, è possibile collegare un cavo a tre fili separati in una posizione adeguata per alimentare lo scaldabagno elettrico (come mostrato nella figura 5).

Note:

Non posizionare il cavo a tre fili in un punto facilmente raggiungibile dall'acqua.

Il cavo a tre fili deve avere un adeguato filo di messa a terra.

Il cavo a tre fili deve essere mantenuto all'asciutto per prevenire eventuali correnti di dispersione.

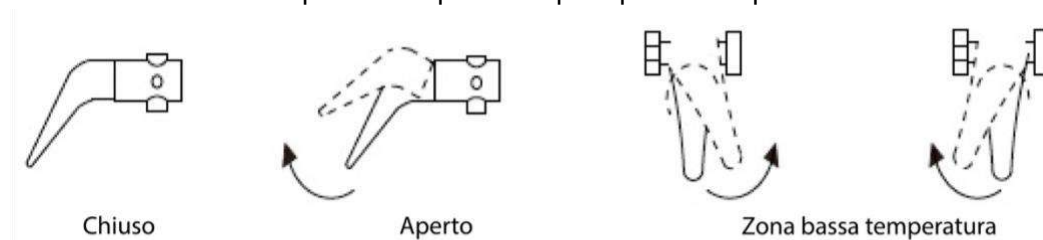
L'installazione elettrica deve essere effettuata da professionisti.

Ispezione e messa in funzione

- (1) Il raccordo e l'orientamento della conduttura devono essere effettuati in maniera adeguata, e non devono essere presenti perdite di acqua su nessun raccordo.
- (2) La configurazione elettrica deve essere sicura e corretta, lo scaldabagno elettrico deve essere adeguatamente messo a terra e i tre fili devono essere collegati alla rete attraverso dispositivi adeguati.
- (3) Il collegamento meccanico deve essere solido e affidabile.
- (4) Verificare le parti del guscio su cui potrebbero verificarsi eventuali correnti di dispersione con una penna di prova o un multimetro per assicurarsi che lo scaldabagno elettrico sia sicuro e funzioni normalmente.

VI. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Al primo utilizzo dello scaldabagno o al momento di riutilizzarlo dopo aver svuotato il serbatoio, il serbatoio dell'acqua dello scaldabagno deve essere prima riempito di acqua. Ecco come procedere: aprire la valvola di ingresso dell'acqua, sollevare la maniglia del miscelatore e girarla sulla zona di alta temperatura, iniziare quindi a riempire d'acqua il serbatoio interno. Quando esce acqua calda, significa che il serbatoio è pieno di acqua, quindi girare la maniglia del miscelatore sulla zona di bassa temperatura e premerla per riportarla in posizione chiusa.

**Figura 6**

2. Effettuare il collegamento elettrico del prodotto come mostrato nella figura 5 per accendere lo scaldabagno. A questo punto, la spia si accenderà.

(1) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza o da professionisti simili al fine di evitare eventuali pericoli.



(2) Lo scaldabagno elettrico è dotato di misure di protezione d'emergenza in caso di malfunzionamento dell'impianto di messa a terra durante il normale utilizzo. Il prodotto appartiene alla classe I degli scaldabagni elettrici dotati di misure di protezione d'emergenza in caso di malfunzionamento dell'impianto di messa a terra.

3. Descrizione del funzionamento



Schema del pannello di controllo


- **Tasto **

Collegare l'alimentazione elettrica e la spia si accenderà per 2 secondi per passare in modalità stand-by o nello stato prima dell'ultima interruzione di corrente. La spia "" in modalità stand-by lampeggia lentamente e le altre spie sono spente. Premere il tasto una volta per avviare la macchina e passare in stato operativo, la spia "" è accesa e altre spie indicano la temperatura attuale e la modalità di stato operativo.

- **Tasti di regolazione " + " e " - "**

Quando la macchina è accesa, premere i tasti " + " o " - " per accedere alla modalità di impostazione della temperatura; i parametri di impostazione della temperatura lampeggiano. A questo punto, premere questo tasto una volta: la temperatura impostata aumenterà/diminuirà di 5 gradi rispetto all'ultima temperatura impostata, entro un range tra 40 e 80°C. Durante il processo di regolazione, la corrispondente spia di impostazione della temperatura lampeggia. Se il parametro di impostazione della temperatura non cambia entro 5 secondi, la regolazione sarà registrata automaticamente, e l'impianto passerà nella relativa modalità di stato operativo.


- **Tasto Batteriostasi **

Premere il tasto "" per accendere o spegnere la modalità batteriostatica dopo la messa sotto tensione. Dopo aver attivato la modalità batteriostatica, la spia della batteriostasi si accende. In modalità batteriostatica, lo scaldabagno effettua un ciclo batteriostatico ogni 30 giorni.

Batteriostasi: la spia della batteriostasi lampeggia, la temperatura impostata è fissa a 75°C, e l'impianto passa in modalità conservazione di calore dopo aver raggiunto i 75°C. A questo punto, la batteriostasi finisce dopo 30 minuti, e la spia della batteriostasi torna ad essere normalmente accesa; durante il mantenimento batteriostatico, se la temperatura scende di 5°C, lo scaldabagno si riattiva automaticamente per tornare a 75°C e mantenere questa temperatura.

Nota: se la modalità batteriostatica è avviata per la prima volta, lo scaldabagno effettuerà il primo ciclo di batteriostasi dopo 3 giorni, e poi lo ripeterà ogni 30 giorni.

- **Tasto “Smart”** 

Quando la macchina è alimentata, premere e tenere premuto il tasto Smart “  ” per 3 secondi per accedere alla modalità “Smart”. Quando la macchina è accesa, l’impianto analizza, processa e memorizza i dati delle abitudini di consumo dell’acqua da parte dell’utente per una settimana, e poi l’impianto si accenderà in anticipo secondo gli orari memorizzati di consumo dell’acqua.

Quando la modalità Smart viene avviata per la prima volta o per la prima volta dopo l’accensione, lo scaldabagno inizia a ricordare le abitudini di consumo dell’acqua degli utenti, e la spia “Smart” lampeggia. A partire dalla seconda settimana, vengono utilizzati i dati statistici e la spia “Smart” rimane sempre accesa. In questo momento, lo scaldabagno preparerà l’acqua calda in anticipo in base alle abitudini di utilizzo dell’acqua da parte dell’utente presenti in memoria. Tenere premuto il tasto “Smart” per 3 secondi per uscire dalla modalità “Smart”, e la spia “Smart” si spegne.

VII. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE FUNZIONI

- **Funzione Riscaldamento**

Quando la macchina è alimentata elettricamente, lo scaldabagno scalda direttamente. Quando lo scaldabagno raggiunge la temperatura impostata, arresta il riscaldamento e passa in modalità mantenimento. Poi, se la temperatura dell’acqua scende al di sotto della temperatura impostata di 8 gradi, riscalda e riprende il ciclo. In modalità riscaldamento, il prodotto si accende in funzione della temperatura attuale, l’indicatore di temperatura è acceso, e l’indicatore della temperatura attualmente impostata lampeggia.

- **Funzione Mantenimento**

Quando la macchina va in modalità mantenimento, si accende la spia di temperatura corrispondente a seconda della temperatura attuale.

- **Funzione Salvaschermo automatico**




Quando la macchina è alimentata elettricamente, se non vengono toccati i tasti per 3 minuti, si attiva il salvaschermo (eccetto riscaldamento e antigelo), e la luminosità della spia diminuisce.

Se la macchina è in modalità riscaldamento, mantenimento e antigelo, non si attiva il salvaschermo. Nella modalità salvaschermo, premere qualunque tasto per riattivare la macchina (se si passa in modalità antigelo, la riattivazione è automatica): si torna alla schermata precedente al salvaschermo, da dove è possibile premere qualunque tasto.

- **Funzione Memoria**

La macchina dispone di una funzione Memoria (memorizzazione della modalità on-off e dell’impostazione della temperatura). In caso di interruzione dell’alimentazione, la macchina può tornare automaticamente alla modalità di funzionamento precedente l’interruzione di alimentazione.

- **Funzione Cancellazione memoria**

Tenere premuti contemporaneamente i tasti “  ” e “  ” per 3 secondi: si accenderanno tutte le spie, e la macchina emetterà un bip. Dopo 2 secondi, la macchina passerà in modalità stand-by. A questo punto, premere il tasto “  ” per tornare alle impostazioni di fabbrica (modalità stand-by, temperatura impostata 75°C).

- **Funzione Protezione antigelo**

Quando il sistema rileva che la temperatura dell'acqua del serbatoio interno è inferiore o uguale a 6 °C con alimentazione presente, la macchina scalderà automaticamente. Quando la temperatura del serbatoio interno raggiunge 10°C, la macchina smetterà di riscaldare (in riscaldamento, la spia non si accende, perché è una modalità di riscaldamento nascosto).

- **Funzione Buzzer**

Il suono è emesso dal buzzer. Il suono deve essere chiaro. In caso di guasto, deve suonare 10 volte, e ogni azione effettiva su un tasto deve produrre 1 suono.

- **Funzione Auto-ispezione di sicurezza**

La macchina, sia quando è alimentata sia quando è spenta, effettua un'auto-ispezione di sicurezza completa e in tempo reale (rilevamento errori di combustione a secco, sensore e sovra-temperatura).

- **Funzione Allarme e auto-ispezione degli errori:**

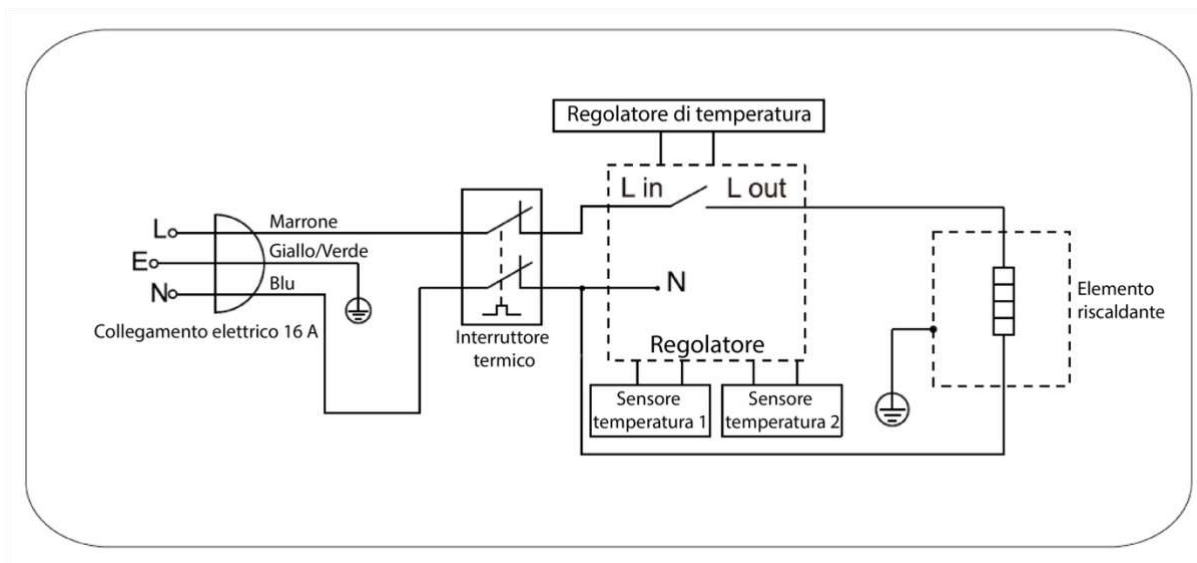
In caso di errori di combustione a secco, sensore e sovra-temperatura, una combinazione di spie lampeggia per indicare l'errore. A questo punto, tutti i relè sono disconnessi e tutti i tasti sono bloccati. Solo quando l'errore sarà stato eliminato e la macchina sarà nuovamente alimentata elettricamente, l'impianto tornerà allo stato precedente al blocco.

- a. Errore sovra-temperatura: tasto "⏻" + spia 40°C lampeggia.
- b. Errore sensore 1: tasto "⏻" + spia 50°C lampeggia.
- c. Errore combustione a secco: tasto "⏻" + spia 60°C lampeggia.
- d. Errore sensore 2: tasto "⏻" + sensore 70°C lampeggia.

VIII. SCARICO E PULIZIA

1. Interrompere l'alimentazione elettrica e chiudere la valvola di ingresso dell'acqua prima di scaricare le acque reflue.
2. È possibile scaricare e pulire lo scaldabagno elettrico come indicato qui di seguito:
 - (1) interrompere l'alimentazione elettrica e chiudere la valvola di ingresso dell'acqua.
 - (2) rimuovere i tubi dell'acqua collegati con l'ingresso e l'uscita dell'acqua.
 - (3) collegare il tubo dell'acqua collegato all'ingresso dell'acqua sull'uscita dell'acqua.
 - (4) rimuovere la valvola di sicurezza e aprire la valvola di ingresso dell'acqua per la pulizia.
 - (5) rimuovere il tubo dell'acqua collegato all'uscita dell'acqua in modo che scarichi da solo.
3. Dopo lo scarico e la pulizia, reinstallare il tubo di uscita dell'acqua e il tubo di raccordo.
4. Per pulire la parte esterna dello scaldabagno, passarlo delicatamente con un panno umido immerso in una piccola quantità di detergente neutro (non usare benzina o altre soluzioni), sciacquarlo con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugarlo con un panno asciutto per lasciare asciutto lo scaldabagno elettrico.
5. Se il getto dell'acqua non è regolare, la causa può essere un blocco interno. Rimuovere il raccordo di uscita dell'acqua dello scaldabagno per rimuovere il blocco.

IX. SCHEMA ELETTRICO







X. MANUTENZIONE

Al fine di prolungare la durata di vita dello scaldabagno e fare in modo che funzioni sempre con efficienza elevata, i professionisti possono effettuare delle manutenzioni sullo scaldabagno elettrico come indicato qui di seguito.

1. Pulire regolarmente gli elementi riscaldanti (a seconda della qualità dell'acqua locale) e rimuovere il calcare depositatosi sull'elemento riscaldante; in zone con acqua molto calcarea, gli utenti possono installare in autonomia dei dispositivi anticalcare sull'estremità anteriore del tubo di ingresso (acqua fredda).
2. Controllare regolarmente l'asta di magnesio installata sull'elemento riscaldante (a seconda della qualità dell'acqua locale). Se è consumata, sostituirla per tempo.

XI. GUASTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasti	Analisi delle cause	Risoluzione dei problemi
Niente acqua dall'uscita acqua calda	L'impianto di alimentazione idrica è interrotto o la pressione dell'acqua è troppo bassa.	Verificare l'impianto di alimentazione idrica.
	La valvola di ingresso non è aperta o la valvola del miscelatore è guasta.	Aprire la valvola di ingresso dell'acqua o sostituire la valvola del miscelatore.
Esce acqua fredda (nessuna spia sul pannello di controllo)	Mancanza di alimentazione elettrica o interruttore di alimentazione spento.	Verificare il cavo di alimentazione elettrica.
	Errore del circuito interno.	Contattare il servizio assistenza.
Esce acqua fredda (spie accese sul pannello di controllo)	La temperatura di riscaldamento è impostata su un valore troppo basso.	Aumentare la temperatura di riscaldamento.
	L'orario di riscaldamento è troppo breve.	Continuare il riscaldamento.
	Errore valvola del miscelatore.	Sostituire la valvola del miscelatore.
	Errore del circuito interno.	Contattare il servizio assistenza.
“  ” + spia 40°C lampeggia	La temperatura dell'acqua di riscaldamento è fuori controllo e supera 90°C.	Contattare il servizio assistenza.
“  ” + spia 50°C lampeggia	Il sensore 1 è danneggiato.	Contattare il servizio assistenza.
“  ” + spia 60°C lampeggia	Lo scaldabagno viene alimentato elettricamente ma il serbatoio è vuoto, causando una combustione a secco.	Interrompere l'alimentazione e riempire lo scaldabagno prima di ripristinare l'alimentazione elettrica.
“  ” + spia 70°C lampeggia	Il sensore 2 è danneggiato.	Contattare il servizio assistenza.

Nota: se lo scaldabagno funziona in maniera anomala e non può essere utilizzato normalmente, seguire le indicazioni fornite nella sezione “Guasti e risoluzione dei problemi”. In caso di problemi elettrici, contattare il servizio assistenza appositamente incaricato dalla società per ottenere un'assistenza professionale.

XII. LISTA DEI COMPONENTI

Dopo aver aperto il cartone di imballo, verificare le informazioni e gli accessori allegati alla macchina, secondo la tabella qui di seguito. In caso di danni o parti mancanti, contattare il rivenditore o direttamente il servizio clienti della società al fine di ottenere assistenza.

Conservare adeguatamente il manuale di istruzioni per poterlo consultare in futuro e per la manutenzione.

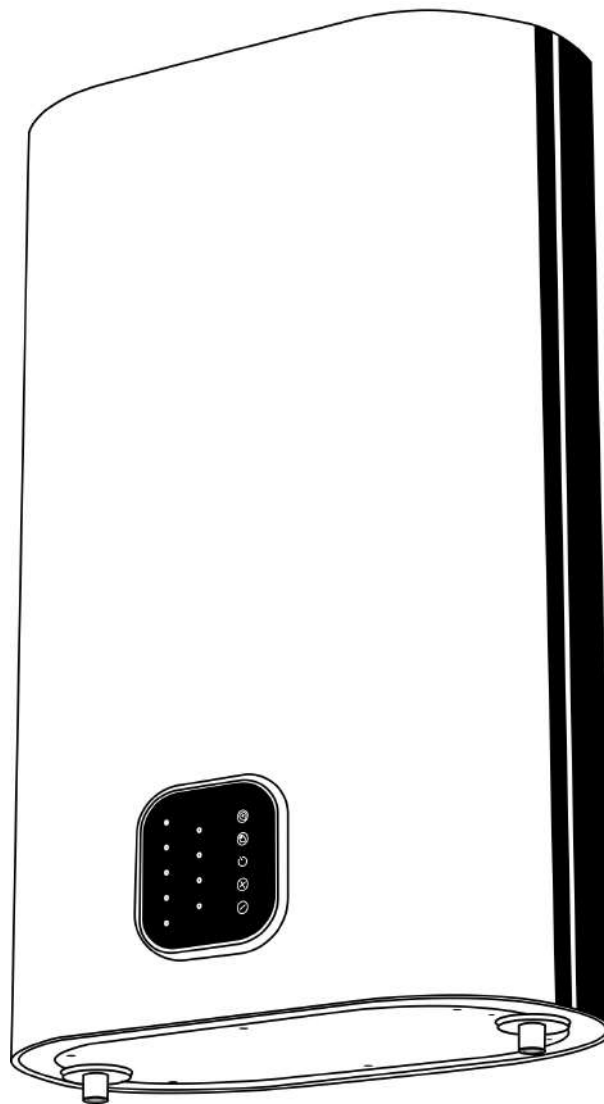
La lista dei componenti è la seguente:

Nome	Quantità	Nome	Quantità
Scaldabagno elettrico	1 Unità	Manuale di istruzioni	1 Pezzo
Valvola di sicurezza	1 Pezzo	Tubo di scarico	1 Pezzo
Bullone a espansione con gancio	2 Pezzi	Guarnizione di tenuta con retina	1 Pezzo
Collegamenti dielettrici	2 Pezzi		



KIMORO 2

ELEKTRISCHE BOILER



GEBRUIKERSHANDLEIDING

I. SPECIALE AANDACHTSPUNTEN

Controleer vóór de installatie van de elektrische boiler of de elektrische aansluiting correct is geaard. Zo niet, dan mag de boiler niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

Een onjuiste installatie of gebruik van de elektrische boiler kan ernstig letsel en materiële schade veroorzaken.

II. KENMERKEN

• Gebruik:

Deze elektrische boiler is geschikt voor de voorziening van heet water in woningen, bedrijven en instellingen, dienstverlenende bedrijven en op andere plaatsen.

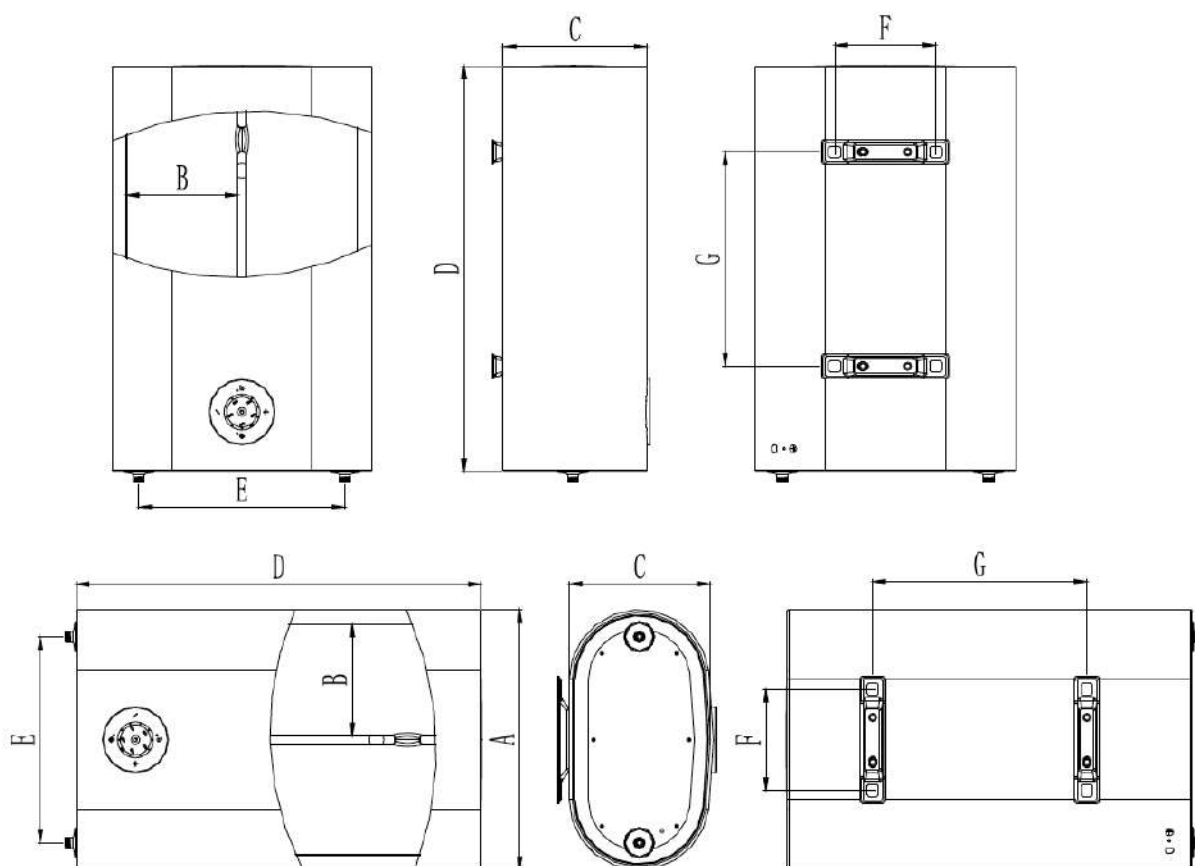
• Eigenschappen:

1. Temperatuurinstelfunctie: flexibel regelbaar van 40°C tot 80°C.
2. Verwarmingsindicatielampjes die de bedrijfsstatus en de actuele watertemperatuur aangeven.
3. Automatische verwarmingsregeling en doeltreffende isolatie voor permanent beschikbaar warm water.
4. Meervoudige beveiligingen: tegen oververhitting, tegen overdruk van het water (overdrukklep opent automatisch bij te hoge druk), tegen terugstroming van warm water, enz. Het product is gecertificeerd conform de nationale veiligheidsnormen.
5. Duurzaamheid: het verwarmingselement is vervaardigd uit hittebestendig roestvast staal, het geëmailleerde reservoir is voorzien van anodische anticorrosie- en antikalkbescherming, voor een lange levensduur.
6. Isolatie van hoogwaardig polyurethaan met hoge dichtheid, wat zorgt voor uitstekende warmtebehoud en energiebesparing.
7. Eenvoudig en flexibel te gebruiken mengkraan.
8. Multifunctioneel: gelijktijdige toevoer naar meerdere tappunten mogelijk.

III. PRODUCTSPECIFICATIES

Nominale inhoud (L)	30	50	80	100
Nominaal vermogen	1800 W			
Nominale spanning	220-240V~ , 50-60Hz			
Nominale druk	0,8 MPa			
Maximale insteltemperatuur	80°C			

IV. TOTALE AFMETINGEN



Capaciteit / Afmeting	30L	50L	80L	100L
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

V. INSTALLATIEMETHODE

De elektrische boiler moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde vakman in overeenstemming met de nationale norm voor de installatie van elektrische boilers.

1. Voorbereiding op de installatie

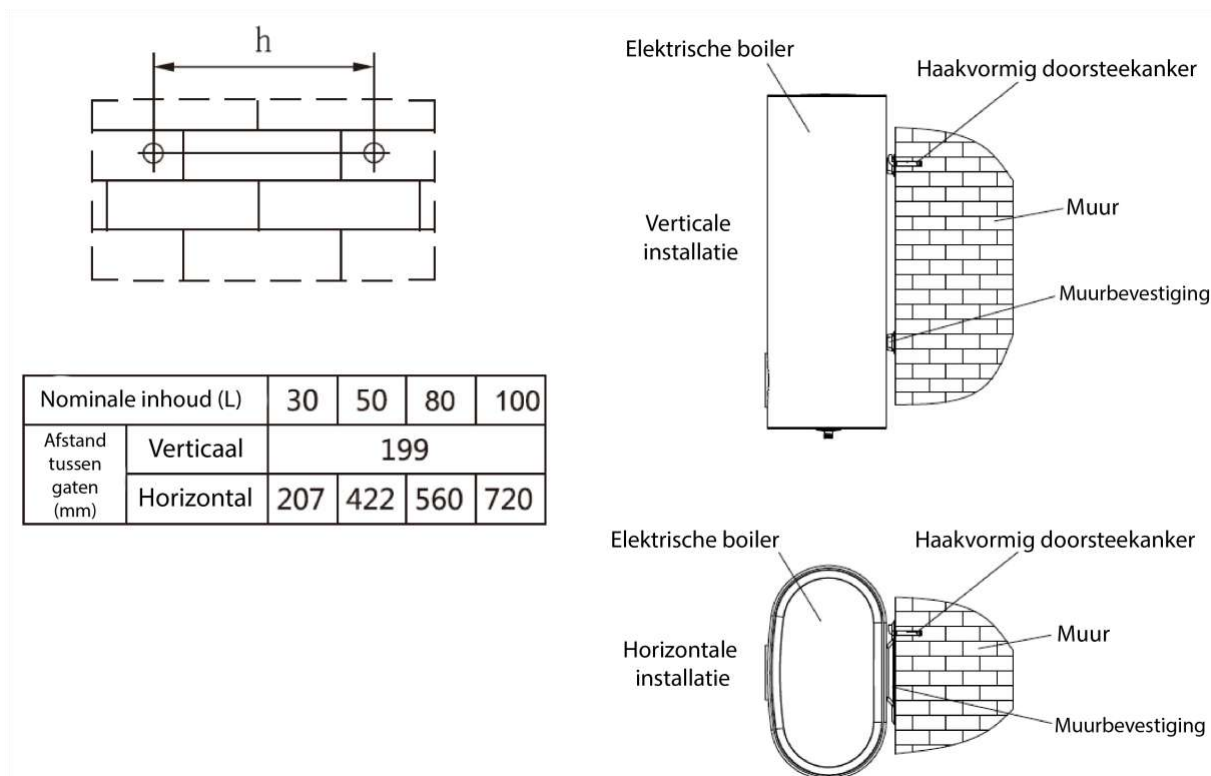
- (1) Het installatiepersoneel moet vooraf de benodigde gereedschappen en meetinstrumenten voorbereiden.
- (2) Controleer of de elektrische boiler in goede staat verkeert en of de documenten en accessoires compleet zijn.
- (3) Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om inzicht te krijgen in de werking, de gebruiksmethode, de installatievereisten en de installatiemethode van de te plaatsen elektrische boiler.
- (4) Controleer de elektrische voeding van de gebruiker: er moet een voeding van 230 V~/50 Hz worden gebruikt. De elektrische aansluiting van de boiler moet doorgaans via een speciale afgeleide stroomkring worden uitgevoerd, met een capaciteit die meer dan 1,5 maal de maximale stroomsterkte van de boiler bedraagt. De drie kabels moeten afzonderlijk worden aangesloten, op een veilige plaats waar geen risico op elektrocutie bestaat en waar zij niet met water kunnen worden bespat. De elektrische aansluiting van uw boiler moet zowel visueel als met meetapparatuur (multimeter, tester, aardweerstandmeter, enz.) worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de fasedraad en de nulleider correct zijn aangesloten en dat de aarding betrouwbaar is uitgevoerd. Controleer zorgvuldig of de capaciteit van de elektriciteitsmeter, de kabel en de afzonderlijke elektrische aansluiting voldoen aan de eisen van de boiler. Controleer de waterleidingdruk met een manometer. Indien de waterdruk hoger is dan 0,8 MPa, moet een drukregelaar op de toevoerleiding worden geïnstalleerd.
- (5) Locatie van installatie van de elektrische boiler:
Vermijd ruimten waar brandbare gassen kunnen ontsnappen of waar sterk corrosieve gassen aanwezig zijn. Vermijd locaties die direct blootstaan aan sterke elektrische en magnetische velden. Vermijd directe blootstelling aan zonlicht, regen en wind. Vermijd plaatsen die onderhevig zijn aan trillingen. Probeer de afstand tussen de boiler en het tappunt te beperken om warmteverlies in de leidingen te minimaliseren. Er moet een vloerput met voldoende afvoercapaciteit aanwezig zijn nabij de onderzijde van de installatie om eventuele afvoerproblemen te voorkomen. Voor onderhoud en reparatie moet voldoende ruimte rondom de boiler worden vrijgelaten. Het draagvermogen van het montageoppervlak mag niet minder zijn dan 4 keer het totale gewicht van de met water gevulde boiler. Indien dit niet het geval is, moet de gebruiker een steunconstructie onder de boiler aanbrengen om de veiligheid te garanderen.

2. Installatie

Voor de installatie van de elektrische boiler moeten de meegeleverde accessoires worden gebruikt; de installateur mag deze niet vervangen, weglaten of naar eigen inzicht wijzigen.

Tijdens de installatie moet erop worden gelet dat de veiligheidsstructuur van het gebouw niet wordt beschadigd.

De leidingen en koppelingen die worden geïnstalleerd en aangesloten op de gebruikspunten, moeten voldoen aan de geldende nationale normen en goedgekeurd of voorgeschreven zijn door de fabrikant van de boiler. Indien een terugslagklep wordt toegevoegd aan de leiding, moet er achter de terugslagklep een expansievat worden geplaatst dat voldoet aan de norm voor volume en druk.



Opmerking: installatie op de vloer is niet toegestaan.

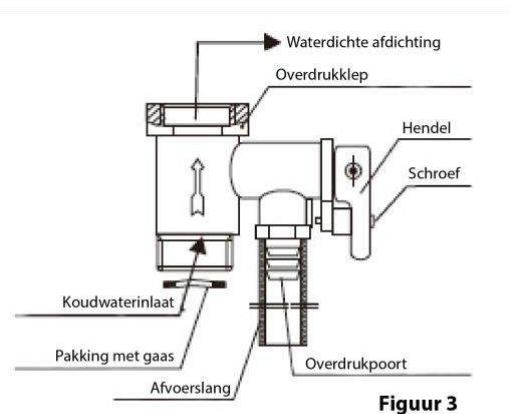
Het apparaat kan ook horizontaal worden geïnstalleerd, maar alleen met de wateraansluitingen aan de linkerkant.

- (1) Bepaal de positie van de boiler, vermijd wapeningen en leidingen die in de muur zijn weggewerkt, en boor vervolgens met een klopboor twee gaten van 16 mm diameter en 90 mm diepte in een stevige muur. De twee gaten moeten horizontaal uitgelijnd zijn, met de hartafstand zoals aangegeven in bovenstaande tabel. Houd aan de rechterzijde van de elektrische boiler meer dan 500 mm vrije ruimte aan voor onderhoudswerkzaamheden.
- (2) Plaats de haakvormige doorsteekankers in de gaten, draai ze vast en zet de haken omhoog.
- (3) Til de boiler op, lijn de twee vierkante gaten van de wandsteunen uit met de haken van de doorsteekankers, en controleer dat deze stevig vastzitten zodat de boiler veilig is bevestigd.
- (4) Sluit vervolgens de overdrukklep (let op: controleer de wetgeving die in uw land van kracht is om na te gaan of overdrukkleppen zijn toegestaan), de afvoerleiding, de mengkraan, de waterleiding van de kraan en de waterpunten van uw elektrische boiler aan (plaats een afdichting op de aansluiting).

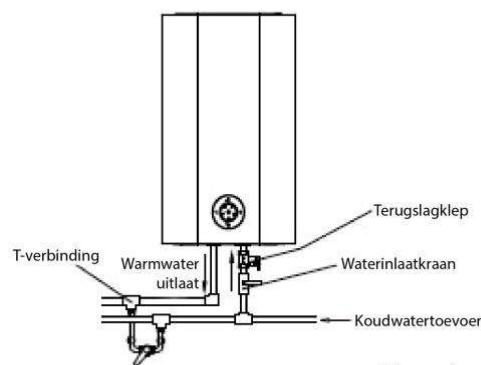
Opmerkingen:

1. Installatie van de veiligheidsklep

- Een overdrukklep (0,8 MPa, meegeleverd bij de accessoires) moet worden geïnstalleerd op de koudwaterinlaat, overeenkomstig figuur 3. Controleer de geldende wetgeving in uw land om te bevestigen dat het gebruik van overdrukkleppen is toegestaan.
- Wikkel afdichtingstape rond de schroefdraad om de aansluiting waterdicht te maken. De pijp op de klep moet overeenkomen met de stroomrichting van het binnenstromende water (zie figuur 3).
- Er moet een gaaspakking worden geplaatst aan de koudwaterinlaat van de overdrukklep.
- Sluit een afvoerslang aan op de uitlaat van de overdrukklep. Deze moet met een continue neerwaartse helling worden geïnstalleerd. Hij moet vorstvrij worden gehouden, verlengd worden naar de vloerafvoer, in verbinding staan met de open lucht en stevig worden bevestigd om verbranding door heet water of stoom te voorkomen.



Figuur 3

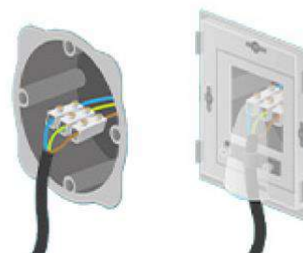


Figuur 4

2. Werking:

De overdrukklep voorkomt dat de druk in het reservoir 0,8 MPa overschrijdt. Bij overdruk opent de klep automatisch en voert via de uitlaat het overtollige water af.

- De waterleiding die op de boiler wordt aangesloten, moet bestand zijn tegen een druk van 0,8 MPa en een temperatuur boven 100°C. De aansluiting moet worden afgedicht met afdichtingstape om lekkage te voorkomen.
- Tijdens het gebruik moet het water ongehinderd kunnen doorstromen.
- Onder normale gebruiksomstandigheden moet de hendel van de overdrukklep (figuur 3) regelmatig worden geopend om kalkafzetting (calciumcarbonaat) te verwijderen. Werkwijze: trek de ontlastingshendel omhoog tot de horizontale stand (indien de hendel met schroeven is vastgezet, verwijder deze eerst met een schroevendraaier), en controleer of er een waterstroom optreedt. Indien de klep vastzit, neem dan contact op met de onderhoudsservice.



Figuur 5

Voor een multi-kanaal wateraanvoer: sluit de leidingen aan volgens het schema in figuur 4.

Nadat gecontroleerd is of de waarden van de elektriciteitsmeter, de bedrading, de schakelaars en de zekeringen voldoen aan het stroomverbruik van dit product, moet een afzonderlijke drieaderige kabel worden aangesloten op een geschikte plaats om de boiler van stroom te voorzien (zie figuur 5).

Opmerkingen:

Plaats de drieadelige kabel niet op een plek waar deze gemakkelijk met water in aanraking kan komen.

De drieadelige kabel moet voorzien zijn van een betrouwbare aardingsdraad.

De drieadelige kabel moet droog worden gehouden om lekstroom te vermijden.

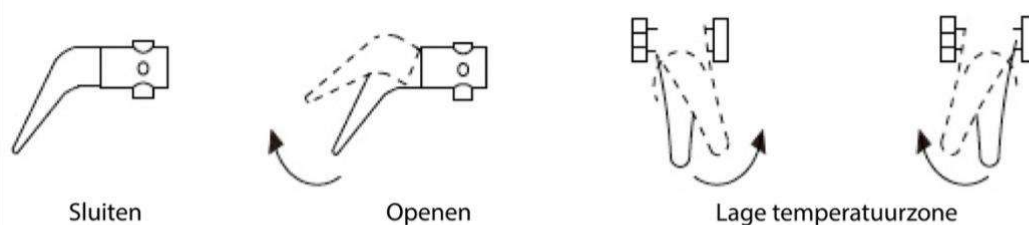
De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door professionals.

Controle en ingebruikname

- (1) De aansluiting van de leidingen moet volledig waterdicht zijn; er mag nergens lekkage optreden.
- (2) De elektrische configuratie moet veilig en correct zijn: de boiler moet goed geaard zijn en de drie draden moeten via geschikte voorzieningen op het net worden aangesloten.
- (3) De mechanische bevestiging moet stevig en betrouwbaar zijn.
- (4) Controleer met een tester of multimeter de onderdelen die mogelijk lekstroom kunnen vertonen, zoals de behuizing, om zeker te zijn dat de boiler veilig is en normaal functioneert.

VI. GEBRUIK

1. Wanneer u de boiler voor de eerste keer gebruikt of nadat het reservoir is geleegd en de boiler opnieuw in gebruik wordt genomen, moet het reservoir eerst met water worden gevuld. Open hiervoor de inlaatkraan, trek de hendel van de mengkraan omhoog en draai deze naar de hoge-temperatuurstand om de binnentank te vullen. Zodra er warm water uit de kraan komt, betekent dit dat de tank vol is. Draai daarna de hendel van de mengkraan terug naar de lage-temperatuurstand en druk deze naar de gesloten positie.



Figuur 6



2. Sluit de elektrische stroom aan zoals aangegeven in figuur 5 om de boiler in werking te stellen. Het controlelampje gaat nu branden.
 - (1) Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsservice of een vergelijkbare gekwalificeerde vakman om gevaar te vermijden.
 - (2) Deze elektrische boiler is voorzien van een noodbeveiliging voor het geval het aardingssysteem tijdens normaal gebruik niet correct functioneert. De boiler behoort tot klasse I elektrische boilers, uitgerust met noodbeveiliging tegen defecten in het aardingssysteem.

3. Bediening



Schema van het bedieningspaneel


-  **Toets**

Sluit de voeding aan: het lampje brandt 2 seconden en de boiler schakelt naar stand-by of naar de toestand waarin hij zich bevond vóór de laatste stroomonderbreking. Het lampje “” knippert langzaam in stand-by, de andere lampjes zijn uit. Druk eenmaal op deze toets om het apparaat te starten en over te gaan naar de werkstand: het lampje “” brandt, en de overige lampjes geven de werkelijke temperatuur en bedrijfsmodus aan.

- **De “+” en “-” toetsen voor temperatuurinstelling**

Wanneer de boiler is ingeschakeld, drukt u op “+” of “-” om de temperatuurinstelfunctie te activeren. De ingestelde waarde begint dan te knipperen. Druk op dit moment één keer op deze toets. Elke druk op de toets verhoogt/verlaagt de ingestelde temperatuur met 5°C, in een bereik van 40 tot 80°C. Tijdens het instellen knippert de bijbehorende temperatuur aanduiding. Als er binnen 5 seconden geen wijziging plaatsvindt, wordt de laatst gekozen waarde automatisch bevestigd en gaat de boiler naar de overeenkomstige werkstand.


-  **Bacteriostatische toets**

Druk op “” om na inschakeling de bacteriostatische modus in of uit te schakelen. Wanneer de bacteriostatische modus is geactiveerd, gaat het lampje branden. In deze modus voert de boiler elke 30 dagen automatisch een bacteriostatische cyclus uit.

Bacteriostatische cyclus: bij activering knippert het bijbehorende lampje. De doeltemperatuur wordt automatisch ingesteld op 75°C. Na 30 minuten eindigt de bacteriostase en gaat het indicatorlampje voor bacteriostase normaal branden. Als tijdens de bacteriostatische isolatiefase de watertemperatuur met 5°C daalt, wordt de boiler automatisch opnieuw geactiveerd om terug te gaan naar 75°C en deze temperatuur te handhaven.

Opmerking: als de bacteriostatische modus voor de eerste keer wordt ingeschakeld, voert de boiler de eerste cyclus na 3 dagen uit, daarna om de 30 dagen.

- **“Smart”-modus** 

Houd in de ingeschakelde toestand de Smart-toets “” 3 seconden ingedrukt om de “Smart”-modus te openen. In de ingeschakelde toestand analyseert en registreert het systeem vervolgens een week lang het waterverbruik van de gebruiker en verwarmt daarna vooraf op basis van de vastgelegde gebruiksuren.

Wanneer de Smart-modus voor het eerst wordt gestart of voor het eerst na het inschakelen, onthoudt de boiler het waterverbruik en knippert het “Smart”-lampje. Vanaf de tweede week worden de statistische gegevens gebruikt en blijft het lampje ‘Smart’ continu branden. Nu zal de boiler zorgen voor heet water bereiden op basis van de verbruiksgewoonten die in het geheugen zijn opgeslagen. Druk 3 seconden lang op de “Smart”-toets om de “Smart”-modus af te sluiten. Het “Smart”-indicatielampje gaat vervolgens uit.

VII. GEDETAILEERDE FUNCTIEBESCHRIJVING

- **Verwarmingsfunctie:**

In de aan-stand verwarmt de boiler direct. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, stopt de verwarming en houdt de boiler het water op temperatuur. Wanneer de watertemperatuur 8°C onder de ingestelde waarde zakt, begint een nieuwe verwarmingscyclus. In verwarmingsmodus branden de temperatuurlampjes overeenkomstig de actuele temperatuur, en knippert het lampje van de ingestelde waarde.

- **Houdmodus:**

In deze modus brandt het temperatuurlampje dat overeenkomt met de actuele watertemperatuur.

- **Automatische stand-byfunctie:**

Als er in de ingeschakelde toestand gedurende 3 minuten geen toets wordt ingedrukt, gaat de boiler over op de schermbeveiliging (behalve verwarming en antivries) en wordt de helderheid van het indicatielampje gedimd.




In de verwarmings-, houd- en antivriesmodus treedt de schermbeveiliging niet in werking.

In schermbeveiligingsmodus activeert u het apparaat opnieuw door een toets in te drukken (in antivriesmodus gebeurt dit automatisch). De boiler keert terug naar de laatst weergegeven status vóór het activeren van de schermbeveiliging.

- **Geheugenfunctie:**

De boiler beschikt over een geheugenfunctie (onthoudt de aan/uit-status en de ingestelde temperatuur). Na een stroomonderbreking keert het apparaat automatisch terug naar de toestand van vóór de onderbreking.

- **Geheugen resetfunctie:**

Druk de toetsen “” en “” gelijktijdig 3 seconden in: de indicatielampjes lichten op en de zoemer treedt in werking. Na 2 seconden gaat de boiler naar stand-by. Druk vervolgens op de toets “” om terug te keren naar de fabrieksinstelling (stand-by, ingestelde temperatuur 75°C).

- **Antivriesfunctie:**

Wanneer de watertemperatuur in de binnentank bij het inschakelen lager is dan 6°C, begint de boiler automatisch met verwarmen. Zodra de temperatuur 10°C bereikt, stopt het verwarmen. (Tijdens deze verborgen verwarmingsmodus brandt het lampje niet.)

- **Zoemerfunctie:**





Het apparaat geeft een hoorbaar signaal. Het is een goed hoorbaar geluid. Bij storingen klinkt de zoemer 10 keer en bij elke effectieve toetsaanslag klinkt één keer.

- **Zelfdiagnose:**

Zowel in de ingeschakelde als in de uitgeschakelde toestand voert de machine realtime een uitgebreide zelfdiagnose uit (detectie van droogkoken, sensoren en oververhitting).

- **Alarmfunctie en zelfdiagnose:**

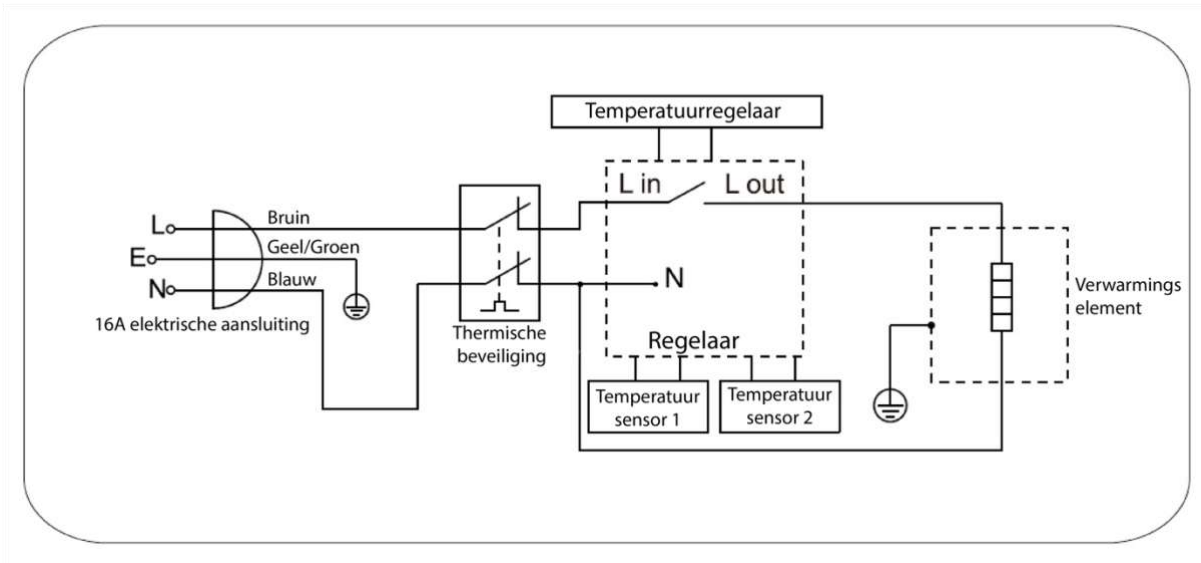
Bij droogkoken, sensorstoringen of oververhitting knipperen combinaties van lampjes om de fout aan te duiden. In dit geval worden alle relais uitgeschakeld en reageren de toetsen niet meer. Pas nadat de storing is verholpen en de spanning is hersteld, keert het systeem terug naar de toestand van voor de storing.

- a. Oververhittingsfout: toets “” + lampje 40°C knippert.
- b. Sensorfout 1: toets “” + lampje 50°C knippert.
- c. Droogkookfout: toets “” + lampje 60°C knippert.
- d. Sensorfout 2: toets “” + lampje 70°C knippert.

VIII. AFTAPPEN EN REINIGEN

1. Schakel de stroom uit en sluit de inlaatkraan voordat u afvalwater aftapt.
2. Dit product maakt aftappen en reinigen van de elektrische boiler mogelijk volgens de volgende methode:
 - (1) Schakel de stroom uit en sluit de inlaatkraan.
 - (2) Verwijder de waterleidingen die zijn aangesloten op de inlaat- en uitlaatopening.
 - (3) Sluit de waterleiding van de inlaat aan op de uitlaatopening.
 - (4) Verwijder de overdrukklep en open de inlaatkraan om te spoelen.
 - (5) Verwijder de waterleiding van de uitlaatopening om het water af te tappen.
3. Na het aftappen en reinigen moeten de uitlaatleiding en de verbindingsleiding opnieuw worden aangesloten.
4. Reinigen van de buitenzijde van de boiler: voorzichtig afvegen met een vochtige doek die licht is bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel (geen benzine of andere oplosmiddelen gebruiken). Veeg schoon met een vochtige doek en droog af met een zachte doek om de boiler droog te houden.
5. Wanneer de waterstroom onregelmatig is, kan dit duiden op een interne verstopping. Verwijder de waterafvoer van de boiler om de verstopping te verhelpen.

IX. ELEKTRISCH SCHEMA







X. ONDERHOUD

Om de levensduur te verlengen en te garanderen dat de boiler steeds met een hoog rendement werkt, kan de elektrische boiler door vakmensen als volgt worden onderhouden:

1. Reinig regelmatig de verwarmingselementen (afhankelijk van de plaatselijke waterkwaliteit) en verwijder de kalkaanslag die zich op het verwarmingselement heeft afgezet. In gebieden met hard water kunnen gebruikers zelf een antikalkvoorziening installeren aan het begin van de inlaatleiding (koelzijde).
2. Controleer regelmatig de magnesiumanode die is geplaatst op het verwarmingselement (afhankelijk van de plaatselijke waterkwaliteit). Indien deze is opgebruikt, moet hij tijdig worden vervangen.

XI. STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen water aan de warmwateruitlaat	De watertoevoer is afgesloten of de waterdruk is te laag.	Controleer de watertoevoer.
	De inlaatkraan is dicht of de mengkraan is defect.	Open de inlaatkraan of vervang de mengkraan.
Er stroomt koud water uit (geen weergave op het bedieningspaneel)	Stroomuitval of de netschakelaar staat uit.	Controleer de voedingskabel.
	Interne circuitstoring.	Neem contact op met de onderhoudsservice.
Er stroomt koud water uit (wel weergave op het bedieningspaneel)	De ingestelde temperatuur is te laag.	Verhoog de temperatuurinstelling.
	Verwarmingstijd is te kort.	Doorgaan met verwarmen.
	Mengkraan defect.	Vervang de mengkraan.
	Interne circuitstoring.	Neem contact op met de onderhoudsservice.
“  ” + 40°C lampje knippert	Watertemperatuur stijgt ongecontroleerd tot boven 90°C.	Neem contact op met de onderhoudsservice.
“  ” + 50°C lampje knippert	Sensor 1 defect.	Neem contact op met de onderhoudsservice.
“  ” + 60°C lampje knippert	De boiler is zonder water ingeschakeld, kookt droog.	Schakel de stroom uit en vul de boiler met water alvorens in te schakelen.
“  ” + 70°C lampje knippert	Sensor 2 defect.	Neem contact op met de onderhoudsservice.

Opmerking: indien uw boiler een storing vertoont en niet normaal kan worden gebruikt, volg dan de aanwijzingen in onder Storingen en oplossingen. Bij elektrische problemen dient u contact op te nemen met de gespecialiseerde onderhoudsservice die door de fabrikant is aangewezen.

XII. PAKLIJST

Controleer na het openen van de verpakking de bijgeleverde accessoires en gegevens die bij de machine zijn geleverd aan de hand van de volgende tabel. In geval van schade of ontbrekende onderdelen neemt u onmiddellijk contact op met de leverancier of de after-sales service van het bedrijf.

Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging en onderhoud.

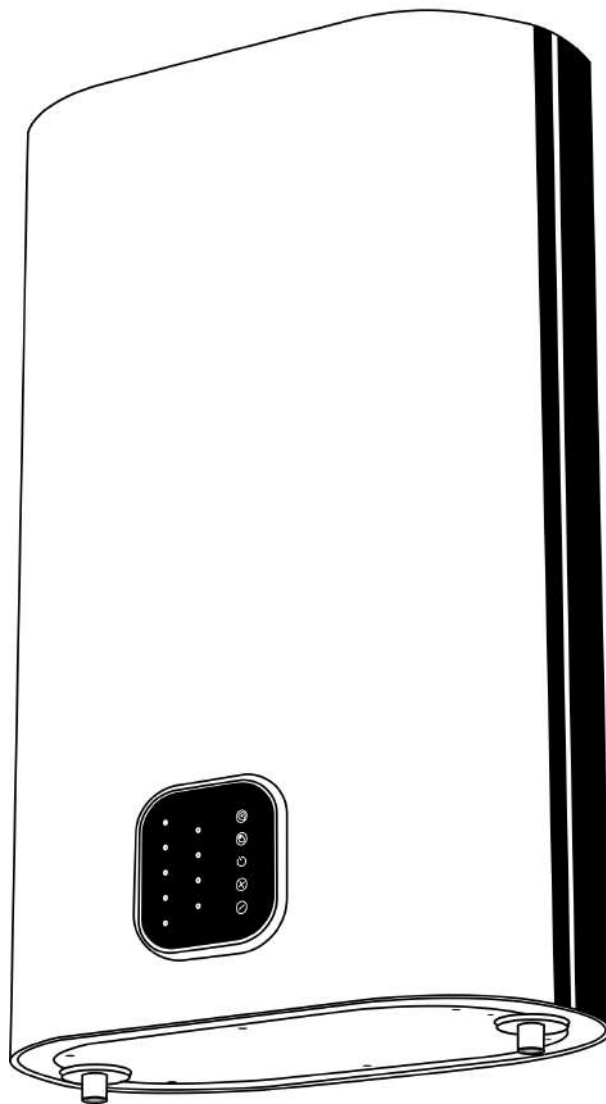
De paklijst is als volgt:

Naam	Aantal	Naam	Aantal
Elektrische boiler	1	Bedieningshandleiding	1
Overdrukklep	1	Afvoerslang	1
Haakvormig doorsteekanker	2	Pakking met gaas	1
Diëlektrische verbindingen	2		



KIMORO 2

ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ WODY



INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. WAŻNE UWAGI

Przed instalacją elektrycznego podgrzewacza wody należy sprawdzić i upewnić się, że podłączenie elektryczne jest prawidłowo uziemione. Jeśli nie, elektrycznego podgrzewacza wody nie można instalować ani używać.

Nieprawidłowa instalacja i użytkowanie elektrycznego podgrzewacza wody może spowodować poważne obrażenia ciała oraz szkody materialne.

II. FUNKCJE

• Przeznaczenie:

Elektryczny podgrzewacz wody jest przeznaczony do pryszniców z ciepłą wodą oraz do mycia w domach, przedsiębiorstwach, instytucjach, sektorze usługowym i innych miejscach.

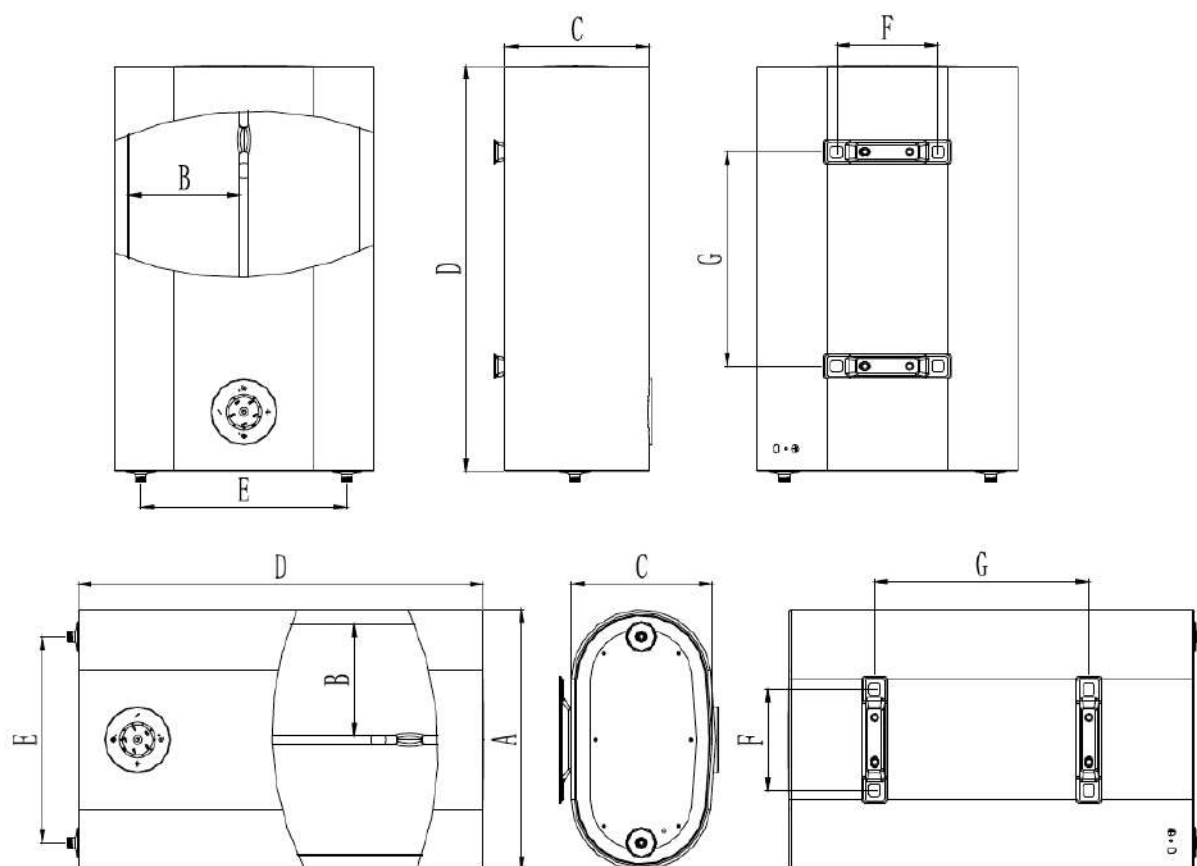
• Dane techniczne:

1. Funkcja regulacji temperatury, umożliwia elastyczne dostosowanie temperatury w zakresie 40°C - 80°C.
2. Lampka grzania wskazuje aktualny stan pracy, a wskaźnik pokazuje bieżącą temperaturę wody.
3. Automatyczna kontrola grzania i izolacja zapewniają stały dostęp do ciepłej wody.
4. Urządzenie posiada liczne zabezpieczenia, takie jak ochrona przed przegrzaniem, ochrona przed nadmiernym ciśnieniem wody (automatyczne uwalnianie ciśnienia, gdy ciśnienie w zbiorniku wewnętrznym jest zbyt wysokie), zabezpieczenie przed cofaniem się gorącej wody itp. Produkt posiada krajowy certyfikat bezpieczeństwa, co dodatkowo gwarantuje jego bezpieczne użytkowanie.
5. Trwałość: w urządzeniu zastosowano wysokiej jakości żaroodporną grzałkę ze stali nierdzewnej oraz emaliowaną proszkowo powłokę elektrostatyczną, a także wyposażono je w anodę ochronną powłok, aby zapobiec rdzewieniu, korozji i osadzaniu się kamienia, co zapewnia długą żywotność.
6. Warstwę izolacyjną wykonano z zagęszczonej pianki poliuretanowej, co zapewnia dobry efekt izolacyjny, oszczędność energii i prądu.
7. Zawór mieszający wody służy do regulacji wypływu wody, co stanowi proste i elastyczne rozwiązanie.
8. Wielofunkcyjność: może dostarczać wodę do wielu punktów poboru wody jednocześnie.

III. SPECYFIKACJA PRODUKTU

Pojemność znamionowa (L)	30	50	80	100
Moc znamionowa	1800 W			
Napięcie znamionowe	220-240 V-, 50-60 Hz			
Ciśnienie znamionowe	0,8 MPa			
Maksymalna temperatura	80°C			

IV. WYMIARY CAŁKOWITE



Capaciteit Afmeting	30L	50L	80L	100L
A	512	512	552	552
B	220	220	240	240
C	284	284	304	304
D	563	798	1005	1215
E	406	406	446	446
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

V. SPOSÓB MONTAŻU

Elektryczny podgrzewacz wody musi być instalowany przez wykwalifikowanego specjalistę, zgodnie z wymogami krajowej normy dotyczącej instalacji elektrycznych podgrzewaczy wody.

1. Przygotowanie do montażu

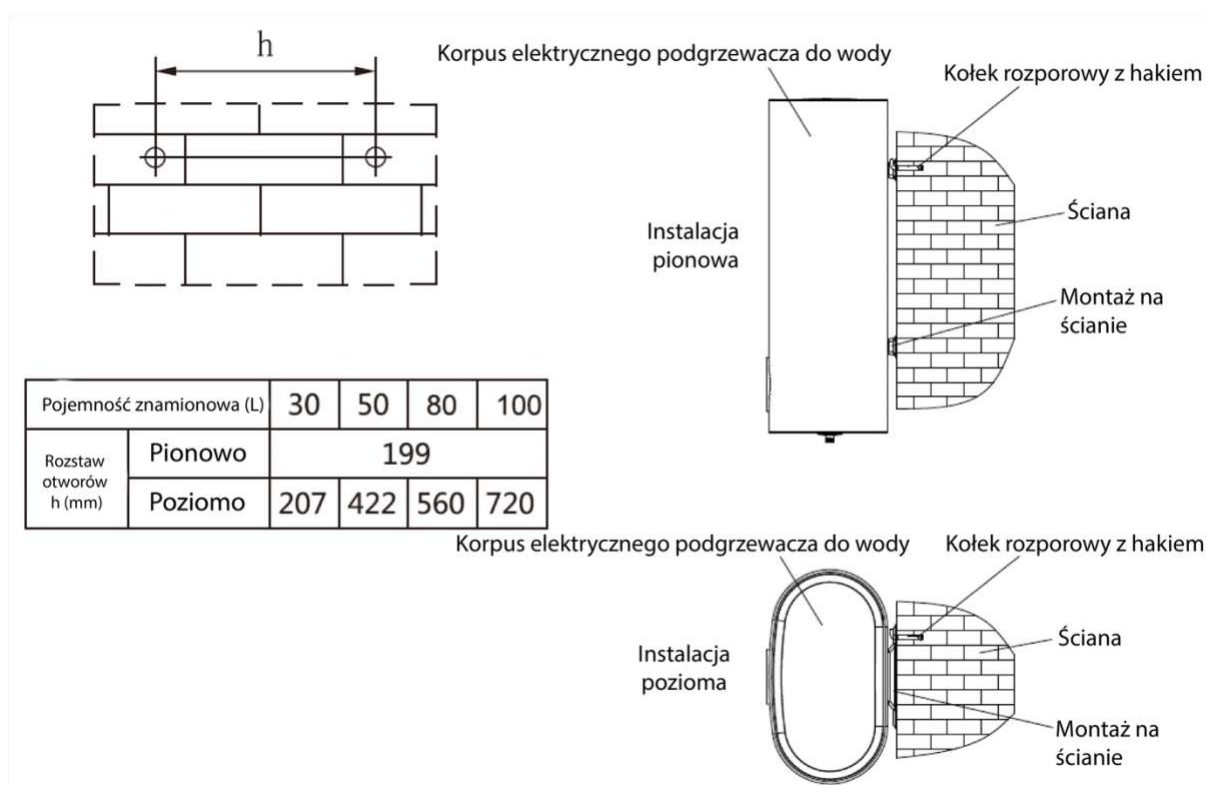
- (1) Wykwalifikowany instalator powinien przygotować narzędzia do montażu i niezbędne, atestowane przyrządy pomiarowe.
- (2) Sprawdzić, czy elektryczny podgrzewacz wody jest w dobrym stanie, a dołączone do niego dokumenty i akcesoria są kompletne.
- (3) Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, aby zapoznać się z funkcjami, sposobem działania, a także z wymaganiami i metodą montażu podgrzewacza.
- (4) Należy sprawdzić zasilanie u użytkownika, urządzenie wymaga zasilania 230 V~/50 Hz. Podłączenie elektryczne podgrzewacza wody powinno być wykonane na wydzielonym obwodzie, a jego obciążalność musi być 1,5 razy większa niż maksymalna wartość prądu podgrzewacza. Podłączenie trzech kabli należy wykonać oddzielnie, umieścić w bezpiecznym miejscu, w którym nie ma ryzyka porażenia prądem ani zachlapania wodą. Podłączenie elektryczne podgrzewacza wody musi zostać skontrolowane wizualnie oraz przy użyciu specjalistycznych przyrządów pomiarowych (miernika faz, testera, miernika rezystancji uziemienia itp.), aby upewnić się, że przewód fazowy i neutralny są prawidłowo zamontowane oraz że uziemienie zostało wykonane prawidłowo. Należy dokładnie sprawdzić, czy wydajność licznika energii elektrycznej, kabla oraz wydzielonego podłączenia elektrycznego spełnia wymagania podgrzewacza wody. Sprawdzić ciśnienie wody w kranie za pomocą manometru. Jeśli ciśnienie wody jest większe niż 0,8 MPa, na rurze wlotowej należy zamontować zawór redukujący ciśnienie.
- (5) Należy pomóc użytkownikowi w wyborze miejsca instalacji podgrzewacza wody: unikać miejsc, w których może dojść do wycieku łatwopalnych gazów lub środowiska z silnie żrącymi gazami. Unikać miejsc, w których działają bezpośrednio silne pola elektryczne i magnetyczne. Unikać bezpośredniego światła słonecznego, deszczu i wiatru. Unikać miejsc narażonych na wibracje. Spróbować skrócić odległość między podgrzewaczem wody a punktem poboru wody, aby zmniejszyć straty ciepła w rurociągu. W pobliżu dolnej części miejsca instalacji musi znajdować się odpływ podłogowy o wystarczającej przepustowości, aby uniknąć problemów z odprowadzaniem wody. Aby ułatwić przyszłe naprawy, konserwację i przenoszenie, w miejscu montażu podgrzewacza wody należy zachować odpowiednią ilość wolnej przestrzeni. Nośność powierzchni montażowej nie może być mniejsza niż 4-krotność całkowitej masy elektrycznego podgrzewacza wody wypełnionego wodą, w przeciwnym razie użytkownik musi zamontować wspornik pod podgrzewaczem, aby zapewnić bezpieczeństwo.

2. Montaż

Do instalacji podgrzewacza wody należy używać dołączonych akcesoriów, a wykwalifikowany personel instalacyjny nie może ich dowolnie wymieniać, pomijać ani przerabiać.

Podczas montażu należy uważać, aby nie uszkodzić konstrukcji budynku w sposób mający wpływ na bezpieczeństwo.

Rury i złącza zainstalowane i podłączone do punktów użytkowania muszą być zgodne z obowiązującymi normami krajowymi i być zatwierdzone lub wyznaczone przez producenta podgrzewacza wody. Jeśli do rurociągu zostanie dodany zawór zwrotny, za zaworem zwrotnym należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, który spełnia normy w zakresie objętości i ciśnienia.



Uwaga: montaż na podłodze jest niedozwolony.

Urządzenie można również zamontować w pozycji poziomej, wyłącznie z przyłączami wodnymi umieszczonymi po lewej stronie.

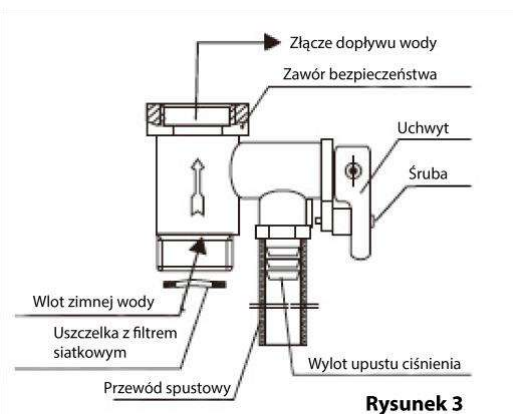
- (1) Należy określić miejsce montażu elektrycznego podgrzewacza wody, omijając zbrojenia i istniejące rury w ścianie, a następnie wywiercić w solidnej ścianie dwa otwory o średnicy 16 mm i głębokości 90 mm za pomocą wiertarki udarowej. Obydwa otwory muszą znajdować się na tej samej linii poziomej, a ich rozstaw podano w powyższej tabeli. Po prawej stronie podgrzewacza wody należy zarezerwować ponad 500 mm wolnej przestrzeni na cele konserwacyjne.
- (2) Włożyć hakowy kołek rozporowy w otwór, dokręcić go i skierować hak w górę.
- (3) Podnieść elektryczny podgrzewacz wody, wyrównać dwa kwadratowe otwory w dwóch zawieszkach ściennych z hakami w kołkach rozporowych i sprawdzić, czy kołki rozporowe nie są luźne, aby upewnić się, że podgrzewacz wody jest solidnie zamontowany.
- (4) Podłączyć zawór bezpieczeństwa (uwaga: należy sprawdzić obowiązujące w danym kraju przepisy, aby upewnić się, że zawory bezpieczeństwa są dozwolone), rurę odpływową, baterię mieszającą, rurę wlotową wody kranowej i punkty poboru wody do podgrzewacza wody (zainstaluj uszczelkę na poziomie złącza).

Informacje:

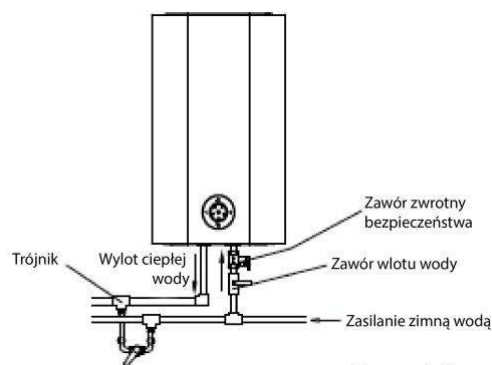
1. Montaż zaworu bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa (uwaga: należy sprawdzić obowiązujące w danym kraju przepisy, aby upewnić się, że zawory bezpieczeństwa są dozwolone), z fabrycznym oznaczeniem 0,8 MPa i dostępnymi w akcesoriach, należy zamontować na złączu wlotu wody (jak pokazano na rys. 3)

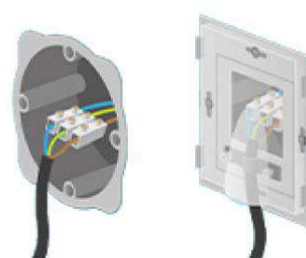
i należy nawinąć materiał uszczelniający (taśmę uszczelniającą), aby zapewnić szczelność. Kierunek strzałki musi być zgodny z kierunkiem przepływu wody na wlocie elektrycznego podgrzewacza wody (jak pokazano na rys. 3). Przy wlocie zimnej wody do zaworu bezpieczeństwa należy zainstalować filtr siatkowy, a przewód odpływowy na wylocie zaworu bezpieczeństwa służącym do upustu ciśnienia powinien być zamontowany w taki sposób, aby był na całej długości nachylony w dół. Należy go zamontować w miejscu zabezpieczonym przed ujemnymi temperaturami, a następnie poprowadzić do odpływu w podłodze, zapewnić jego odpowietrzenie i odpowiednio zamocować, aby zapobiec oparzeniu gorącą wodą lub parą.



Rysunek 3



Rysunek 4



Rysunek 5

2. Działanie:

Zawór bezpieczeństwa zapobiega przekroczeniu ciśnienia w zbiorniku ponad wartość 0,8 Mpa. Jeśli ciśnienie w zbiorniku jest zbyt wysokie, zawór bezpieczeństwa automatycznie otworzy się i odprowadzi wodę przez wylot upustowy, aby uwolnić ciśnienie.

- Rura wody podłączona do elektrycznego podgrzewacza wody musi wytrzymać ciśnienie 0,8 MPa i temperaturę powyżej 100°C, a jej połączenie należy owinać taśmą uszczelniającą, aby zapewnić szczelność.
- W miejscach, gdzie używana jest woda, należy zapewnić jej swobodny odpływ.
- W normalnych warunkach użytkowania, należy regularnie otwierać uchwyt zaworu bezpieczeństwa (rys. 3), aby usunąć osady węgla wapnia. Sposób postępowania: pociągnąć uchwyt spustowy w górę do pozycji poziomej (jeśli uchwyt jest wyposażony w śruby, należy je wcześniej usunąć wkrętakiem) i sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa nie jest zablokowany (czy następuje wypływ wody). Jeśli jest zablokowany, należy skontaktować się z działem obsługi technicznej.

Jeśli użytkownik chce korzystać z wielopunktowego zasilania w wodę, może podłączyć rury wody zgodnie z metodą pokazaną na rys. 4.

Po upewnieniu się, że wartości znamionowe liczników energii elektrycznej, przewodów, przełączników i bezpieczników w układzie zasilania spełniają wymagania dotyczące zużycia

energii przez ten produkt, należy podłączyć oddzielny trójżyłowy kabel w odpowiednim miejscu, aby zapewnić zasilanie elektrycznego podgrzewacza wody (jak pokazano na rysunku 5).

Informacje:

Nie należy umieszczać kabla trójżyłowego w miejscu, do którego łatwo może dostać się woda.

Trójżyłowy kabel musi mieć niezawodny przewód uziemiający.

Trójżyłowy kabel należy umieścić w suchym miejscu, aby zapobiec upływowi prądu.

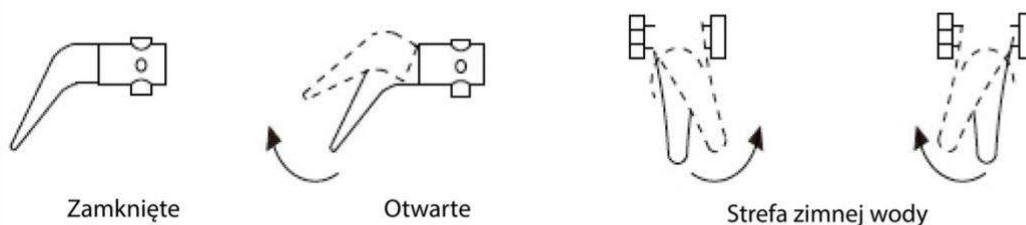
Instalacja elektryczna musi być wykonana przez profesjonalistów.

Kontrola i uruchomienie

- (1) Połączenie i kierunek rur powinny być prawidłowe, a na żadnym złączu nie powinno być wycieków wody.
- (2) Konfiguracja elektryczna musi być bezpieczna i poprawna, elektryczny podgrzewacz wody musi być odpowiednio uziemiony, a trzy przewody należy podłączyć do sieci za pomocą odpowiednich elementów.
- (3) Połączenie mechaniczne musi być pewne i niezawodne.
- (4) Sprawdzić ewentualne miejsca upływu prądu w obudowie za pomocą próbnika lub miernika uniwersalnego, aby upewnić się, że elektryczny podgrzewacz wody jest bezpieczny i działa prawidłowo.

VI. SPOSÓB UŻYCIA

1. Przy pierwszym użyciu podgrzewacza wody lub po opróżnieniu zbiornika, zbiornik podgrzewacza musi najpierw zostać napełniony wodą. Sposób postępowania: otworzyć zawór wlotowy wody, pociągnąć do góry uchwyt zaworu mieszającego i obrócić go w kierunku wysokiej temperatury, co spowoduje rozpoczęcie napełniania zbiornika wewnętrznego. Gdy z wylotu gorącej wody wypływa woda, oznacza to, że zbiornik jest napełniony. Następnie należy przekręcić uchwyt zaworu mieszającego do obszaru niskiej temperatury i popchnąć go do pozycji zamkniętej.



Rysunek 6

2. Podłączyć urządzenie do zasilania, jak pokazano na rysunku 5, aby włączyć podgrzewacz wody. W tym momencie zaświeci się lampka.

(1) Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez podobnych specjalistów, aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.



(2) Elektryczny podgrzewacz wody wyposażono w awaryjne środki ochrony na wypadek usterki układu uziemienia podczas normalnego użytkowania. Urządzenie należy do elektrycznych podgrzewaczy wody klasy I, wyposażonych w awaryjne środki ochrony na wypadek usterki systemu uziemienia.

3. Opis działania



Schemat panelu sterowania


-  **Przełącznik**

Podłączyć zasilanie, lampka zaświeci się na 2 sekundy, przechodząc do stanu czuwania lub do stanu, w jakim znajdował się podgrzewacz przed ostatnim wyłączeniem zasilania. Wskaźnik „” trybu czuwania powoli włączy się i wyłączy, a pozostałe wskaźniki są wyłączone. Naciśnięcie tego przycisku raz powoduje uruchomienie urządzenia i przejście w stan pracy, włączy się wskaźnik „” a pozostałe wskaźniki pokazują rzeczywistą temperaturę i tryb pracy.

- **Przyciski regulacji „+” i „-”**

Po włączeniu urządzenia, naciśnięcie przycisku „+” lub „-” powoduje wejście w tryb ustawiania temperatury, a ustawione parametry temperatury migają. W tym momencie naciśnięcie tego przycisku raz, spowoduje, że ustawiona temperatura wzrośnie/zmaleje o 5 w stosunku do ostatnio ustawionej temperatury i będzie się zmieniać cyklicznie w zakresie 40-80°C. Podczas procesu ustawiania, miga wskaźnik odpowiadający ustawianej temperaturze. Gdy wartość parametru ustawienia temperatury nie zmieni się w ciągu 5 sekund, ustawiony parametr zostanie automatycznie zatwierdzony, a system przejdzie w odpowiedni tryb pracy.

-  **Przycisk kontroli bakteriostatycznej**


Naciśnięcie przycisku „” włącza lub wyłącza tryb bakteriostatyczny po włączeniu zasilania. Po włączeniu trybu bakteriostatycznego, włącza się lampka trybu bakteriostatycznego. W trybie bakteriostatycznym podgrzewacz wody jest odkażany co 30 dni.

Odkażanie bakteriostatyczne: lampka odkażania bakteriostatycznego miga, ustawienie temperatury zmienia się na 75°C, a po podgrzaniu do 75°C system przechodzi w stan utrzymywania temperatury. Odkażanie bakteriostatyczne kończy się po 30 minutach, a lampka odkażania bakteriostatycznego świeci światłem ciągłym. Podczas odkażania bakteriostatycznego,

gdy temperatura wody spadnie o 5°C, urządzenie ponownie podgrzewa wodę do 75°C i utrzymuje ją na poziomie 75°C.

Informacja: jeśli tryb bakteriostatyczny zostanie włączony po raz pierwszy, podgrzewacz wody przeprowadzi pierwsze odkażenie po 3 dniach, a następnie będzie je przeprowadzał co 30 dni.

- **Przycisk „Smart”** 

W stanie włączenia, naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Smart „

Gdy tryb inteligentny jest uruchamiany po raz pierwszy lub po pierwszym włączeniu zasilania, podgrzewacz wody zaczyna zapamiętywać nawyki użytkownika dotyczące zużycia wody, a wskaźnik „Smart” miga. Po zarejestrowaniu danych statystycznych, w drugim tygodniu, wskaźnik „Smart” świeci stale. W tym czasie podgrzewacz wody przygotowuje ciepłą wodę z wyprzedzeniem, zgodnie z zapamiętanymi nawykami użytkowników dotyczącymi jej zużycia. Przytrzymanie przycisku „Smart” przez 3 sekundy powoduje wyjście z trybu „Smart”, a lampka „Smart” zgaśnie.

VII. SZCZEGÓŁOWY OPIS FUNKCJI

- **Funkcja podgrzewania:**

W stanie włączenia, podgrzewacz wody włącza natychmiast podgrzewanie wody. Gdy podgrzewacz wody osiągnie ustawioną temperaturę, przestaje grzać i przechodzi w stan utrzymania temperatury. Następnie, jeśli temperatura wody spadnie o 8 stopni poniżej ustawionej, urządzenie ponownie się włączy i cykl się powtórzy. W stanie grzania, lampka włącza się zgodnie z rzeczywistą temperaturą, wskaźnik temperatury jest włączony, a wskaźnik aktualnie ustawionej temperatury miga.

- **Funkcja podtrzymania temperatury:**

Przy wejściu w stan podtrzymania temperatury, wskaźnik temperatury zapala odpowiednią lampkę zgodnie z rzeczywistą temperaturą.

- **Automatyczna funkcja uśpienia:**

Po włączeniu, jeśli przez 3 minuty nie zostanie wykonana żadna operacja na przyciskach, urządzenie przejdzie w stan wygaszacza ekranu (z wyjątkiem grzania i trybu zapobiegania zamarznięciu), a jasność wskaźników zmniejszy się.




W stanie grzania, w trybie rezerwacji i w trybie zapobiegania zamarznięciu, urządzenie nie przechodzi w stan wygaszacza ekranu.

W trybie wygaszacza ekranu, naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje wybudzenie (jeśli wejdzie się w automatyczne wybudzenie funkcji zapobiegania zamarznięciu), nastąpi przywrócenie zawartości wyświetlacza sprzed włączenia trybu wygaszacza ekranu i użytkownik będzie mógł naciskać przyciski.

- **Funkcja pamięci:**

Urządzenie ma funkcję pamięci (zapamiętuje stan włączenia/wyłączenia oraz ustawioną temperaturę). Po awarii zasilania może automatycznie powrócić do stanu pracy sprzed awarii.

- **Funkcja czyszczenia pamięci**

Przytrzymaj jednocześnie przyciski „” i „” przez 3 sekundy, włączą się wszystkie lampki, a brzęczyk wyda sygnał dźwiękowy. Po 2 sekundach urządzenie przejdzie w tryb czuwania. W tym momencie naciśnij przycisk „”, aby przywrócić ustawienia fabryczne (tryb czuwania, ustawiona temperatura 75°C).

- **Funkcja ochrony przed zamarznięciem:**

Gdy system wykryje, że temperatura wody w zbiorniku wewnętrznym jest mniejsza lub równa 6°C w stanie włączenia, automatycznie rozpocznie grzanie. Gdy temperatura zbiornika wewnętrznego osiągnie 10°C, grzanie wyłączy się (podczas grzania wskaźnik nie jest wyświetlany, tzw. ukryty tryb grzania).

- **Funkcja sygnału dźwiękowego:**





Dźwięk jest emitowany przez brzęczyk. Dźwięk musi być wyraźny. W przypadku awarii urządzenie wyda 10 sygnałów dźwiękowych, a każde naciśnięcie przycisku powoduje emisję 1 sygnału.

- **Funkcja samokontroli bezpieczeństwa:**

Zarówno w stanie włączenia, jak i wyłączenia, urządzenie przeprowadza w czasie rzeczywistym wszechstronną samokontrolę bezpieczeństwa (wykrywanie braku wody, czujnik i usterka przegrzania).

- **Funkcja alarmu i automatyczna kontrola usterek:**

W przypadku braku wody, usterek czujnika i przegrzania, miga kombinacja wskaźników sygnalizując usterkę, a pozostałe wskaźniki nie wyświetlają się. W tym czasie wszystkie przełączniki są rozłączone, a wszystkie przyciski są nieaktywne. Dopiero po usunięciu usterki i ponownym włączeniu zasilania, system powróci do stanu poprzedzającego wyłączenie

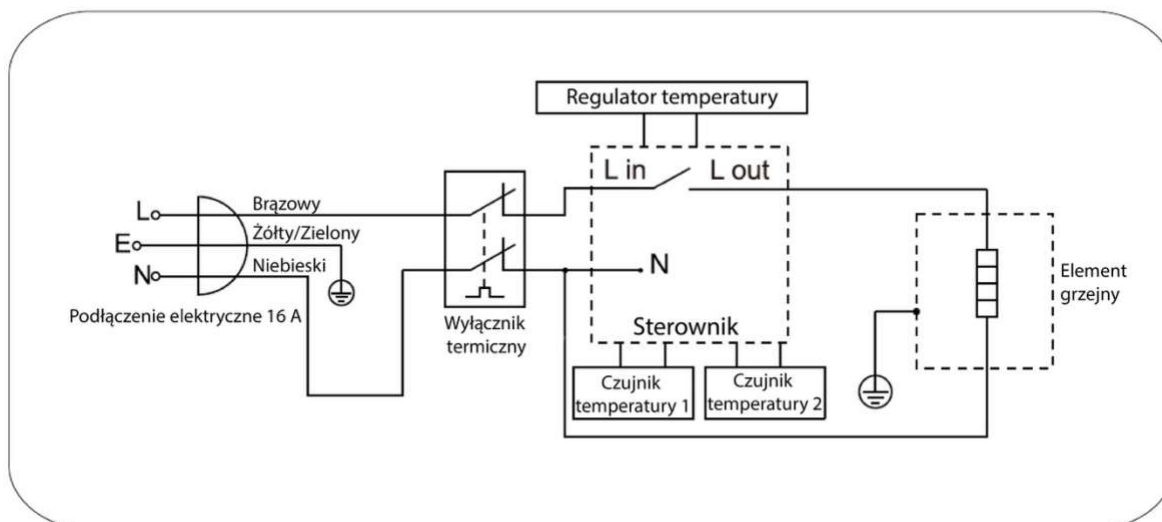
- a. Usterka przegrzania: wskaźnik „” + lampka 40°C miga.
- b. Usterka czujnika 1: wskaźnik „” + lampka 50°C miga.
- c. Usterka - brak wody: wskaźnik „” + lampka 60°C miga.
- d. Usterka czujnika 2: wskaźnik „” + lampka 70°C miga.

VIII. SPUSZCZANIE WODY I CZYSZCZENIE

1. Przed spuszczeniem wody należy odłączyć zasilanie i zamknąć zawór wlotowy wody.
2. Ten produkt umożliwia opróżnianie i czyszczenie elektrycznego podgrzewacza wody w następujący sposób Metody:
 - (1) Odłączyć zasilanie i zamknąć zawór wlotowy wody.
 - (2) Zdjąć rury wody połączone do wlotu i wylotu wody.
 - (3) Połączyć rurę wody wlotu wody z wylotem wody.
 - (4) Zdjąć zawór bezpieczeństwa i otworzyć zawór wlotowy wody w celu czyszczenia.
 - (5) Odłączyć rurę wody połączoną z wylotem wody, aby ją opróżnić.
3. Po opróżnieniu i wyczyszczeniu ponownie zainstalować rurę wylotową wody oraz rurę łączącą.
4. Aby wyczyścić zewnętrzną część podgrzewacza wody, delikatnie przetrzeć ją wilgotną szmatką nasączoną niewielką ilością neutralnego środka czyszczącego (nie używać benzyny ani innych rozpuszczalników), a następnie przetrzeć czystą wodą i osuszyć suchą szmatką, aby wysuszyć podgrzewacz.

5. Jeśli przepływ wody w punkcie poboru wody nie jest płynny, może to być spowodowane wewnętrznym zatorem. Zdemontować połączenie wylotu wody podgrzewacza w celu usunięcia zatoru.

IX. SCHEMAT UKŁADU ELEKTRYCZNEGO







X. OBSŁUGA TECHNICZNA

Aby wydłużyć żywotność i zapewnić działanie podgrzewacza z wysoką wydajnością, serwisant może przeprowadzić konserwację podgrzewacza wody zgodnie z następującą metodą:

1. Regularnie czyścić elementy grzewcze (zależnie od lokalnej jakości wody) i usuwać osady kamienia przylegające do elementu grzewczego. Na obszarach o dużej twardości wody użytkownicy mogą samodzielnie zainstalować urządzenia przeciw osadzaniu się kamienia na przednim końcu rury wlotowej (zimnej wody).
2. Regularnie sprawdzać pręt magnezowy zainstalowany na elemencie grzewczym (zależnie od lokalnej jakości wody). Jeśli zostanie zużyty, należy go wymienić na czas.

XI. USTERKI I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterki	Analiza przyczyn	Rozwiązywanie problemów
Brak wody na wylocie gorącej wody	System zasilania w wodę jest odcięty lub ciśnienie wody jest za małe.	Sprawdzić układ zasilania wodą.
	Zawór wlotowy nie jest otwarty lub zawór mieszający wodę jest uszkodzony.	Otworzyć zawór wlotowy wody lub wymienić zawór mieszający.
Z wylotu leci zimna woda (brak włączonych lampek na panelu sterowania)	Awaria zasilania lub wyłącznik zasilania w pozycji wyłączonej.	Sprawdzić obwód zasilania.
	Usterka obwodu wewnętrznego.	Skontaktować się z działem obsługi technicznej.
Z wylotu leci zimna woda (włączona jedna lub kilka lampek na panelu sterowania)	Temperaturę ustawiono na zbyt niską wartość.	Zwiększyć nastawę temperatury.
	Czas podgrzewania jest za krótki.	Kontynuować podgrzewanie.
	Usterka zaworu mieszającego.	Wymienić zawór mieszający.
	Usterka obwodu wewnętrznego.	Skontaktować się z działem obsługi technicznej.
Wskaźnik „  ” + lampka 40°C miga	Regulacja temperatury wody jest poza kontrolą, przekracza 90°C.	Skontaktować się z działem obsługi technicznej.
Wskaźnik „  ” + lampka 50°C a miga	Usterka czujnika 1.	Skontaktować się z działem obsługi technicznej.
Wskaźnik „  ” + lampka 60°C miga	Podgrzewacz wody nie został napełniony wodą i podłączono go bezpośrednio do zasilania, co spowodowało pracę bez wody.	Należy odłączyć zasilanie i napełnić podgrzewacz wody, zanim zostanie ponownie podłączony do zasilania.
Wskaźnik „  ” + lampka 70°C miga	Usterka czujnika 2.	Skontaktować się z działem obsługi technicznej.

Uwaga: jeśli podgrzewacz wody działa nieprawidłowo i nie można go normalnie używać, należy postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji „Usterki i rozwiązywanie problemów”. W przypadku jakichkolwiek problemów z instalacją elektryczną, należy skontaktować się ze specjalistycznym serwisem wyznaczonym przez firmę, aby uzyskać profesjonalną pomoc

XII. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Po otwarciu opakowania należy sprawdzić załączone akcesoria i dane urządzenia zgodnie z poniższą tabelą. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub braków, prosimy o niezwłoczny kontakt z dealerem lub działem obsługi posprzedażnej firmy.

Prosimy o właściwe przechowywanie instrukcji obsługi w celu jej przyszłego wykorzystania i prawidłowego przeprowadzenia obsługi technicznej.

Lista elementów zawartych w opakowaniu/

Nazwa	Ilość	Nazwa	Ilość
Korpus elektrycznego podgrzewacza do wody	1 szt.	Instrukcja obsługi	1 szt.
Zawór bezpieczeństwa	1 szt.	Przewód spustowy	1 szt.
Kolek rozporowy z hakiem	2 szt.	Uszczelka z filtrem siatkowym	1 szt.
Złączki dielektryczne	2 szt.		



MULTI THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE



SANNOVER

